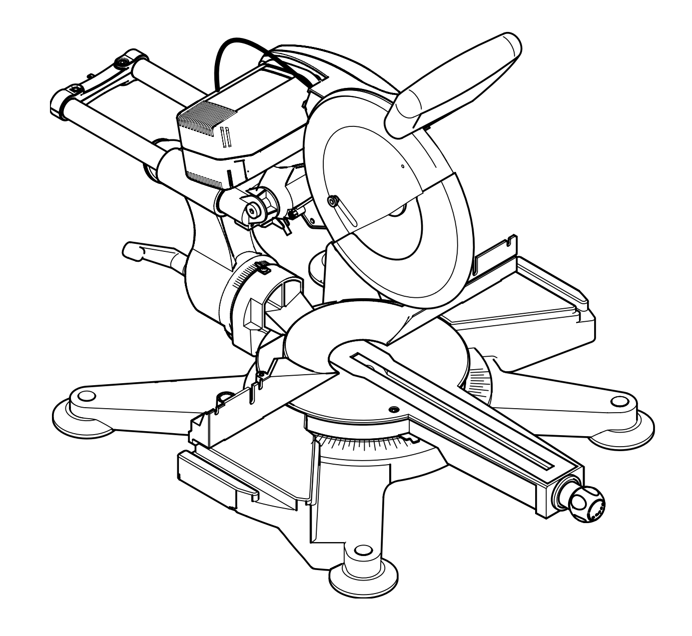
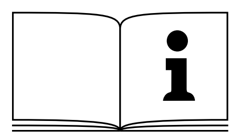
metabo®



KGS 303



115 170 8400 / 0105 - 1.2

Warranty Terms and Conditions

Dear Customer:

Thank you very much for selecting a product from METABO, the leading name in power tools. The name METABO has been known for decades for proven quality and first class service. We offer our customers a wide array of high performance products for the professional user as well as the hobbyist. Our quality control, constant innovation and extensive measures to assure quality at every step of the design and manufacturing processes, lead to the high quality and state of the art products that METABO is known for in many countries around the world.

We hope you will enjoy using this new product and will have much success with it.

Important! Please enter the model number and date of manufacture here right away.

Model number: ______________________

Date of manufacture: _________________

You will need this data and will have it immediately available in the future in the event you have any questions regarding your new METABO product or in case of a warranty claim. Model number and date of manufacture as well as other technical data of your new METABO product can be found on the label affixed to the product. For details please refer to chapter 3.4 of this manual.

Proof of purchase (legible copy of, or original sales receipt) is required for any warranty claim or any service under this warranty. Please keep your receipt in a safe place.

All METABO products are state of the art. They are designed and manufactured using the latest technologies and high quality materials. They are subject to strict quality control guidelines and the corresponding inspections in accordance with the applicable international quality standards. Nevertheless, if your METABO product ever fails, it is covered by METABO's

One (1) Year Limited Warranty

Warranty Terms and Conditions

NOTICE: THIS ONE (1) YEAR LIMITED WARRANTY GIVES YOU CERTAIN RIGHTS. PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY. ALL RIGHTS NOT EXPRESSLY GRANTED ARE RESERVED BY THE MANUFACTURER.

The manufacturer provides a limited warranty and warrants its products to be free from defects in material and workmanship from the date of original purchase <u>from an authorized dealer in the United States</u> for a period of one (1) year. This warranty is not transferable and <u>only covers the initial original purchaser</u>. Proof of purchase (ledgible copy of, or original sales receipt) is required for any warranty claim or any service under this warranty.

<u>No warranty coverage can be provided without proof of purchase.</u>

In the event of a defect in material or workmanship during this one (1) year period from the date of the original purchase, the manufacturer will, at the manufacturer's sole discretion, repair or replace the product on the terms and conditions and with the limitations and exclusions as set forth below or refund the purchase price. The manufacturer's decision in this respect is final.

This limited warranty does not cover any on-site repair. To obtain warranty service, defective products and/or defective parts must be shipped, properly packaged to protect against damage in shipping, and shipping or postage pre-paid, using a traceable method of shipping, to one of the manufacturer's authorized service and repair facilities. For service locations please visit www.metabousa.com.

Before shipping any defective products or parts please call your nearest service center, found at www.metabousa.com or the number below for detailed return merchandise instructions and a RMA (Return Machine Authorization) number.

Metabo Corporation
P.O. Box 2287
1231 Wilson Drive
West Chester, PA 19380
Phone: 800-638-2264
Fax: 800-638-2261

Any repairs performed or payments made under this limited warranty do not extend the warranty period beyond the date of one (1) year from the original purchase.

This limited warranty shall be null and void in case of abuse, neglect, accident, disaster, misuse, mishandling, mispackaging for shipping, improper operation, unauthorized repair or modification, use of non-proprietary, after market or non-OEM spare parts, or failure to follow the manufacturer's instructions with respect to the proper handling, operation, service and maintenance of the product as outlined in this manual.

This limited warranty is limited to replacement of the product or defective parts or a refund of the purchase price.

ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OF THIS PRODUCT IS LIMITED TO THE ONE (1) YEAR DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY. ALL WARRANTIES SET FORTH IN THIS WARRANTY ARE LIMITED TO ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF THE ORIGINAL PURCHASE. NO WARRANTIES WHATSOEVER WILL COVER THE PRODUCT BEYOND THE ONE (1) YEAR PERIOD. *

HOWEVER, SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO IN SUCH STATES THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IF THIS PRODUCT IS DEFECTIVE, YOUR ONLY REMEDY IS REPAIR OR REPLACEMENT OR A REFUND OF THE PURCHASE PRICE, AS DESCRIBED ABOVE. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, IN NO EVENT AND UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL THE MANUFACTURER, ITS DISTRIBUTORS, DEALERS OR AGENTS BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOST PROFITS, LOST COMPENSATION OF ANY KIND, BUSINESS INTERRUPTION, OR ANY OTHER DAMAGES CAUSED BY THE USE OF THIS PRODUCT OR INABILITY TO USE IT, EVEN IF THE MANUFACTURER, ITS DISTRIBUTORS, DEALERS OR AGENTS HAVE BEEN ADVISED OF SUCH LIABILITY CLAIMS OR OTHER CLAIMS OR THE POSSIBILITY OF SUCH CLAIMS OR OTHER CLAIMS.

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH MAY VARY FROM STATE TO STATE.

In the event of a claim which is or may be covered by this one (1) year limited warranty, please contact your nearest service center, found at www.metabousa.com or the number below for detailed return merchandise instructions and a RMA (Return Machine Authorization) number.

Metabo Corporation
P.O. Box 2287
1231 Wilson Drive
West Chester, PA 19380
Phone: 800-638-2264
Fax: 800-638-2261

METABO Authorized Customer Service

All METABO products are state of the art, designed and manufactured using the latest technologies and they are subject to strict quality control guidelines. Nevertheless, if your METABO product ever fails, or you have problems with its operation, before calling METABO directly at 800-638-2264 or your nearest authorized Customer Service Center, try to identify and solve the problem with help contained in chapter 14 of this manual, entitled "Trouble Shooting Guide" by reviewing other chapters of this manual which cover the area of the problem.

If the machine still does not function trouble free, Customer Service will be glad to help you. When you call Customer Service, please have the following information from the label on the machine handy:

- The model number of the defective machine
- The date of manufacture of the defective machine
- The purchase date of the defective machine and
- A description of the malfunction, defect or problem

Thank you for buying a METABO product.

 Warranty

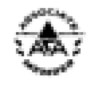
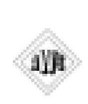
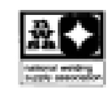
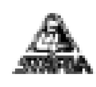
OSHA U.S. Department of Labor Occupational Safety and Health Act
Metabo Power Tools are manufactured in compliance with all applicable standards and their latest amendments. Specifically, 1910.304 allowance for industrial use, and 1926.302-304 and 1926.404 allowance for construction use, for both 2 wire double insulated and 3 wire grounded tools. The exception to the grounding requirement is given in the phrase "Listed portable tools protected by an approved system of double insulation, or its equivalent, shall not be required to be grounded".

Listed Tools
Metabo Power Tools bearing the symbol of Underwriters' Laboratories, Inc. or Canadian Standards Association are listed by the testing laboratories as having complied with their standards for safety.



For more information concerning the conformance of our tools, please contact Metabo Technical Services at techserv@metabousa.com, or by calling 800-638-2264.

Trade Associations
Metabo is associated with the following trade associations:



Recommended Extension Cords
Metabo Power Tools operate efficiently within 110-120 volts. Improper cord sizing will cause a drop in voltage, resulting in loss of power, overheating, and possible damage to the tool. Determine the rated amp listing of your tool from the specification label on the tool, then use the chart below to determine the proper gage and length of cord to use.

Amp	Cord Length (ft.)								
Rating	25	50	100	150	200	250	300	400	500
0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
3-4	18	16	14	14	12	12	10	10	
4-5	18	16	14	12	10	10	10		
5-6	18	16	12	12	10	10			
6-8	16	14	12	10	10				
8-10	16	14	12	10					
10-12	16	14	10						
12-15	12	12	10						
15-20	10	10	10						

WARRANTY / XXL WARRANTY
METABO POWER TOOLS HAVE BEEN CAREFULLY TESTED AND INSPECTED BEFORE SHIPMENT AND ARE WARRANTED TO BE FREE FROM ANY DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 12 MONTHS FROM USERS ORIGINAL DATE OF PURCHASE FOR TOOLS PURCHASED AFTER MARCH 31, 2004. THIS WARRANTY CAN BE EXTENDED TO THREE YEARS BY REGISTERING THE TOOL AT WWW.METABO.COM/XXL WITHIN FOUR WEEKS OF PURCHASE. IF REPAIR IS REQUIRED, RETURN COMPLETE TOOL, SHIPPING PREPAID, WITH PROOF OF PURCHASE AND, IF CLAIMING EXTENDED WARRANTY, XXL CONFIRMATION, TO METABO'S NEAREST AUTHORIZED SERVICE STATION. IF INSPECTION SHOWS DEFECTIVE MATERIAL OR WORKMANSHIP, METABO WILL REPAIR OR REPLACE (AT OUR OPTION) THE TOOL WITHOUT CHARGE DURING THE WARRANTY PERIOD. FOR MORE INFORMATION ON XXL WARRANTY SEE WWW.METABO.COM/XXL
THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR AND TEAR. IT DOES NOT COVER ANY DAMAGES CAUSED BY CARELESS OR UNSAFE HANDLING, ALTERATION, ACCIDENTS, MISUSE, OR REPAIR ATTEMPED OR MADE BY PERSONNEL OTHER THAN METABO CORPORATION OR ITS AUTHORIZED SERVICE STATIONS. THIS WARRANTY ALSO EXCLUDES ACCESSORIES SUPPLIED BY METABO CORPORATION. THIS WARRANTY APPLIES IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES. EXPRESSED OR IMPLIED, AND VARIATIONS OF ITS TERMS ARE NOT AUTHORIZED.

THE FOREGOING OBLIGATION IS METABO' S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY, AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL METABO BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER LEGAL RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Spare Parts
Metabo guarantees that spare parts will continue to be available for a minimum of 8 years from the date that production ceases for any of its tools.

Product Changes / Improvements
Metabo Corporation reserves the right to make changes or improvements to its products without incurring any liability or obligation whatever and without being required to make any corresponding changes or improvements in products previously manufactured or sold.

1. Components and Parts (base model; optional equipment not shown)

- **1** Handle
- **2** ON/OFF switch
- **3** Holder for Allen wrench 6 mm
- **4** Motor
- **5** Track arm guide bars
- **6** Track arm lock screw
- **7** Transport lock
- **8** Cutting depth limiter
- **9** Sawhead tilt lock lever
- **10** Hinged fence
- **11** Rotating table
- **12** Table insert
- **13** Rotating table lock screw
- **14** Saw base
- **15** Fence
- **16** Retractable blade guard
- **17** Saw blade lock
- **18** Sawhead assembly
- **19** Flange guard
- **20** Dust spout adapter (for connection of dust collector)
- **21** auxiliary fence

Tools

- **22** Allen wrench 6 mm; use metric tools only when adjusting, repairing or maintaining this machine

Machine documents

- Operating Instructions (with Warranty Terms and Conditions)
- Spare parts list

Table of Contents

2. Please Read First!

These operating instructions have been written to make it easier for you, the user, to learn how to operate this machine and do so safely. These instructions should be used as follows:

- Read these instructions before use. When reading these instructions, pay special attention to and **always follow all safety instructions**.
- These operating instructions are intended for people with basic technical knowledge regarding the operation of a machine like this or similar electrical power tools. Inexperienced persons are strongly advised to seek competent advice and guidance from an experienced person before operating this machine.
- Keep all documents supplied with this machine for future reference. Retain proof of purchase in case of warranty claims. For details on warranty terms and conditions, refer to the chapter "Warranty Terms and Conditions" at the beginning of this manual.
- This machine must not be sold or lent to someone else without being accompanied by these operating instructions.
- The manufacturer, its agents and distributors assume no liability for any personal injury to operating personnel or bystanders, damage to property or damage to the machine itself caused entirely or in part by operational malfunction of the machine resulting from the non-observance of any operating or safety instructions given in this manual.

2.1 Symbols Used

DANGER

THE DESIGNATION DANGER, THE GENERAL DANGER SIGN (SEE SIGN ABOVE) AND THE OTHER TRIANGULAR DANGER SIGNS USED IN THIS MANUAL INDICATE AN IMMINENTLY HAZARDOUS SITUATION. FAILURE TO ADHERE TO THE WARNING AND THE INSTRUCTIONS GIVEN MAY RESULT IN SEVERE PERSONAL INJURY OR DEATH OF OPERATING PERSONNEL.

OBSERVE THESE INSTRUCTIONS AT ALL TIMES AND BE EXTREMELY CAREFUL!

IN ADDITION, PAY ATTENTION TO ALL OTHER APPLICABLE SAFETY RULES AND REGULATIONS, REGULATIONS FOR ACCIDENT PREVENTION, OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION (OSHA) RULES AND REGULATIONS, ENVIRONMENTAL AND ALL OTHER FEDERAL, STATE AND LOCAL LAWS IN EFFECT AT THE OPERATION SITE.

WARNING

THE DESIGNATION WARNING, THE GENERAL WARNING SIGN (SEE SIGN ABOVE) AND THE OTHER TRIANGULAR WARNING SIGNS USED IN THIS MANUAL INDICATE A HAZARDOUS SITUATION. FAILURE TO ADHERE TO THE WARNING AND THE INSTRUCTIONS GIVEN MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.

OBSERVE THESE INSTRUCTIONS AT ALL TIMES.



CAUTION

THE DESIGNATION CAUTION INDICATES A HAZARDOUS SITUATION AND ALERTS THAT FAILURE TO ADHERE TO THE WARNING AND THE INSTRUCTIONS GIVEN MAY RESULT IN PROPERTY DAMAGE AND/OR DAMAGE TO THE MACHINE.

OBSERVE THESE INSTRUCTIONS AT ALL TIMES.



Note:
This symbol indicates additional and useful information for the efficient and safe operation of the machine.

- At times numbers are used in illustrations (**1**, **2**, **3**, ...). These numbers:
- denote component parts;
- are consecutively numbered;
- relate to the corresponding number(s) in brackets **(1)**, **(2)**, **(3)** ... in the neighboring text.
- Numbered steps must be carried out in sequence.
- Instructions which can be carried out in any order are indicated by a bullet point (•).
- Lists are indicated by a dash (–).

3. Safety

3.1 Specified Conditions of Use

This saw is intended for cross cuts, bevel cuts, miter cuts, and compound miter cuts of strips, framing lumber, profiles, moldings, etc. It is also possible to make grooves. Please refer to chapter 15, "Technical Specifications", for the proper saw blade(s) for the materials you want to cut!

Do not cut materials and work pieces unless they conform to the permissible dimensions. See chapter 15, "Technical Specifications", for more information

regarding the permissible dimensions of work pieces.

Do not cut pieces having an irregular cross section, such as firewood, because such pieces cannot be held securely during cutting and pose serious danger to the operator.

A suitable auxiliary fence must be used for firm support when cutting thin work pieces in an upright position, such as moldings.

Any use other than the use specified above, any alteration, modification, use of used spare parts, use of non-OEM spare or replacement parts, use of other parts and components not specifically approved by the manufacturer, may cause unforeseeable danger, may result in damage and/or personal injury. Any of the above will void the machine warranty.

The manufacturer, its agents, subsidiaries, distributors or dealers shall have no liability whatsoever for injuries or damage caused entirely or in part through use other than the use specified above, any alteration, modification, use of used spare parts, use of non-OEM spare or replacement parts, use of other parts and components not specifically approved by the manufacturer.

3.2 General Safety Instructions



DANGER

- All power tools carry with them some degree of danger. Observe the following safety instructions to minimize this danger and to assure the safe and efficient operation of this machine.
- **Do net let convenience or familiarity with this machine (resulting from repeated use) lead to non-observance of any safety rules. If you are careless or use this machine incorrectly you can suffer serious personal injuries**.

General Danger



DANGER

- Keep bystanders, particularly children, at least 6 feet away from the machine at all times.
- Children must never be allowed in the work area. Do not let children handle the machine, any tools or the extension cord.

WARNING

- Keep your work area clean at all times. Always remove small wood chips and small pieces from the machine. A messy work area tends to lead to accidents.
  YOU CAN PREVENT ACCIDENTS!
- Be alert. Know what you are doing. Set out to work with reason.
- DO NOT OPERATE THE MACHINE WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS, INCLUDING PRESCRIPTION DRUGS AND OVER-THE-COUNTER MEDICATION. SOME PRESCRIBED DRUGS AND SOME OVER-THE-COUNTER MEDICATION MAY IMPAIR YOUR ABILITY TO SAFELY OPERATE THIS MACHINE. CONSULT YOUR PHYSICIAN IF YOU TAKE ANY PRESCRIPTION DRUGS OR YOUR PHARMACIST IF YOU TAKE ANY OVER-THE-COUNTER MEDICATION.
- Always choose a body position with secure footing and proper balance which allows you to operate the machine without straining or reaching too far.
- Do not operate the machine near inflammable liquids or gases.
- Do not permit other persons to touch the machine or power cable while it is running.
- Do not step on the machine.
- For every job there are power tools to do the job right and others that are not really appropriate.
- Use this machine only in accordance with the Specified Conditions of Use. Please refer to chapter 3.1 for details.
- After use, store the machine in a dry and safe place where it cannot be used or tampered with by any unauthorized person or by children.
- Never store the machine outdoors, in unprotected areas or in damp locations.

CAUTION

- Make your work place safe. Only operate the machine in well lit places.

CAUTION

- Do not overload the machine. For more information on the performance range and limitations of this machine, see chapter 15, "Technical Specifications".
- Protect bystanders in your work area from injury by flying sparks or chips by keeping them at least 6 feet away from the machine.
- Remove the transport locking pin before initial operation of the machine.

Electricity

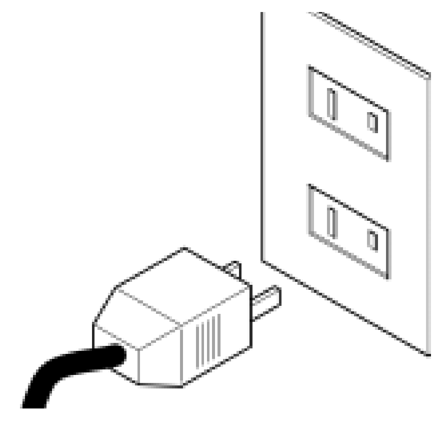


DANGER

- Do not expose machine to rain.
  Do not operate machine in damp or wet environment.
- Position power supply cable so it does not interfere with the work and is not damaged.
- Do not operate machine with damaged power cord.
- Make sure of sufficient lighting at the work place.

WARNING

- Do not use the power cable for purposes it is not intended for.
- Use only suitable U.L. or CSA approved extension cords. Minimum gauge:
  - cord length up to 50 ft: AWG #12
  - cord length up to 100 ft: AWG #10
- To reduce the risk of electric shock, this equipment has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.



⚠ WARNING

- Before plugging the machine in, check the voltage and cycle rating (120 V, 60 Hz) on the nameplate of the machine and make sure you have a proper power source with the same rating. If not, consult a qualified electrician for assistance.
- Be careful not to kink, squeeze or pull the power cord and/or any extension cord, and make sure that you protect the cord(s) from damage caused by rolling over, heat, aggressive substances like acid, or other potential damage arising at the work site.
- If the power cord or an extension cord is damaged, never try to repair it, but have a qualified electrician or other authorized repair personnel replace the damaged cord.

⚠ CAUTION

- To avoid electrical shock, ensure there is no contact with grounded objects such as radiators, pipes, ovens, refrigerators, etc. when operating this machine.
- Ensure nobody can trip over or inadvertently pull on the power cord.
- Never pull on the power cord to unplug the machine as this can damage the cord and lead to a hazard.

Risk of injury by moving parts

⚠ DANGER

- Do not operate the machine without installed guards.
- Make sure the power cord is unplugged before servicing, troubleshooting or changing parts.
- Remove all tools and loose parts from the machine before plugging in and operating the machine after service or troubleshooting.
- After completing a cut, do not let go of the handle of the machine or your work piece until all moving parts of the machine have come to a full stop.

⚠ WARNING

- When the machine is not in use, switch it to OFF and unplug it.

⚠ WARNING

- Make sure your work pieces are secured in place during cutting so that they cannot move.
- Work stock only in the direction intended for the machine.
- Do not exert exessive force on the machine with the work piece.
- Never have the machine running unattended. Turn power OFF. Don't leave the machine until it comes to a full stop.

Entanglement with the machine

⚠ DANGER

Be careful that no part of your body or your clothing can be caught by and pulled into the machine.

- Do not wear any loose clothing.
- Do not wear any gloves.
- Long hair has to be covered (for example by making a pony tail and then tucking the hair in under a cap or hat).
- Dangling jewelry, rings, bracelets, necklaces and other personal items which might get caught in the machine have to be removed before starting to work with this machine.

Insufficient personal protection gear

⚠ WARNING

- Use eye protection. Always wear ANSI approved impact safety goggles. If you are producing metal filings or wood chips, wear a full face shield.
- Use ear protection. Always wear ANSI approved ear protection such as ear plugs or ear muffs.
- Use respiratory protection when working around metal, wood, especially treated wood, chemical dusts or mists. Always wear an ANSI approved dust mask or respirator or other respiratory protection in accordance with current OSHA, MSHA and NIOSH regulations.
- Wear head protection if required by your type of work or by regulations applying to the job site.
- Wear protective, electrically non-conductive clothes and non-skid foot wear.

⚠ CAUTION

- Wear suitable work clothes.
- When working outdoors wearing of non-slip shoes is recommended.
- Ensure a fire extinguisher is within reach.

Dust

 DANGER

- DO NOT CUT ANY HAZARDOUS MATERIALS OR MATERIALS THAT CONTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES OR HAVE BEEN TREATED WITH HAZARDOUS SUBSTANCES.

⚠ WARNING

- Some types of wood dust (e.g. maple, oak, cedar) may cause allergic reactions and other health problems such as skin rashes, etc. If possible, work with a suitable dust collector connected to the saw. The dust collector must comply with the data stated in chapter 15, entitled "Technical Specifications".
- Dust generated by sawing, sanding, drilling and similar work may contain substances that are known or suspected to cause cancer, damage to reproductive organs and/or the ability to procreate, and/or may cause damage to fetuses and unborn children. Lead, lead paint, arsenic or chromium treated wood (often referred to as "green wood" or pressure-treated lumber) and quartz dust or silica from concrete are just some, but in no case an exclusive list of such substances. The actual health risk depends on the length of exposure to these substances, the circumstances as well as the degree of respiratory and other protection used.

WARNING

- Minimize the amount of wood dust escaping from the machine and the job site:
  - Remove dust deposits from the work area. DO NOT BLOW THE DUST AWAY WITH COMPRESSED AIR BECAUSE THIS WILL ONLY SPREAD THE DUST RATHER THAN REMOVING IT.
  - Make sure the dust collector is leak free and repair any leaks immediately.
  - Keep your work area well ventilated at all times.

Modification of the machine and use of non-OEM parts or parts not tested nor approved by the manufacturer

 **DANGER**

- Unauthorized changes and/or modifications affect machine safety and are not allowed. The manufacturer disclaims any liability for any damage or injuries resulting from changes or modifications or from the use of non-OEM parts. The use of any parts not supplied or approved by the manufacturer voids the warranty of the machine.

 **WARNING**

- Follow all instructions given in this manual strictly when you assemble and start up the machine.

Defects and malfunctions

 **DANGER**

- Keep the machine and all accessories in good, clean and safe working condition. Strictly observe all maintenance instructions contained in this manual.
- Before every use of this machine check for possible damage. Every time you want to use the machine make sure that all safety devices and protective guards are undamaged and fully operational.
- Check that all moving parts operate smoothly and without jamming.
- Make sure that all parts and accessories are properly installed and safely secured to ensure the safe and trouble-free operation of the machine.

DANGER

- Any damaged parts or protection devices must be replaced by fully qualified and factory authorized personnel only.
- Damaged switches may only be replaced at a factory authorized service center. For information on the service center nearest you, refer to the information contained in "Warranty Terms and Conditions" at the beginning of this manual.
- NEVER OPERATE THE MACHINE IF THE ON/OFF SWITCH IS DAMAGED!
- If the machine is not working properly, mark or tag it accordingly and then move it to a safe place where it cannot be used inadvertently, or by unauthorized persons or any children.

Noise

 **WARNING**

- Prevent hearing loss! Use ear protection. Always wear ANSI approved ear protection such as ear plugs or ear muffs.

Contamination upon contact

WARNING

- The insulation of power cords may contain substances that are known or suspected to cause cancer, damage to reproductive organs and/or the ability to procreate, and/or may cause damage to fetuses and unborn children.
  Wash your hands thoroughly with soap and water every time after touching the power cord.

Grounding and insulation

 **DANGER**

- Fully insulated machines have a special plug. Consult an electrician if you do not have a matching outlet.
- Do not tamper with the plug or the outlet yourself. Consult a qualified electrician for assistance.

3.3 Specific Safety Instructions

 **DANGER**

- When using this machine, observe the following safety instructions to avoid the risk of personal injury or property damage.

Lack of experience and expertise with compound miter saws

 **WARNING**

- PAY ATTENTION TO AND FOLLOW, WHERE APPLICABLE, ALL SAFETY RULES AND REGULATIONS, REGULATIONS FOR ACCIDENT PREVENTION, OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION (OSHA) RULES AND REGULATIONS, ENVIRONMENTAL AND ALL OTHER FEDERAL, STATE AND LOCAL LAWS IN EFFECT AT THE OPERATION SITE, AS THEY APPLY TO MITER SAWS.
- This machine shall only be operated by persons familiar with miter saws, their operation and the specific risks associated with the operation of miter saws.
- Contact your supervisor, instructor or any other qualified individual in case you lack substantial experience and expertise regarding the operation of miter saws.

Personal injury inflicted by track arm holder and sawhead assembly

 **WARNING**

- Hold the handle firmly when you start the cutting operation. The risk of the sawhead being kicked up is particularly high at the moment when the saw blade makes its first contact with the work piece.
- If you tilt the sawhead assembly to the side, hold it at the handle and keep your fingers away from the track arm holder and out of its tilting range.
- Avoid lateral pressure on the sawhead when making grooves. Use clamps to firmly position your work piece and secure it against accidental movement.

CAUTION

- Hold the handle of the sawhead firmly because the momentum generated by the motor may cause the sawhead to move slightly up or down at start-up.
- Transport the machine only if it is locked securely in transport position. To lock the machine for transport, lower the sawhead and push in the transport locking pin.
- Do not carry the machine by the handle; the handle is not designed to bear the weight of the machine. When carrying the machine, hold it on both sides of the base.
- Be careful to avoid the risk of contusion. Fingers may be squeezed and in extreme cases crushed between the sawhead tilt lock lever and the track arm holder. Always position the tilt lock lever (by pulling it out and turning) so that there is sufficient space between the lock lever and the track arm holder.

Accessories and consumables

 **DANGER**

- Use only parts approved by the manufacturer. This applies in particular to saw blades and safety devices listed in chapter 15, "Technical Specifications".

 **WARNING**

- Never use grinding or cut-off wheels instead of saw blades.

Insufficient care

 **WARNING**

- Keep the machine clean and in good working condition at all times. In particular, keep all handles and adjustment knobs, etc., free of grease and oil.

Hot saw blade

 **WARNING**

- Cutting causes friction and generates heat. Immediately after cutting, the saw blade may be very hot and pose a fire hazard.
- Always let the saw blade cool down, especially before touching it.
- Do not clean a hot saw blade with combustible liquids.

Personal injury by damaged saw blades

 **DANGER**

- Do not use blunt, damaged or warped saw blades.
- Never attempt to cut any work pieces which contain
  - ropes,
  - strings,
  - cords,
  - cables,
  - wires, or work pieces to which any of the above are attached.
- Where applicable or when in doubt, always check the work piece for screws, nails or any other matter which may be embedded.

WARNING

- Do not use any cleaning agents that contain acids or caustic or corrosive substances which would tend to corrode the light metal components of the machine. The stability and safety of the machine could be compromised if such substances were used for removing resin residue.
- If resin residue is to be removed, use a clean cloth.

Work piece kickback

WARNING

- Make sure the saw blade is suitable for the material of the work piece you are cutting.
- Cut thin or thin-walled work pieces only with fine-toothed saw blades.
- Make sure thin or thin-walled work pieces are supported over their entire length.
- Ensure proper feeding of work pieces:
  - Place work piece on turntable only when the sawhead assembly is fully raised.
  - Always hold the work piece against the fence when cutting.
- Always use sharp saw blades. Replace blunt saw blades immediately. When a blunt, dull or otherwise damaged saw blade it used, the risk that a blunt tooth is caught by the work piece's surface, rather than cutting through it, increases, and so does the risk of work piece kickback, which poses a great danger of injury to the operator of the machine.

WARNING

- Cut only work pieces that have dimensions which allow them to be safely and securely held (or clamped) during cutting.
- Long work pieces require support.
- Do not cut bundles or more than one work piece at a time. When bundles or more than one work piece are cut at the same time, the individual pieces cannot be properly secured and controlled and once they then come in contact with the saw blade serious personal injury may occur.
- Do not jam work pieces.
- Release the ON/OFF switch immediately if the saw blade jams. Unplug the machine. Carefully remove the jam. Plug the machine in again. Continue sawing.
- Make sure that when starting up the machine the saw blade does not have any contact with the work piece because otherwise dangerous kickback may result.
- Never try to slow the saw blade down or stop it by pushing the work piece against the saw blade from the side.

Cuts and cut-off limbs

DANGER

- Be very careful at all times.
- Always keep sufficient distance to the saw blade.
- Always keep sufficient distance to all moving or driven components.

WARNING

- Make sure that the saw blade has come to a complete standstill before changing any settings or moving the work piece.
- Always remove small wood chips and small pieces from the machine. Messy work areas can lead to accidents. To remove small wood chips and small pieces, wait until the saw blade has come to a complete standstill. Unplug the machine.
- Carefully remove the small pieces. Plug the machine in again. Continue with the work.
- Never fix the ON/OFF switch in the pressed in (= ON) position. The switch is supposed to snap back into the OFF position after being released.

⚠ WARNING

- Make sure all adjustment and setting devices are securely tightened before starting the machine.
- Make sure that the machine is on a level and solid surface to prevent tipping over. All four feet must be securely on the surface before you can use the machine.
- If something goes wrong, e.g. a jam occurs, make sure that all safety devices are put in place again after the problem is resolved or the jam is elimated, etc., and that all safety devices are fully operational again before you start up the machine.

Incorrectly installed saw blade

⚠ WARNING

- Make sure the inner blade flange is correctly fitted. Otherwise the saw may jam or the saw blade may work itself loose!
- Do not use loose-fitting reducing rings; the saw blade could work loose.
- Make sure the saw blade is installed correctly. Saw blades must be installed so that they do not wobble, that they run balanced and that they do not work themselves loose.

Cuts and scratches from non-moving saw bladel

⚠ WARNING

Even when standing still, the saw blade is a source of potential injury, especially when the blade needs to be changed.

To avoid injury:

- Do not use excessive force when tightening the arbor nut.
- Do not extend your wrench to get more leverage.
- Do not hit your wrench with a hammer to tighten the arbor bolt.

⚠ CAUTION

- Always wear protective gloves when you change the saw blade.
- Store the saw blade(s) in a safe place and in such a manner that nobody can get hurt, e.g. put the saw blade(s) in protective cardboard sleeves.

Electricity

⚠ WARNING

- Make sure the power cord does not come in contact with the running saw blade.

3.4 Labeling

All warning labels affixed to the machine are listed at the end of these instructions. Contact the manufacturer if labels are missing or illegible.

Symbols on the machine



Danger! Non-observance of the following warnings may cause serious personal injury or property damage.



Read instructions.



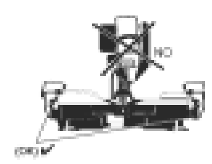
Do not reach into the running saw blade.



Wear safety goggles and ear protection.

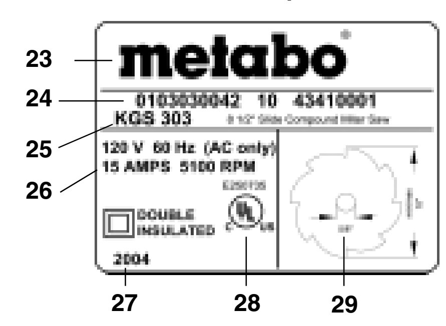


Do not operate the machine in a damp or wet environment.



Do not carry the machine by the handle; the handle is not designed to bear the weight of the machine.

Information on the nameplate:



(23) Manufacturer

(24) Serial number

(25) Model number

(26) Motor specifications (see also "Technical specifications")

(27) Date of manufacture

(28) UL Mark with UL - number– machines cfarrying this symbol meet the safety requirements of Underwriters' Laboratories, Inc. **UL number of this machine: E250735**

(29) Dimensions of permissible saw blades

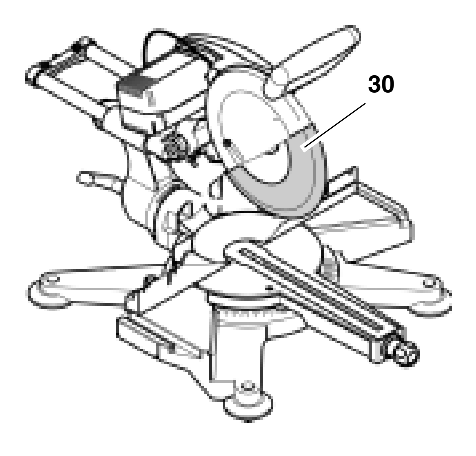
3.5 Safety Devices

Retractable blade guard

The retractable blade guard **(30)** protects against accidental contact with the saw blade and from chips flying about.

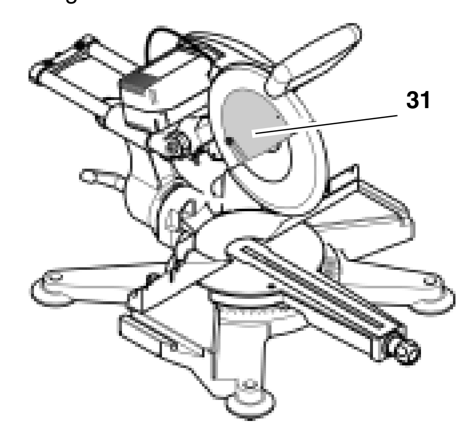
The retractable blade guard must always return automatically into its starting position when the sawhead is lifted. The entire saw blade must be covered.

NEVER DISABLE THE AUTOMATIC RETRACTING MECHANISM!



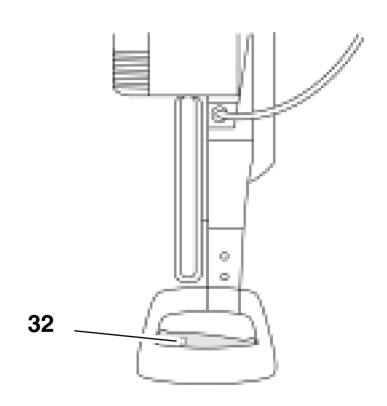
Flange guard

The flange guard **(31)** protects against accidental contact with the outer blade flange.



Padlock hole

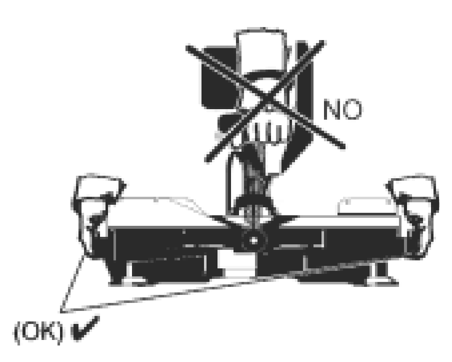
A hole **(32)** in the ON/OFF switch enables the blocking of the switch by a padlock.



4. Installation and transport

⚠ CAUTION

Do not carry the machine by the handle; the handle is not designed to bear the weight of the entire machine. When carrying the machine, hold it on both sides of the base.

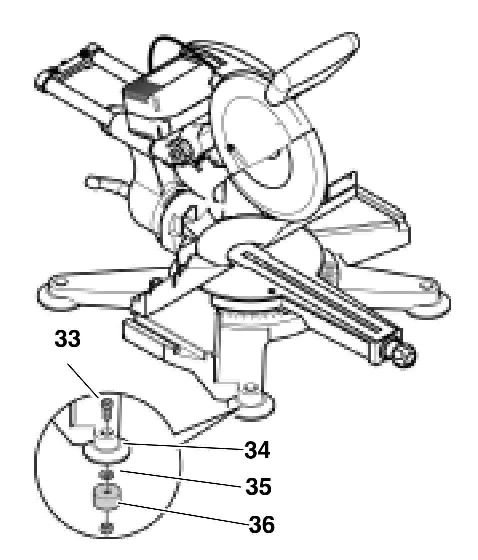


Installation

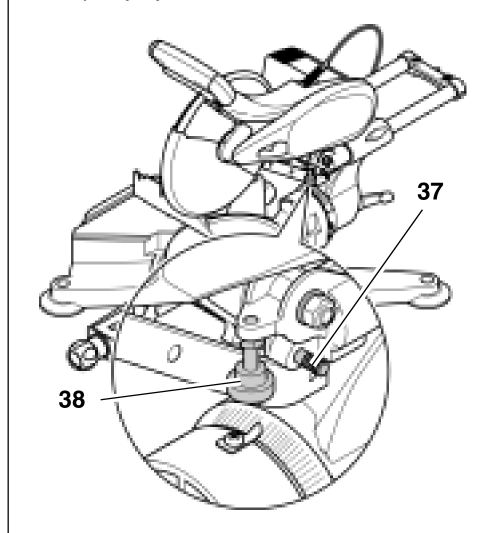
1. The machine is heavy. Carefully lift it out of its shipping carton with the help of another person.
   (The manufacturer recommends that you keep the shipping carton and all packing materials in case the machine needs to be shipped for service or repair. If you discard the packing materials, do so in observance of and in compliance with all environmental laws, rules and regulations regarding disposal and recycling that apply at your site.)

Note:
Do **not** install rubber feet if the machine is going to be mounted on the optional machine stand. The machine stand is not included in standard delivery, but can be purchased separately. For more information, see chapter 11.

2. Turn the machine over to install the rubber feet:
   - The feet must be accessible from all directions.
   - Before proceeding, be sure that the machine is standing firmly in place even while tipped over.
3. Fit the nut **(36)** into the hole on the bottom of the rubber foot.
4. Insert the Allen head screw **(33)** into the machine's foot from the top. Fit the washer **(34)** on the screw **(33)** and attach the rubber foot **(35)** with the previously inserted nut **(36)** to the screw **(33)** by hand and start to tighten.
5. To do so hold the screw **(33)** with the 6mm Allen wrench.
6. Hand tighten only!



7. Place the machine on a flat and sturdy surface, large enough to allow for all necessary movements and adjustments.
   - All four feet must firmly rest on the base.
   - The ideal height for the base is 32 inches.
   - The machine must remain stable, in particular when cutting work pieces which could cause it to tip.
8. Push the sawhead assembly slightly down and pull the transport locking pin **(37)** out.



Transport

1. The transport locking pin **(37)** must be inserted for transport.
2. Depending on what kinds of cuts were made previosuly, it may be necessary to adjust the limit screw **(38)** for the adjustment of the cutting depth. This allows the saw head to be fully lowered, after which the transport locking pin **(37)** can then be inserted.

5. Special Product Features

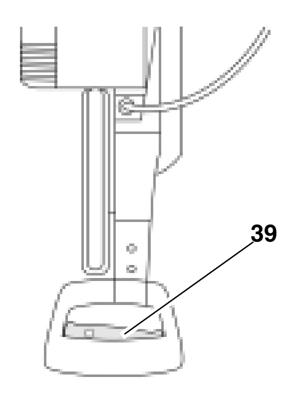
- 96° cutting angle range for bevel cuts (48° left through 48° right) with five preset stops.
- 110° cutting angle range for miter cuts (50° left through 60° right) with ten preset stops.
- Soft start.
- Cutting depth adjustment for making grooves with integrated limit screw.
- Easy mobility due to lightweight construction.
- Precise and sturdy die-cast aluminium construction.
- TCT saw blade.
- Easy saw blade change. The saw blade can be held with the saw blade lock. No disassembly of the protective devices required.
- Maximum cutting depth 3 3/16".
- Maximum cutting width 11 1/4".
- Ergonomic and easy for both left-handed and right-handed operation.
- Installation of auxiliary fence possible.

6. Machine Details

Note:
In this chapter the essential operating elements of the machine are introduced.
The proper use of the machine is described in chapter 8, "Operation". Read this chapter in its entirety before using the saw for the first time.

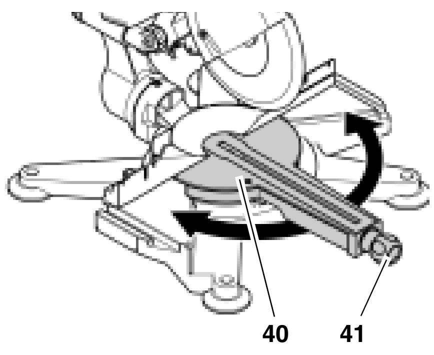
ON/OFF switch

- To turn the motor on, press and hold the ON/OFF switch **(39)** in the handle. To stop the motor, release the ON/OFF switch.

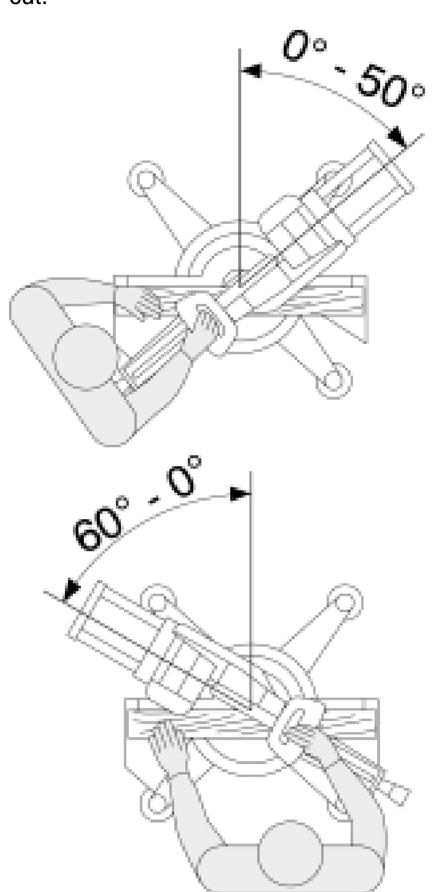


Rotating table

To make miter cuts, loosen the rotating table lock screw **(41)** and turn the rotating table **(40)** to the desired position.
The turning range is 50° to the left and 60° to the right.



The rotating table engages at preset stops and engages at the 0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°, and 60° positions.
After selecting the desired angle, TIGHTEN THE ROTATING TABLE LOCK SCREW **(41)** before you start to cut.



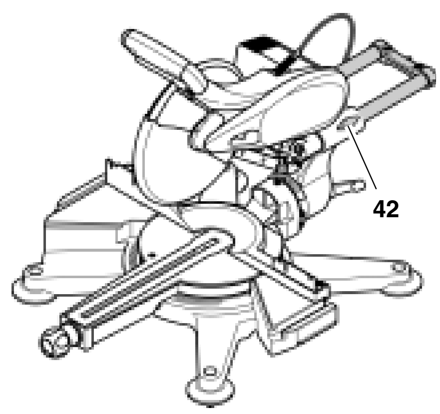
⚠ WARNING

Ensure all setting devices are fully tightened before making a cut.

To prevent the miter angle from changing while cutting, the rotating table lock screw must be securely tightened even if you are using one of the preset stops **(0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°, or 60°)**.

Push/pull action

The track arm permits the cutting of work pieces having a larger cross section. The track can be used for all type of cuts (standard cross cuts, miter cuts, bevel cuts, compound miter cuts).



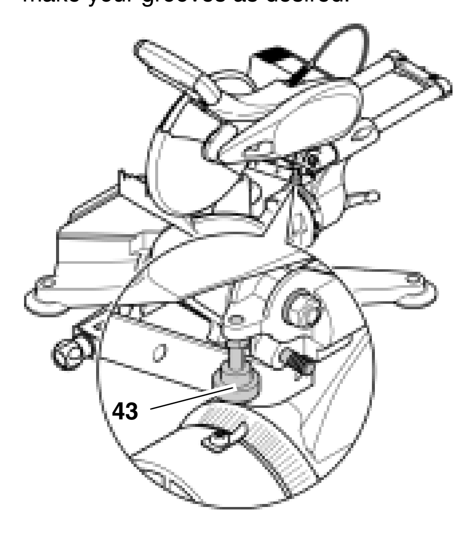
When making smaller cuts not requiring the track am, lock the track arm in position with the track arm lock screw **(42)**.

Adjusting the cutting depth

The cutting depth can be adjusted at the limit screw **(43)**.

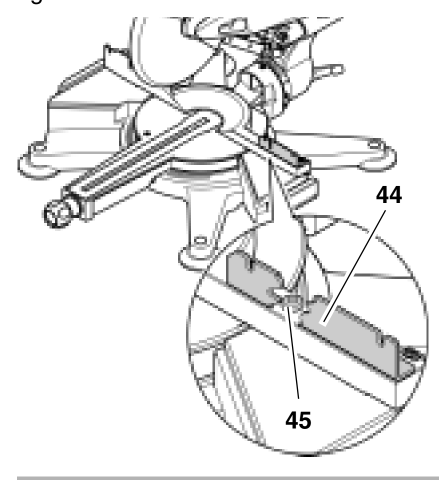
After adjusting the cutting depth, make sure that the limit screw is securely fastened before you proceed with your work.

If you want to make grooves, adjust the cutting depth at the limit screw **(43)**, secure the limit screw adjustment, loosen the track arm lock screw and make your grooves as desired.



Hinged fence

The hinged fence **(44)** permits the sawhead assembly to tilt up to 48° to the right for bevel cuts.

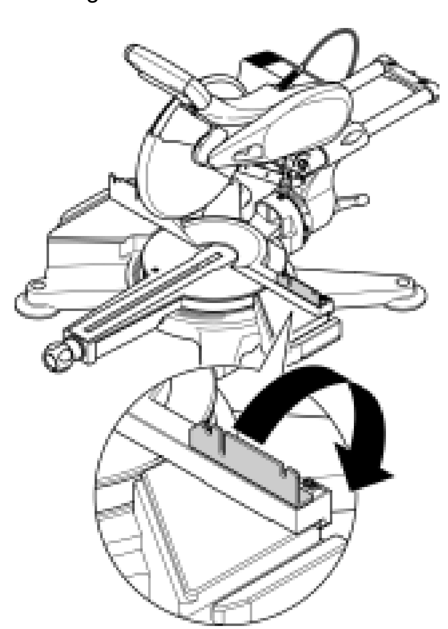


⚠ WARNING

Secure the work piece against slipping off while being worked.

To provide firm support for the work piece (as much supporting area as possible), the hinged fence is to be used as follows:

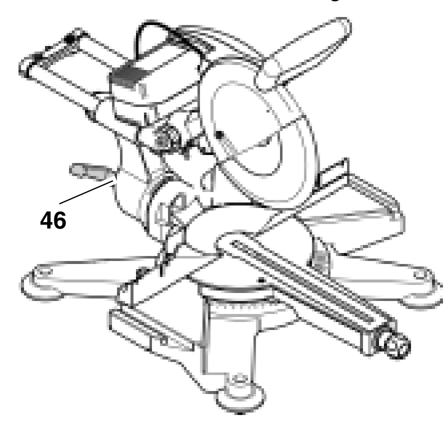
- Whenever possible, for example for straight cuts, it should be up and be firmly secured in place with the Phillips head screw **(45)**.
- If the sawhead assembly is tilted between 22.5° and 48° to the **right**, the hinged fence might be in the way. In this case, loosen the Phillips head screw **(45)** and swing the hinged fence to the rear.



- If the sawhead assembly is tilted between 0° and 22.5° to the **right** OR between 0° and 48° to the **left**, the hinged fence does not interfere with operation: loosen the Phillips head screw **(45)**, swing the hinged fence up and then tighten the Phillips head screw **(45)**.

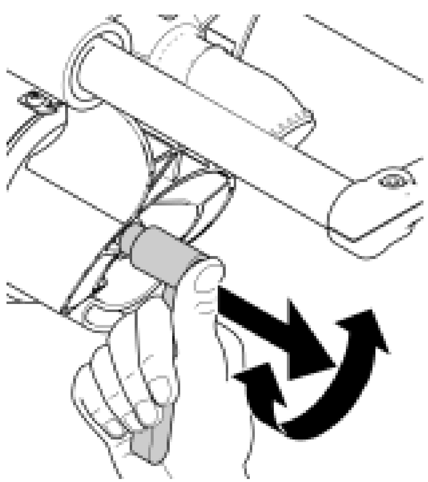
Bevel tilt setting

After loosening the tilt lock lever **(46)** at the rear, the sawhead assembly can be tilted continuously to any setting between vertical (0°) up to 48° from vertical, both to the left and the right sides.

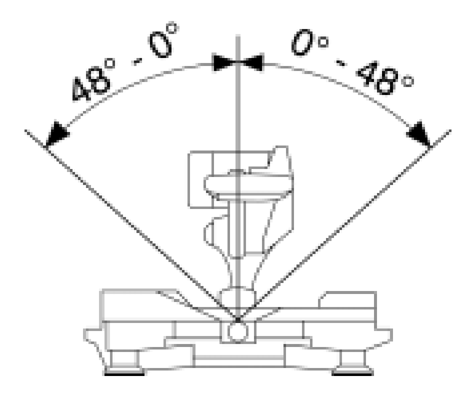


⚠ CAUTION

There is a risk of crushing your fingers between the tilt lock lever and the track arm holder. Always position the tilt lock lever (by pulling it out and turning) so that there is sufficient space between the lock lever and the track arm holder.



The track arm holder has preset stops and engages at the 0°, 22.5°, and 45° positions.



⚠ WARNING

Ensure all setting devices are fully tightened before making a cut.

Once you have found your desired tilt angle, TIGHTEN THE TILT LOCK LEVER **(46)** before starting to cut, so that the angle setting does not change, **even if you are using one of the preset stops at 0°, 22.5 °, or 45°.**

7. Initial Operation

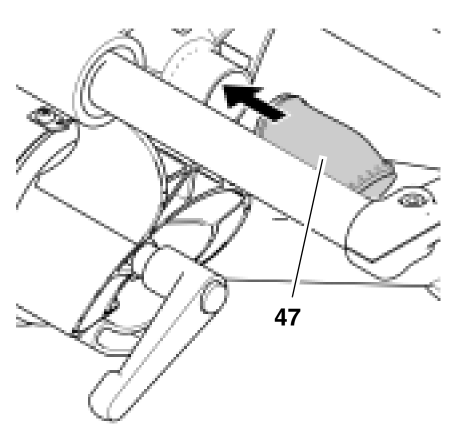
7.1 Connection of a Dust Collector

⚠ WARNING

Some types of wood dust (e.g. maple, oak, cedar) may cause allergic reactions and other health problems, including but not limited to skin rashes and other skin problems. If possible, work with a suitable dust collector connected to the saw. The dust collector must comply with the data stated in chapter 15, entitled "Technical Specifications".

Dust spout adapter installation

- Before a dust collector can be connected, the dust spout adapter **(47)**, which comes with the machine, must be installed on the machine by pushing it into its holder as illustrated.



7.2 Mains Connection

⚠ DANGER

- **Do not expose machine to rain. Do not operate the machine in a damp or wet environment.**
- **Make sure that the power cord is out of the way, so that it does not interfere with the work and does not pose a tripping hazard.**

⚠ WARNING

- **Before plugging the machine in, check the voltage and cycle rating (120 V, 60 Hz) on the nameplate of the machine and make sure you have a proper power source with the same rating. Only operate the machine if you have the correct power source!**
- **Connect to properly installed und grounded outlets only.**
- **Be careful not to kink, squeeze or pull the power cord and/or any extension cord.**
  Protect the cord(s) from damage caused by objects rolling over them, heat, aggressive substances such as acid, or other potential damage arising at the work site.
- **Use only suitable U.L. or CSA approved extension cords. Minimum gauge:**
  - **cord length up to 50 ft: AWG #12**
  - **cord length up to 100 ft: AWG #10**
- **Do not pull on the power cord to unplug the machine. This can damage the cord and lead to a hazard.**

8. Operation

⚠ DANGER

- **Before using the machine always check for possible damage. Every time you want to use the machine make sure that all safety devices and protective guards are undamaged and fully operational.**
- **Any damaged parts or protection devices must be replaced by fully qualified and factory authorized personnel BEFORE THE MACHINE CAN BE USED.**

⚠ WARNING

- **Use eye protection. Always wear ANSI approved impact safety goggles. If you are producing metal filings or wood chips, wear a full face shield.**
- **Use ear protection. Always wear ANSI approved ear protection such as ear plugs or ear muffs.**
- **Use respiratory protection when working around metal, wood, especially treated wood, chemical dusts or mists. Always wear an ANSI approved dust mask or respirator or other respiratory protection in accordance with current OSHA, MSHA and NIOSH regulations.**
- **Wear head protection if required by your type of work or by regulations applying to the job site.**
- **Wear protective, electrically non-conductive clothes and non-skid foot wear.**
- **Safeguard your work piece and secure it against unintended movement and slipping during cutting. Use support for long work pieces which would otherwise fall off the machine's rotating table after the cut. Use the auxiliary fence for cutting small pieces.**
- **If possible, work with a suitable dust collector connected to the saw. The dust collector must comply with the data stated in chapter 15, entitled "Technical Specifications".**
- **Cut only work pieces that have dimensions which allow them to be safely and securely held (or clamped) during cutting.**
- **Do not jam work pieces.**
- **Never try to slow the saw blade down or stop it by pushing the work piece against the saw blade from the side.**
- **Avoid strained body positions and over-reaching. Assume proper operating position:**
  - **in front of the machine with body positioned for normal operation;**
  - **directly in front of the saw;**
  - **to the side of the machine.**

⚠ WARNING

- **When tilting the sawhead assembly to the side, hold the sawhead by the handle and keep your fingers away from the track arm holder and out of its tilting range.**
- **Do not reach under the rotating table when adjusting the miter angle.**
- **After each cutting operation return the track arm to its rear starting position.**

8.1 Standard Crosscuts

For standard crosscuts the maximum dimension (inches) of the work pieces are:

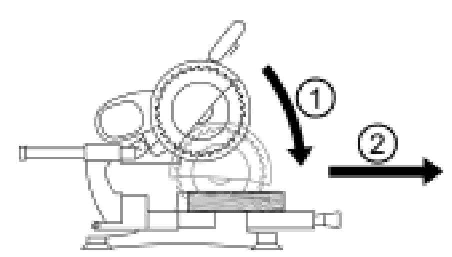
Width approx.	11 7/32
Height approx.	3 3/16

Starting position:

- Transport locking pin pulled out.
- Sawhead assembly fully raised.
- Cutting depth limit screw set to maximum depth. Limit screw is securely tightened.
- Rotating table in 0° position, the lock screw of the rotating table is securely tightened.
- Sawhead assembly is in vertical (0°) position, bevel tilt lock lever tightened.
- Hinged fence on top of the fence and secured.
- Track arm not extended.
- Lock screw of the track arm loosened (only if required, such as when cutting a wide work piece).

Cutting the work piece:

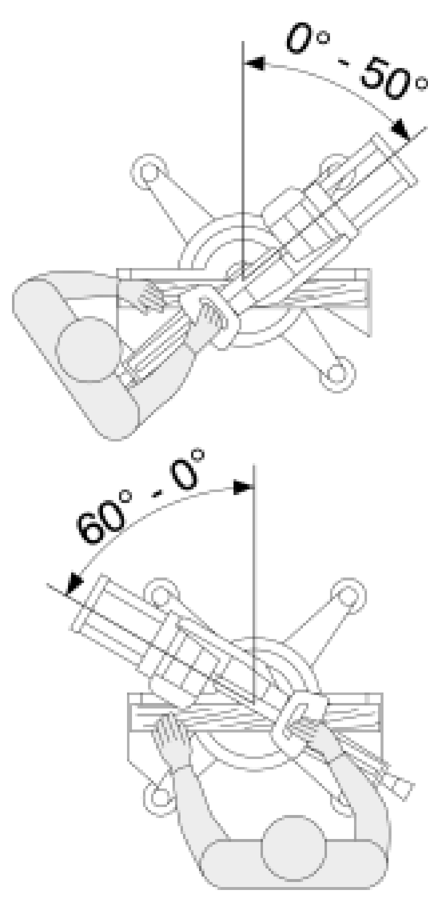
1. Hold the work piece against the fence.
2. Press and hold the ON/OFF switch .
3. Slowly swing the sawhead assembly all the way down, holding the handle firmly. When sawing exert only moderate pressure. This keeps the motor speed from dropping.
4. For wider work pieces pull sawhead assembly forward (towards the operator).



5. Cut work piece in a single pass.
6. Release the ON/OFF switch and let the sawhead slowly return to its upper starting position.

8.2 Miter Cuts

Note:
A miter cut cuts the work piece at an angle to the fence.



The maximum work piece dimensions for miter cut angles are shown in inches in the table below:

		Width approx.	Height approx.
Rotating table position	15°	10 13/16	3 3/16
	22.5°	10 1/4	3 3/16
	30°	9 5/8	3 3/16
	45°	7 7/8	3 3/16
	50°	7 1/16	3 3/16
	60 ° right	5 1/2	3 3/16

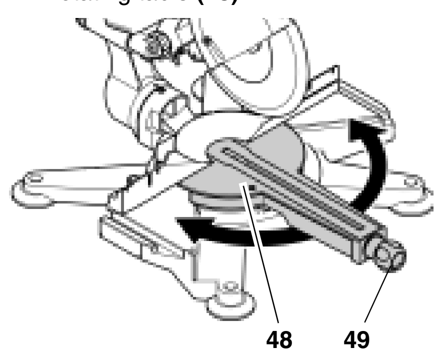
Starting position:

- Sawhead assembly fully raised.
- Cutting depth limit screw set to maximum depth. Limit screw is securely tightened.
- Sawhead assembly is in vertical (0°) position, bevel tilt lock lever tightened.
- Hinged fence on top of the fence and secured.
- Track arm not extended.

– Lock screw of the track arm loosened.

Cutting the work piece:

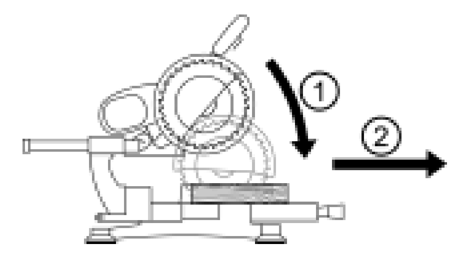
1. Loosen the lock screw **(49)** of the rotating table **(48)**.



2. Turn the rotating table **(48)** to either the right or left to desired angle.

Note:
The rotating table has preset stops and engages at the 0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°, and 60° positions.

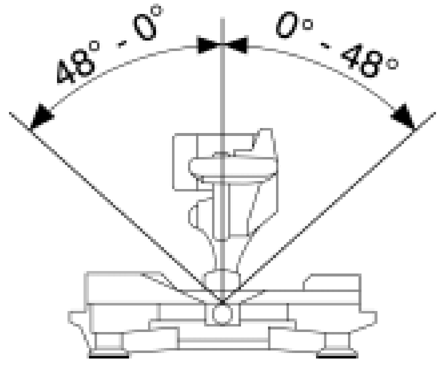
3. Once you have found your desired angle, TIGHTEN THE ROTATING TABLE LOCK SCREW **(49)**, before starting to cut, **even if you are using one of the preset stops (0°, 15°, 22.5°, 30°, 45°, or 60°)**.
4. Hold the work piece against the fence.
5. Press and hold the ON/OFF switch .
6. Slowly swing the sawhead assembly all the way down, holding the handle firmly. When sawing exert only moderate pressure. This keeps the motor speed from dropping.
7. For wider work pieces pull sawhead assembly forward (towards the operator).



8. Cut work piece in a single pass.
9. Release the ON/OFF switch and let the sawhead slowly return to its upper starting position.

8.3 Bevel cuts

Note:
A bevel cut cuts the work piece at an angle other than 90°.



Maximum work piece cross section (dimensions in inches):

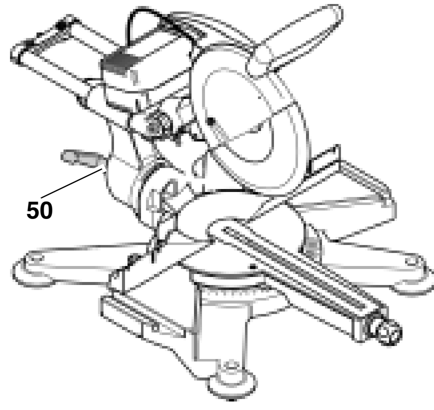
		Width approx.	Height approx.
Angle of sawhead assembly	22.5° left	11 7/32	2 3/4
	22.5° right	11 7/32	2 9/16
	45 ° left	11 7/32	2 1/8
	45 ° right	11 7/32	1
	48 ° left	11 7/32	1 3/4
	48 ° right	11 7/32	13/16

Starting position:

– Sawhead assembly fully raised.
– Cutting depth limit screw set to maximum depth. Limit screw is securely tightened.
– Rotating table in 0° position, the lock screw of the rotating table is securely tightened.
– Track arm not extended.
– Lock screw of the track arm loosened.

Cutting the work piece:

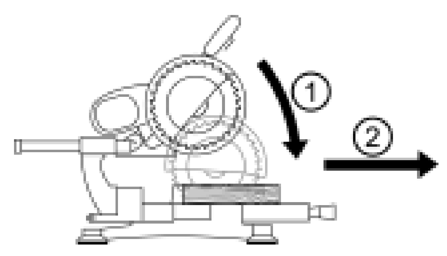
1. If the sawhead assembly is tilted between 22.5° and 48° **to the right**: loosen the Phillips head screw and swing the hinged fence to the rear.
2. Loosen the sawhead assembly tilt lock lever **(50)** at the rear of the machine so that the sawhead assembly can be tilted to the side.



3. Grip the handle and slowly tilt the sawhead assembly to the desired position.

Note:
The track arm holder has preset stops and engages at the 0°, 22.5°, and 45° positions.

4. Once you have found your desired angle, TIGHTEN THE SAWHEAD TILT LOCK LEVER **(50)**before starting to cut, **even if you are using one of the preset stops (0°, 22.5° or 45°).**
5. Hold the work piece against the fence.
6. Press and hold the ON/OFF switch .
7. Slowly swing the sawhead assembly all the way down, holding the handle firmly. When sawing exert only moderate pressure. This keeps the motor speed from dropping.
8. For wider work pieces pull sawhead assembly forward (towards the operator).



9. Cut work piece in a single pass.
10. Release the ON/OFF switch and let the sawhead slowly return to its upper starting position.

8.4 Compound Miter Cuts

Note:
A compound miter cut is a combination of the miter and bevel cuts. This means that in a single pass the work

piece is cut at an angle other than 90° to the fence **and** material surface.

⚠ DANGER

When making compound miter cuts the saw blade is much more exposed than during normal cuts and so the risk of injury increases. Always stay a sufficiently safe distance away from the saw blade.

For compound miter cuts the maximum dimensions of the work pieces depends on both cutting angles - the angle of the rotating table and the tilt angle of the sawhead. These are shown in the table below.

Work piece width (in.) with sawhead assembly tilted approximately		22.5° left and right	48 ° left and right
Rotating table position	15°	10 13/16	10 13/16
	22.5°	10 1/4	10 1/4
	30°	9 5/8	9 5/8
	45°	7 7/8	7 7/8
	50°	7 1/16	7 1/16
	60 ° right	5 1/2	5 1/2

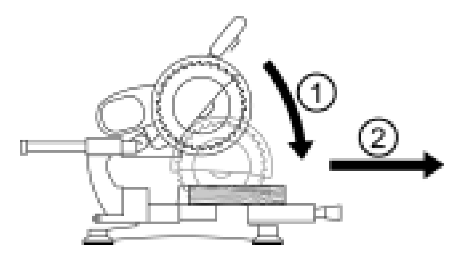
Work piece width (in.) with sawhead assembly tilted approximately		22.5° left	22.5° right	48 ° left	48 ° right
Rotating table position	15°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	22.5°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	30°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	45°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	50°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	60 ° right	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16

Starting position:

- Sawhead assembly fully raised.
- Cutting depth limit screw set to maximum depth. Limit screw is securely tightened.
- Rotating table locked in desired position.
- Sawhead tilted to desired angle against the work piece's surface and locked.
- If the sawhead assembly is tilted between 22.5° and 48° **to the right**: loosen the Phillips head screw and swing the hinged fence to the rear.
- Lock screw of the track arm loosened.
- Track arm not extended.

Cutting the work piece:

1. Hold the work piece against the fence.
2. Press and hold the ON/OFF switch .
3. Slowly swing the sawhead assembly all the way down, holding the handle firmly. When sawing exert only moderate pressure. This keeps the motor speed from dropping.
4. For wider work pieces pull sawhead assembly forward (towards the operator).



5. Cut work piece in a single pass.
6. Release the ON/OFF switch and let the sawhead slowly return to its upper starting position.

Note:
Crown moulding can be cut with the back on the saw table and the top edge against the fence.

For cutting crown moulding the following settings apply:

		Sawhead tilt	Miter angle
Inside corner	Left side	33.9° left	31.6° right
	Right side	33.9° right	31.6° left
Outside corner	Left side	33.9° right	31.6° left
	Right side	33.9° left	31.6° right

8.5 Making Grooves

Note:
During groove cutting only a partial cut, up to a certain depth, is made in the work piece. This operation is made possible by use of the track arm, which allows the sawhead assembly to move horizontally over the work piece and the limit screw, which allows for adjustment of a given cutting depth.

⚠ WARNING

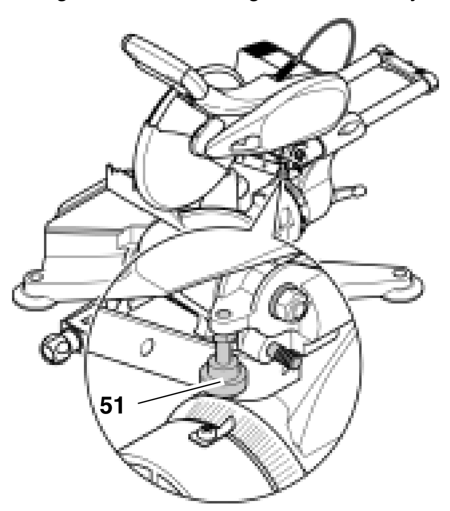
During the groove cutting operation it is especially important no lateral pressure is applied to the saw blade. Otherwise the sawhead may be kicked up abruptly! Always use a clamp to hold the work piece in place when making grooves. Avoid lateral pressure on the sawhead. Make sure that the work piece lies flat and does not jam.

Starting position:

- Sawhead assembly fully raised.
- Sawhead tilted to desired angle against the work piece's surface and locked.
- Rotating table locked in desired position.
- Lock screw of the track arm loosened.
- Track arm not extended.

Cutting the work piece:

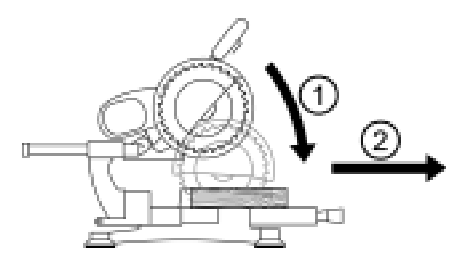
1. Adjust the cutting depth limit screw **(51)** to the desired depth for the groove and then tighten it securely.



2. Hold the work piece against the fence.

Note:
For the groove to be cut at the desired depth across the whole work piece width, a suitable spacer strip needs to be placed between the work piece and the fence.

3. Press and hold the ON/OFF switch .
4. Slowly swing the sawhead assembly fully down, holding the handle firmly. When sawing exert only moderate pressure, to prevent the motor speed to drop too much.
5. When sawing, pull sawhead assembly forward (towards the operator).



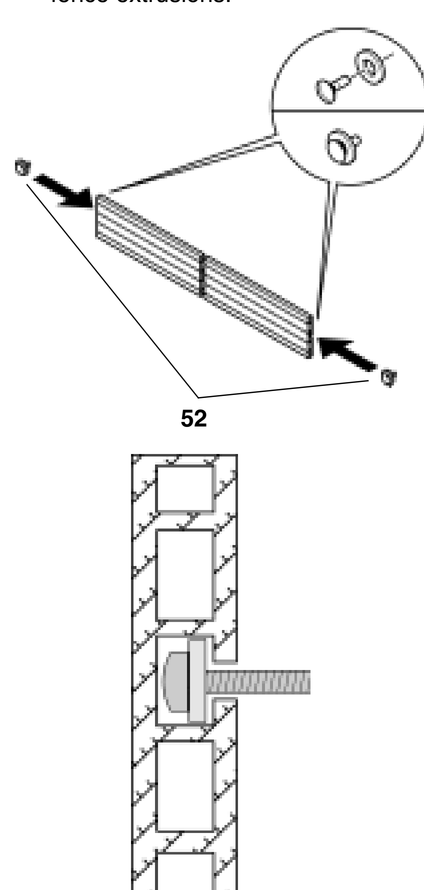
6. Cut the groove in a single pass.
7. Release the ON/OFF switch and let the sawhead slowly return to its upper starting position.

8.6 Auxiliary Fence

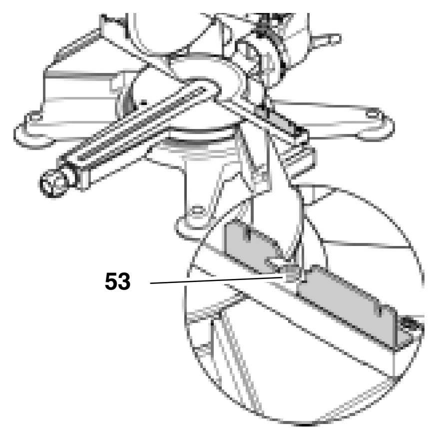
Note:
Use the auxiliary fence for vertical cuts of work pieces which are higher than the fence of the machine. Bevel cuts are only possible without the auxiliary fence in place.

Installing the auxiliary fence:

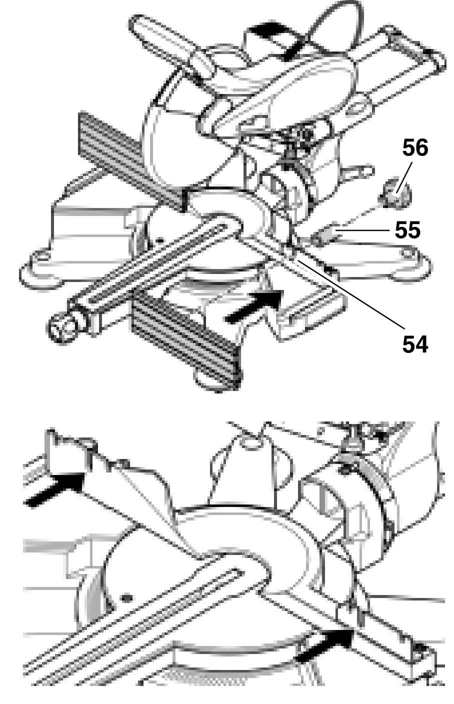
1. Fit the washers **(52)** on the carriage bolts.
2. Slide the carriage bolts **(52)** into fence extrusions.



3. Loosen Phillips head screw **(53)** one turn.



4. Set the fence extrusions against the fence and guide the carriage bolts from the top into the slots **(54)** in the fence for proper positioning.



5. Fit the sleeves **(55)** on the carriage bolts.
6. Going clockwise, screw the star knobs **(56)** on the carriage bolts and hand tighten while still allowing the fence extrusions to be shifted for adjustment.
7. Move the auxiliary fence halves against the kerf plate.
8. Tighten the star knobs.
9. Press the auxiliary fence against the fence and tighten Phillips head screw **(53)** again.

9. Care and Maintenance

DANGER

Make sure the machine is unplugged before you do any servicing, maintenance, repair or troubleshooting.

- Any repair and maintenance work not described in this section must be performed only by trained and factory authorized personnel.
- All defective or worn parts, especially all defective safety devices, must only be replaced with OEM parts! Non-OEM parts and/or parts not specifically approved by the manufacturer may lead to unforeseen damage and possibly result in personal injuries.
- Check that all safety devices are operational again after each service.

9.1 Changing the Saw Blade

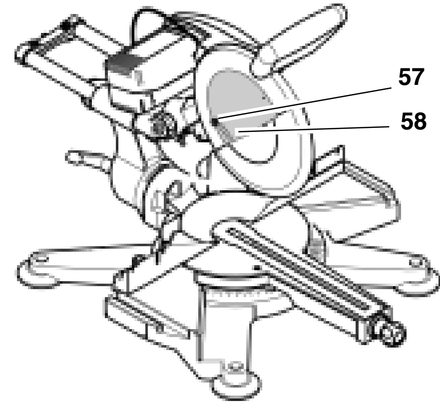
WARNING

Cutting creates friction, which in turn generates heat. Right after cutting, the saw blade may be very hot. Be extremely careful. Burning hazard!

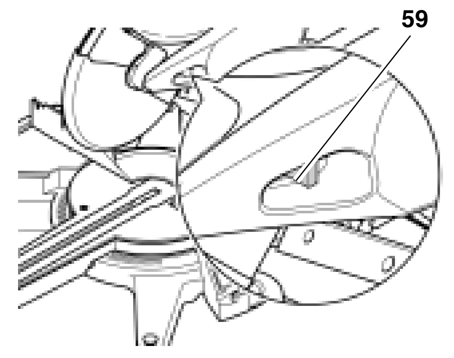
Wear protective gloves when changing the saw blade, whether the saw blade is hot or not. Let a hot saw blade cool down. Do not clean a hot saw blade with combustible liquids.

Even after coming to a complete standstill, the saw blade is dangerous and a potential source of serious injury.
Never handle the saw blade without protective gloves. When loosening or tightening the arbor bolt the retractable blade guard must be pushed back and the flange guard swung up in order to expose the saw blade. It is NOT necessary to remove the retractable blade guard!

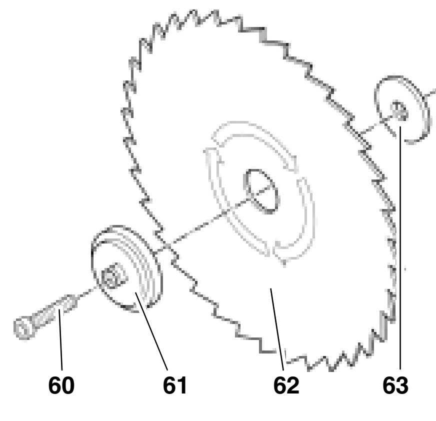
1. Loosen screw **(57)** and swing flange guard **(58)** up.



2. To keep the saw blade from turning, pull the saw blade lock **(59)** forward, towards the front of the machine. At the same time slowly turn the saw blade by hand, until the saw blade lock engages.



3. Remove the arbor bolt **(60)** from the saw spindle (left-handed thread – turn clockwise to remove).



4. Swing the retractable blade guard up.
5. Remove the following parts from the saw spindle:
   - arbor bolt **(60)**,
   - outer blade flange **(61)**,
   - saw blade **(62)**,
   - inner blade flange **(63)**.
6. Clean clamping surfaces of:
   - saw spindle,
   - inner blade flange,
   - saw blade,
   - outer blade flange,
   - arbor nut.

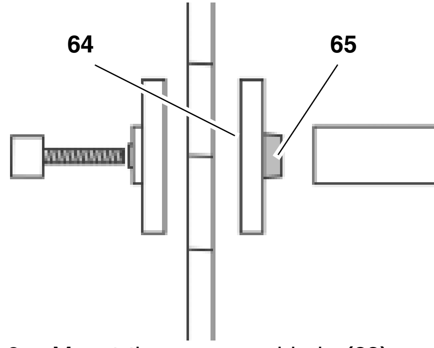
⚠ WARNING

If resin residue is to be removed or for any other cleaning, do NOT use any cleaning agents that contain acids or caustic or corrosive substances which would tend to corrode the light metal components of the machine if splashing occurs. The stability and safety of the machine could be compromised if such substances were used for cleaning and are inadvertently splashed onto the machine.

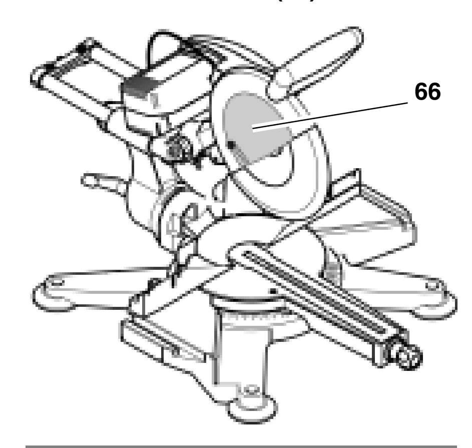
7. Put the inner blade flange **(63)** on the saw spindle.

⚠ WARNING

Make sure the inner blade flange is correctly fitted. Otherwise the saw may jam or the saw blade may work itself loose! The inner blade flange (63) is correctly installed when the bevelled collar (65) points to the right and the groove for the safety ring (64) points to the left.



8. Mount the new saw blade **(62)** and pay attention to the direction. The arrow on the saw blade must point in the same direction as the arrow on the blade cover **(66)**.



⚠ DANGER

Do not use blunt, damaged or warped saw blades.

⚠ WARNING

- **Never use grinding or cut-off wheels instead of saw blades.**
- **Use only saw blades approved by the manufacturer. Do not use super-speed steel (HSS) saw blades.**
- **Do not use loose-fitting reduction rings; the saw blade could work itself loose.**
- **Be sure that the saw blade is properly fitted. Make sure the blade it is firmly secured, does not wobble, runs balanced and cannot work itself loose.**

9. Install the outer blade flange **(61)** and be sure that the flat surfaces are properly aligned and match.
10. Insert the arbor bolt **(60)**, turn it counterclockwise (left-hand thread) and hand tighten with a metric Allen wrench while keeping saw blade in place with the saw blade lock **(59)**.

⚠ WARNING

- **Do not use excessive force when tightening the arbor bolt:**
  - **Do not extend your wrench to get more leverage.**
  - **Do not hit your wrench with a hammer to tighten the arbor bolt.**
- **When tilting the sawhead assembly, keep your hands out of the track arm holder's tilting range!**

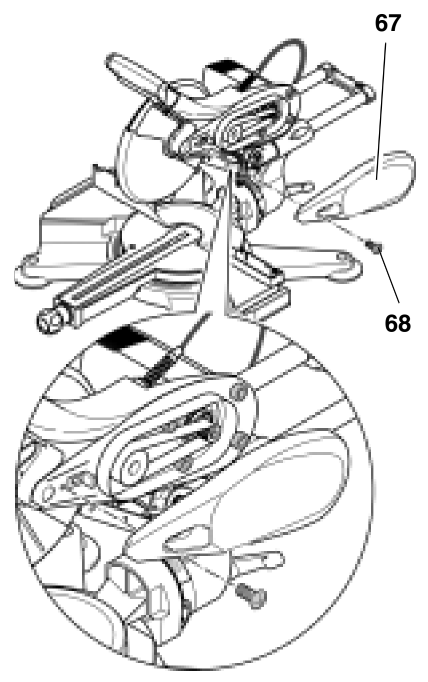
11. Swing flange guard **(58)** down and tighten screw **(57)**.
12. Check function. To do so, lower the sawhead assembly:
    - The retractable blade guard must open without touching the saw blade or any other parts.
    - When returning the sawhead assembly to its starting position the retractable blade guard must return automatically so that the entire saw blade is covered.
    - Check the saw blade lock – the saw blade must turn freely.

9.2 Drive Belt Tensioning

The drive belt, running on the right-hand side of the sawhead assembly behind a plastic cover, needs to be tightened if it has more than a 1/8" of play if pressed in the middle between the two pulleys.

To check, tighten and/or change the drive belt:

1. Loosen and remove the Phillips head screw **(68)**, unhook the cover (hook at the rear) and remove it.



2. Check the drive belt with your thumb. If the drive belt needs to be tightened (more than 1/8" play) or if it needs to be replaced because of visible wear, tear or cracking:
   - Loosen the four metric Allen head screws by turning each screw about one turn counterclockwise.
   - Replace the belt if necessary or just tighten it by sliding the motor to the rear until the belt is tight.
   - Hold the motor in its position and tighten all four screws by turning them clockwise until they are securely tightened.
3. Replace the plastic cover **(67)** and secure with the Phillips head screw **(68)**.

9.3 Kerf Plate Replacement

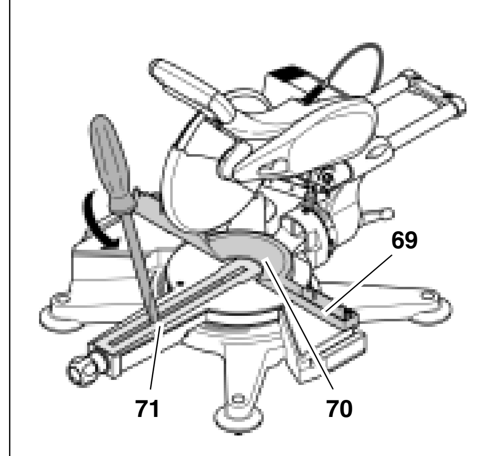
⚠ DANGER

If the kerf plate is damaged, small parts may become stuck between kerf plate and the saw blade and cause the saw blade to jam. Check the machine for possible damage before every use. Replace a damaged kerf plate immediately! Use only OEM parts! Non-OEM parts and/ or parts not specifically approved by the manufacturer may lead to unforeseen damage and possibly result in personal injuries.

To replace the kerf plate:

1. Swing the hinged fence down **(69)**.
2. Take the fence **(70)** off.
3. Loosen the kerf plate **(71)** by prying it loose with a screwdriver and then remove it.

Note:
This will destroy the kerf plate **(71)**. Once removed from the machine, a kerf plate must never be re-used.

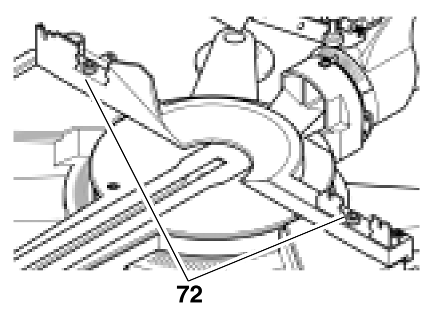


4. Insert the new kerf plate, making sure it snaps into place.
5. Install the fence **(70)** and adjust it.
6. Swing the hinged fence **(69)** up and secure it.

9.4 Adjustments

Fence adjustment

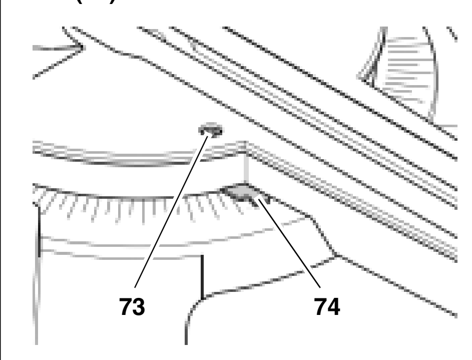
1. Swing the hinged fence down.
2. Loosen the fastening screws **(72)** of the fence.



3. Adjust the fence position with a contractor's square or another appropriate right angle until it is exactly perpendicular (90°) to the saw blade with the rotating table locked in the 0° position.
4. Tighten the metric Allen head set screws on the the fence and then use the square to check your adjustment. If necessary, repeat the adjustment procedure.
5. Swing the hinged fence up and secure it.

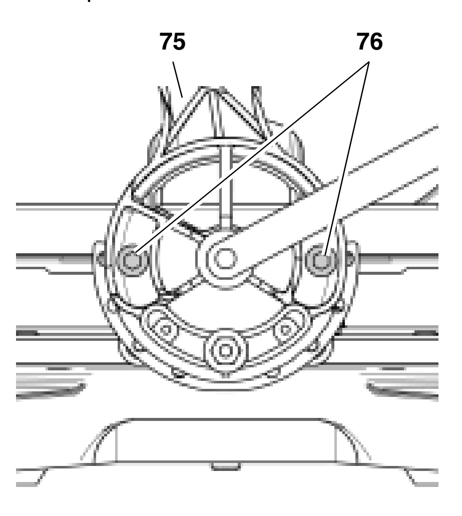
Miter angle indicator adjustment

1. Turn the rotating table to one of the preset stops at the °0, 15°, 22.5°, 30°, 45°, or 60°positions.
2. Loosen the metric Allen head screw **(73)**.
3. Adjust the position of the indicator **(74)** until it points exactly to the corresponding angle value.
4. Tighten the metric Allen head screw **(73)**.



Bevel tilt positive stop adjustment

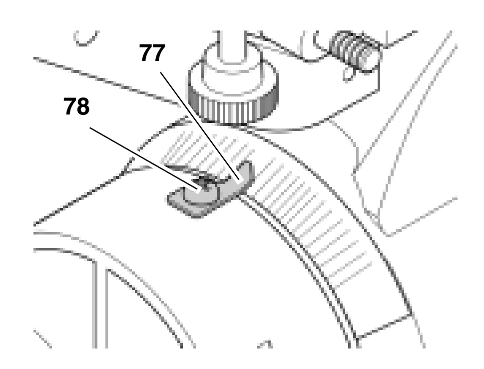
1. Lock the track arm holder **(75)** in the 0° position.



2. Loosen the two metric Allen head screws **(76)** at the back of the machine by turning them about one turn counterclockwise.
3. Use a contractor's square or another appropriate right angle and adjust the track arm holder until the saw blade is exactly perpendicular (90°) to the the rotating table.
4. Tighten the two metric Allen head screws **(76)** at the back of the machine by turning the screws **(76)** clockwise until the angle setting is secured. Check your adjustment with the square. If necessary, repeat the adjustment procedure.

Miter angle indicator adjustment

1. Loosen the Phillips head screw **(78)**.
2. Adjust the position of the indicator **(77)** until it points exactly to the corresponding angle value, e.g. 0°.
3. Tighten the Phillips head screw **(78)**.



Note:
The track arm holder engages at preset stops at the 0°, 22.5°, and 45° position.

9.5 Cleaning

Using a brush and dust pan or vacuum cleaner, remove all small wood chips and saw dust from these parts of the machine:

- setting devices;
- operating elements;
- the motor ventilation slots;
- the space below the kerf plate.

9.6 Storage

WARNING

- **Store the machine in a dry and safe place where it cannot be used or tampered with by unauthorized persons or by children.**
- **Safeguard the machine with a padlock.**
- **Never store the machine outdoors, in unprotected areas or in damp or wet locations. Please refer to chapter 15, "Technical Specifications," for permissible ambient conditions.**
- **Store the saw blade(s) in a safe place and in such a manner that nobody can get hurt, e.g. put the saw blade(s) in protective cardboard sleeves.**

9.7 Maintenance

Prior to every use

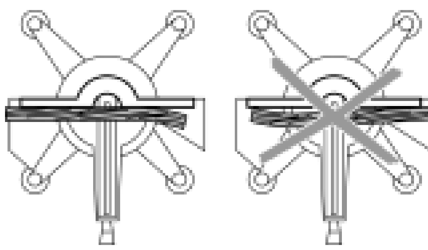
- Remove all small wood chips and saw dust from the machine with a brush and dust pan or a vacuum cleaner.
- Check the power cord and plug for damage and if damaged, have the cord and/or plug replaced by a qualified electrician.
- Check all moving parts and make sure that they can move freely and smoothly across their entire ranges.

Periodically, depending on operating conditions

- Check the drive belt for wear, tear, cracking or other damage, as well as for proper tension and tension (1/8" maximum play in the middle between the pulleys).
- Check all nuts, bolts and screws for proper fit and tightness and tighten where necessary.
- Check if the sawhead assembly returns to its starting or home position after being released. If necessary, have the springs replaced by fully qualified and factory authorized personnel.

10. Tips and Tricks

- For long work pieces use suitable supports on both sides of the machine so that the work pieces do not bend.
- Use an auxiliary fence when cutting small work pieces.
- When cutting warped or bent work pieces, make sure that you place the work piece so that the convex side (i.e. the **outer** side of the bow) is against the fence.



- Do not cut any work piece while it is standing on edge; always place it flat on the rotating table.
- Keep all surfaces clean. In particular, remove resin residue with a clean cloth.

11. Available Accessories

For additional assessories please contact metabo.

12. Repairs

 **DANGER**

Any damaged parts or protection devices must be replaced by fully qualified and factory authorized personnel only.

Defective machines may be sent, after obtaining a RMA (Return Machine Authorization) number, shipping charges pre-paid to the nearest service center. For more information, including addresses and phone numbers, please refer to the Warranty Terms and Conditions at the beginning of this manual.

Please attach a description of the fault to the machine.

When you call, please have your model number and date of manufacture handy (both can be found on the name plate of the machine), as well as your proof of purchase (original receipt) and be prepared to explain the problem.

13. Environmental Protection

The manufacture recommends that you save the shipping carton and all packaging materials at least for the duration of the warranty period, so that these materials can be used to return the machine safely for any warranty claim or repair that might become necessary.

All packaging materials are recyclable.

Packaging materials should only be disposed of in full compliance with all local, state and federal regulations for such materials and respective requirements for recycling.

14. Trouble Shooting

This section describes problems and malfunctions which you should be able to resolve yourself. If the measures described here do not solve your problem, please refer to "Repairs."

DANGER

Troubleshooting is dangerous and can cause accidents. Therefore please note the following:

- **Make sure the power cord is unplugged before servicing or troubleshooting.**
- **Every time you troubleshoot or repair the machine, make sure that all safety devices and protective guards are undamaged and fully operational.**
- **Never operate the machine without all its safety devices being installed and fully operational.**
- **If troubleshooting does not solve your problem, call Customer Service. For more details, please refere to the "Warranty Terms and Conditions" at the beginning of this manual.**

Motor does not run

No power

- Check the power cord, plug, outlet and and fuse or circuit breaker.

No crosscut function

Transport locking pin engaged:

- Pull transport locking pin out.

Machine lacks power

The saw blade is blunt and worn (possibly has heat marks from overheating):

The saw blade you use is not suitable for the material you are cutting (see chapter 15, "Technical Specifications", and install a proper saw blade);

Saw blade warped

- Replace the saw blade as described in chapter 9.1.

Saw vibrates heavily

Saw blade warped

- Replace the saw blade as described in chapter 9.1.

Saw blade incorrectly mounted:

- Remove the saw blade and then mount it again correctly by following the steps outlined in chapter 9.1.

Saw squeals when starting

The drive belt is loose:

- Check, tighten or, if necessary, replace the drive belt as outlined in chapter 9.2.

Rotating table does not move at all or is hard to turn

Saw dust has built up under the rotating table:

- Remove the saw dust as outlined in chapter 9.7.

15. Technical Specifications

Voltage	V	120 V (1~ 60 Hz)
Current draw	amp	15
Fuse protection	amp	20
Protection class	IP	20
Degree of protection		II
Saw blade speed	rpm	5200
Cutting speed	fpm	13345
Saw blade diameter (outer)	in.	10
Arbor bore	in.	5/8
Dimensions Machine in shipping carton – length / width / height Machine ready to work, rotating table in 90° position, c/w suction port – length / width / height	 in. in.	 31 1/2 x 23 1/2 x 18 1/2 22 3/4 x 34 3/4 x 23 1/2
Maximum work piece cross section Standard cross cuts – width / height Miter cuts (**rotating table** 45°) – width / height Bevel cuts (track arm holder 45° **left**) – width / height Compound miter cuts (**rotating table** 45° / track arm holder 45 ° **left**) – width / height	 in. in. in. in.	 11 7/32 x 3 3/16 7 7/8 x 3 3/16 11 7/32 x 2 1/8 7 7/8 x 2 1/8
Weight Machine in packing Machine ready to work	 lbs lbs	 57.3 44
Permissible ambient temperature for operation Permissible temperature for transport and storage	°F °F	32 to 104 32 to 104
Noise emission according to EN ISO 3744 Sound power level L_{WA} sound pressure level at operator ear L_{PA}	 dB (A) dB (A)	 118 104
Effective value of weighted acceleration (Vibration at handle)	 ft/s^2	 < 8.2
Dust collector (not included in standard delivery) – Suction port diameter – Minimum air volume flow – Minimum vacuum at suction port – Minimum air speed at suction port	 in. cfm psi fpm	 1 1/2 323 0.107 3937

1. Composants et modules (modèle de base ; accessoires spéciaux non représentés)

1 Poignée

2 Interrupteur "marche-arrêt"

3 Support pour clé Allen 6 mm

4 Moteur

5 Guides du dispositif de traction

6 Vis de blocage du dispositif de traction

7 Verrouillage de transport

8 Limite de profondeur de coupe

9 Levier de fixation du réglage de l'inclinaison

10 Butée pliable

11 Table tournante

12 Support de table

13 Vis de blocage de la table tournante

14 Table

15 Butée de la pièce

16 Capot de protection pendulaire

17 Verrouillage de la lame de scie

18 Tête de scie

19 Protection de bride

20 Adaptateur d'aspiration (pour le dispositif d'aspiration de copeaux)

21 Butée supplémentaire

Outillage

22 Clé Allen 6 mm ;
n'utilisez que des outils métriques pour régler, réparer ou entretenir cet appareil

Documents fournis avec l'appareil

– Instructions d'utilisation
(avec clauses de garantie)

– Liste des pièces de rechange

Table des Matières

2. À lire impérativement !

Ces instructions d'utilisation ont été conçues de manière à vous montrer comment utiliser l'appareil en toute sécurité. Utilisez ces instructions de la manière suivante :

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service. Faites particulièrement attention aux consignes de sécurité en lisant ces instructions d'utilisation ; **observez toujours les consignes de sécurité.**
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation des appareils semblables à celui décrit ici ou d'outils électriques similaires. Les personnes ne possédant pas l'expérience requise sont invitées à demander conseil à des personnes compétentes et expérimentées avant d'utiliser cet appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cet appareil afin de pouvoir les consulter en cas de besoin. Conservez le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie. Vous trouverez des informations plus détaillées sur les clauses de garantie au chapitre "Clauses de garantie" au début de ces instructions.
- Si vous vendez ou prêtez l'appareil, remettez ces instructions d'utilisation au nouvel utilisateur.
- Le fabricant, ses représentants et ses distributeurs déclinent toute responsabilité en cas de blessures des utilisateurs et des personnes extérieures, de dommages matériels ou de dommages sur l'appareil causés entièrement ou en partie par un dysfonctionnement de l'appareil résultant du non-respect des consignes d'utilisation et de sécurité fournies dans ces instructions d'utilisation.

2.1 Symboles utilisés

⚠ DANGER

LA MENTION DANGER, LE SYMBOLE GÉNÉRAL DE DANGER (VOIR LE SYMBOLE CI-DESSUS) ET LES AUTRES SYMBOLES DE DANGER TRIANGULAIRES UTILISÉS DANS CES INSTRUCTIONS DE SERVICE SIGNALENT UN DANGER IMMINENT. LE NON-RESPECT DE CES MISES EN GARDE ET DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT DE L'UTILISATEUR.

SOYEZ PARTICULIÈREMENT PRUDENT ET RESPECTEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS !

RESPECTEZ PAR AILLEURS TOUTES LES AUTRES RÈGLES ET PRESCRIPTIONS
DE SÉCURITÉ APPLICABLES, LES PRESCRIPTIONS EN MATIÈRE DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS, LES DIRECTIVES "OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION" (OSHA – LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL), LES LOIS SUR L'ENVIRONNEMENT ET TOUTES LES AUTRES LÉGISLATIONS FÉDÉRALES, PROVINCIALES ET LOCALES EN VIGUEUR SUR LE LIEU D'UTILISATION.

⚠ PRUDENCE

LA MENTION PRUDENCE, LE SYMBOLE GÉNÉRAL DE MISE EN GARDE (VOIR LE SYMBOLE CI-DESSUS) ET LES AUTRES SYMBOLES DE MISE EN GARDE TRIANGULAIRES UTILISÉS DANS CES INSTRUCTIONS DE SERVICE SIGNALENT UN DANGER. LE NON-RESPECT DE CES MISES EN GARDE ET DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

RESPECTEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.

 **ATTENTION**

LA MENTION ATTENTION SIGNALE UN DANGER ET ATTIRE VOTRE ATTENTION SUR LE FAIT QU'UN NON-RESPECT DE CETTE MISE EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS CORRESPONDANTES PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS ET/OU UNE DÉGRADATION DE L'APPAREIL.

RESPECTEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.



Remarque :
Ce symbole signale des informations complémentaires utiles pour utiliser l'appareil de manière efficace et sûre.

- Parfois, les illustrations comportent des numéros (**1**, **2**, **3**, ...). Ces numéros :
- désignent les différentes pièces ;
- sont attribués en continu ;
- se rapportent aux chiffres correspondants entre parenthèses **(1)**, **(2)**, **(3)** ... dans le texte voisin.
- Les instructions numérotées doivent être effectuées dans l'ordre indiqué.
- Les instructions dont l'ordre d'exécution est sans importance sont identifiées par un point (•).

– Les énumérations sont identifiées par un tiret (–).

3. Sécurité

3.1 Utilisation conforme aux prescriptions

Cette scie peut être utilisée pour effectuer des coupes transversales, des coupes inclinées, des coupes d'onglet et des coupes d'onglet double sur des lattes, des cadres en bois, des profilés, des moulures, etc. Elle peut également servir à réaliser des rainures. Voir le chapitre 15 "Caractéristiques techniques" pour connaître la lame de scie adaptée au matériau à scier.

Ne sciez pas de matériaux et de pièces qui ne correspondent pas aux dimensions autorisées. Voir le chapitre 15 "Caractéristiques techniques" pour plus de détails sur les dimensions autorisées des pièces.

Ne sciez pas de pièces de forme irrégulière, par exemple du bois de chauffage, car elles ne pourraient pas être maintenues de façon sûre en sciant et cela constituerait un danger pour l'utilisateur.

Lors du sciage sur chant de pièces plates, par exemple des moulures, utilisez une butée auxiliaire appropriée afin d'assurer un guidage sûr.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus, toute modification ou manipulation de l'appareil, l'utilisation de pièces de rechange d'occasion, de pièces de rechange ou détachées non originales ou de pièces et de composants n'ayant pas été contrôlés et agréés par le fabricant peuvent provoquer des dangers imprévisibles et entraîner des dommages et/ou des blessures. La garantie accordée sur l'appareil expire en pareil cas.

Le fabricant, ses représentants, filiales, distributeurs ou revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages matériels résultant entièrement ou en partie d'une utilisation autre que celle décrite ici, d'une modification ou manipulation de l'appareil ou de l'utilisation de pièces de rechange d'occasion, de pièces de rechange ou détachées non originales ou de pièces et de composants n'ayant pas été contrôlés et agréés par le fabricant.

3.2 Consignes générales de sécurité



DANGER

- Tous les outils électriques sont dangereux dans une certaine mesure. Respectez les consignes de sécurité suivantes afin de limiter autant que possible les risques et de garantir une utilisation sûre et efficace de l'appareil.
- Les considérations de confort personnel ou la familiarisation avec la scie (résultant d'une utilisation répétée) ne doivent pas vous conduire à enfreindre les consignes de sécurité. Une inattention ou une mauvaise utilisation de cet appareil peuvent entraîner des blessures graves.

Principaux dangers



DANGER

- Faites en sorte que les personnes extérieures, en particulier les enfants, se tiennent toujours à 6 pieds au moins de l'appareil.
- N'autorisez jamais des enfants à rester dans la zone de travail. Ne laissez jamais des enfants toucher l'appareil, les outils ou le câble de rallonge.

PRUDENCE

- Gardez votre poste de travail toujours en ordre. Retirez toujours les petits copeaux et éclats de bois qui se trouvent dans l'appareil. Un désordre sur le poste de travail peut entraîner des accidents.
VOUS POUVEZ PRÉVENIR LES ACCIDENTS !
- Il convient de rester attentif et concentré lors du travail. Abordez le travail avec bon sens.

PRUDENCE

- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS ÊTES SOUS L'EMPRISE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES, Y COMPRIS DE MÉDICAMENTS VENDUS SUR ORDONNANCE OU EN VENTE LIBRE. CERTAINS MÉDICAMENTS VENDUS SUR ORDONNANCE OU EN VENTE LIBRE PEUVENT COMPROMETTRE VOS FACULTÉS À UTILISER CET APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ. DEMANDEZ CONSEIL À VOTRE MÉDECIN SI VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS VENDUS SUR ORDONNANCE OU À VOTRE PHARMACIEN SI VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS EN VENTE LIBRE.
- Adoptez une position du corps stable dans laquelle vous ne risquez pas de perdre votre équilibre et qui vous permette de commander l'appareil sans débauche d'efforts importante et sans avoir à vous étirer anormalement.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne laissez aucune tierce personne toucher l'appareil ou le câble d'alimentation en cours d'utilisation.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Pour chaque tâche, il existe des outils électriques spéciaux adaptés à cette tâche et d'autres qui ne le sont pas.
- N'utilisez cet appareil que conformément aux prescriptions (voir le chapitre 3.1 pour plus de détails).
- Après utilisation, conservez cet appareil dans un endroit sec et sûr où il ne risquera pas d'être mis en marche ou manipulé par des personnes extérieures ou par des enfants.
- N'entreposez jamais l'appareil à l'extérieur, dans des zones non protégées ou dans des endroits humides.



ATTENTION

- Éliminez toute source de risques sur votre poste de travail. N'utilisez cet appareil que dans des lieux bien éclairés.

ATTENTION

- Ne surchargez pas l'appareil. Vous trouverez de plus amples informations sur la plage de puissance et les restrictions de cet appareil au chapitre 15 "Caractéristiques techniques".
- Pour protéger les personnes tierces qui se tiennent dans la zone de travail d'éventuelles blessures provoquées par des étincelles ou des projections de copeaux, veillez à ce qu'elles se tiennent à 6 pieds au moins de l'appareil.
- Avant de mettre en service l'appareil, retirez le verrouillage de transport.

Électricité



DANGER

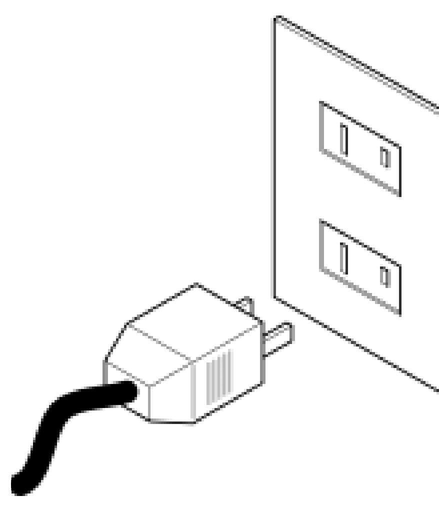
- N'exposez pas cet appareil à la pluie.
  N'utilisez pas cet appareil en présence d'eau ou d'une humidité relative de l'air trop élevée.
- Posez le câble d'alimentation de façon à ce qu'il ne gêne pas le travail et ne puisse pas être endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est défectueux.
- Faites en sorte que le poste de travail soit convenablement éclairé.

PRUDENCE

- N'utilisez pas le câble d'alimentation à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez que des câbles de rallonge adaptés et homologués U.L. ou CSA. Section minimale :
  – Câbles de 50 pieds au plus : AWG #12
  – Câbles de 100 pieds au plus : AWG #10

PRUDENCE

- Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil est doté d'une fiche avec détrompeur (les broches de contact n'ont pas la même largeur). Cette fiche ne peut être insérée que dans un sens dans une prise de courant avec détrompeur. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise de courant, tournez-la dans l'autre sens. Si elle ne rentre toujours pas, adressez-vous à un électricien pour faire installer la bonne prise de courant. Ne modifiez pas la fiche.



- Avant de brancher l'appareil, vérifiez les indications de tension et de fréquence (120 V, 60 Hz) sur la plaquette signalétique pour vous assurer que vous disposez d'une source de courant adéquate présentant les mêmes caractéristiques. Si ce n'est pas le cas, demandez conseil à un électricien.
- Faites attention à ne pas plier, écraser ou distendre le câble d'alimentation et le câble de rallonge, ne roulez pas dessus et n'exposez pas les câbles à la chaleur, à des liquides agressifs comme l'acide ou à toute autre source de dommages pouvant survenir sur le poste de travail.
- N'essayez jamais de réparer vous-même le câble secteur ou le câble de rallonge ; adressez-vous à un électricien ou à un atelier de réparation agréé pour faire remplacer le câble.

ATTENTION

- Pour prévenir les risques d'électrocution, veillez à ne pas toucher de pièces reliées à la terre lorsque vous utilisez l'appareil (radiateurs, tuyaux, fours, réfrigérateurs, etc.).
- Faites attention à ce que personne ne risque de trébucher sur le câble d'alimentation ou de tirer dessus par inadvertance.
- Pour débrancher la fiche, ne tirez jamais sur le câble, car cela peut abîmer le câble et constitue une source de risques.

Blessures causées par des pièces mobiles



DANGER

- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque les dispositifs de sécurité ne sont pas installés.
- Avant de procéder à des travaux de réparation, à un remplacement de pièces ou à une recherche d'anomalies, assurez-vous que la fiche est débranchée.
- Après avoir procédé à des travaux de réparation ou à une recherche d'anomalies et avant de rebrancher la fiche et de remettre en service l'appareil, retirez tous les outils et les pièces non fixées qui se trouvent dans l'appareil.
- Après avoir scié entièrement une pièce, attendez que toutes les pièces mobiles de l'appareil soient complètement immobilisées pour relâcher la poignée de l'appareil ou la pièce.

PRUDENCE

- Lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche.
- Bloquez les pièces à travailler de manière à ce qu'elles ne puissent pas bouger durant le sciage.
- Ne travaillez les pièces que dans la direction prévue pour cet appareil.
- N'exercez aucune force sur l'appareil avec les pièces à travailler.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Éteignez-le dans ce cas. Attendez que l'appareil se soit complètement immobilisé pour vous éloigner.

Accrochage dans l'appareil

 **DANGER**

Faites attention à ce qu'aucune partie du corps ni aucun vêtement ne puisse être happé à l'intérieur de l'appareil.

- Ne portez pas de vêtements amples·
- Ne portez pas de gants·
- Les cheveux longs doivent être couverts (par exemple noués en queue de cheval ou retenus par une casquette ou un chapeau).
- Avant de commencer à utiliser l'appareil, retirez les bijoux pendants, les bagues, les bracelets, les colliers et autres effets personnels qui pourraient être happés par l'appareil.

Équipement de protection insuffisant

 **PRUDENCE**

- Protégez-vous les yeux. Portez toujours des lunettes de protection portant l'homologation ANSI. En cas de projection d'éclats de métal ou de bois durant le travail, portez un masque recouvrant tout le visage.
- Portez une protection auditive. Portez toujours une protection acoustique portant l'homologation ANSI, par exemple des bouchons d'oreille ou un casque de protection auditive.
- Portez une protection respiratoire lorsque vous travaillez du métal, du bois (en particulier du bois imprégné) ou des matériaux dégageant des vapeurs et nuages chimiques. Portez toujours un masque antipoussière portant l'homologation ANSI, un appareil de protection respiratoire ou une protection respiratoire d'un autre type conformément aux prescriptions OSHA, MSHA et NIOSH en vigueur.
- Portez un casque si le type de travail ou le règlement en vigueur sur le chantier l'exige.
- Portez des vêtements protecteurs non conducteurs et des chaussures non dérapantes.

ATTENTION

- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

ATTENTION

- Vérifiez qu'il y a un extincteur d'incendie à proximité immédiate.

Poussière

 **DANGER**

- NE SCIEZ PAS DE MATÉRIAUX DANGEREUX, CONTENANT DES SUBSTANCES DANGEREUSES OU AYANT ÉTÉ TRAITÉS AVEC DES SUBSTANCES DANGEREUSES.

PRUDENCE

- Certaines sciures de bois (par exemple d'érable, de chêne ou de cèdre) peuvent déclencher des réactions allergiques et d'autres problèmes de santé, notamment des éruptions cutanées. Utilisez dans la mesure du possible un dispositif d'aspiration de la sciure raccordé à l'appareil. Le dispositif d'aspiration doit posséder les caractéristiques indiquées dans le chapitre 15 "Caractéristiques techniques".
- La poussière dégagée lors du sciage, du polissage, du forage et des travaux similaires peut contenir des substances dont l'on sait ou suppose qu'elles provoquent le cancer, sont nuisibles aux organes de reproduction et/ou favorisent la stérilité et/ou peuvent nuire aux fœtus et aux enfants qui se trouvent encore dans le ventre de leur mère. Le plomb, la peinture au plomb, le bois traité à l'arsenic ou au chrome (bois de couleur verte souvent vendu sous l'appellation "bois imprégné sous pression") et la poussière de quartz ou les silices de béton ne sont que quelques-unes de ces substances, cette liste n'étant en aucune manière exhaustive. Le danger réel pour la santé dépend de la durée de l'exposition à ces substances, des conditions ambiantes, ainsi que de la protection respiratoire et des autres protections utilisées.

PRUDENCE

- Limitez la quantité de sciure de bois amenée dans l'environnement par l'appareil et le poste de travail :
  - Éliminez les dépôts de sciure dans la zone de travail. NE SOUFFLEZ PAS SUR LA SCIURE AVEC DE L'AIR COMPRIMÉ, CELA NE FERA QUE LA RÉPARTIR AU LIEU DE L'ÉLIMINER.
  - Assurez-vous que le dispositif d'aspiration de la sciure est bien étanche et remédiez immédiatement aux éventuels problèmes d'étanchéité.
  - Veillez à une bonne aération sur le poste de travail.

Modifications apportées à l'appareil et emploi de pièces non originales ou de pièces qui n'ont été ni contrôlées ni approuvées par le fabricant

 **DANGER**

- Toute modification et/ou manipulation non autorisée compromet la sécurité de l'appareil et est interdite. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures causés par des modifications ou des manipulations de l'appareil ou par l'utilisation de pièces non originales. L'utilisation de pièces qui n'ont pas été fournies par le fabricant ou qui n'ont pas été agréées par lui entraîne l'expiration de la garantie.

 **PRUDENCE**

- Respectez scrupuleusement toutes les consignes figurant dans ces instructions de service lors de l'assemblage et de la mise en service de l'appareil.

Défauts et dysfonctionnements

 **DANGER**

- Gardez l'appareil et les accessoires dans un état de fonctionnement, de propreté et de sécurité correct. Respectez scrupuleusement toutes les consignes d'entretien figurant dans ces instructions de service.

DANGER

- Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Chaque fois que vous souhaitez utiliser l'appareil, assurez-vous que les dispositifs de protection et de sécurité ne sont pas endommagés et fonctionnent parfaitement.
- Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement sans se bloquer.
- Assurez-vous que toutes les pièces et tous les accessoires sont correctement installés et fixés de manière à garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil.
- Les pièces ou les dispositifs de protection endommagés ne doivent être remplacés que par du personnel qualifié et autorisé par le fabricant.
- Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés exclusivement par un centre de service après-vente agréé par le fabricant. Pour connaître le centre de service après-vente le plus proche de chez vous, reportez-vous au chapitre "Clauses de garantie" au début de ces instructions de service.
- N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL SI L'INTERRUPTEUR "MARCHE-ARRÊT" EST DÉFECTUEUX !
- Si l'appareil ne vous paraît pas fonctionner correctement, signalez le problème en apposant par exemple une étiquette à coller ou attacher et conservez l'appareil dans un endroit sûr où vous êtes certain qu'il ne risquera pas d'être utilisé par erreur ni manipulé par des personnes non autorisées ou des enfants.

Bruit

PRUDENCE

- Prévenez toute perte de vos facultés auditives ! Portez une protection auditive. Portez toujours une protection auditive portant l'homologation ANSI, par exemple des bouchons d'oreille ou un casque de protection auditive.

Contamination par contact

 **PRUDENCE**

- Les isolants des câbles électriques peuvent contenir des substances dont l'on sait ou suppose qu'elles provoquent le cancer, sont nuisibles aux organes de reproduction et/ou favorisent la stérilité et/ou peuvent nuire aux fœtus et aux enfants qui se trouvent encore dans le ventre de leur mère.
  Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon chaque fois que vous avez touché des câbles électriques.

Mise à la terre et isolation

DANGER

- Les appareils à double isolation sont munis d'une fiche spéciale. Contactez un électricien si vous ne possédez pas de prise de courant adaptée.
- Ne bricolez pas vous-même la fiche ou la prise de courant. Demandez conseil à un électricien.

3.3 Consignes de sécurité spécifiques

 **DANGER**

- Respectez les instructions de sécurité suivantes pendant l'utilisation de cet appareil afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel.

Manque d'expérience et connaissance insuffisante des scies oscillatoires

PRUDENCE

- RESPECTEZ ET OBSERVEZ TOUTES LES RÈGLES ET PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ APPLICABLES, LES PRESCRIPTIONS EN MATIÈRE DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS, LES DIRECTIVES ET RÉGLEMENTATIONS "OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION" (OSHA – LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL), LES LOIS SUR L'ENVIRONNEMENT ET TOUTES LES AUTRES LÉGISLATIONS FÉDÉRALES, PROVINCIALES ET LOCALES SE RAPPORTANT AUX SCIES OSCILLATOIRES EN VIGUEUR SUR LE LIEU D'UTILISATION.

PRUDENCE

- Cet appareil ne doit être mis en service et utilisé que par des personnes qui sont habituées à manipuler des scies oscillatoires et qui ont conscience des risques spécifiques liés à l'utilisation de ce type de scies.
- Si vous n'avez aucune expérience ou connaissance des scies oscillatoires et de leur manipulation, adressez-vous à votre supérieur hiérarchique, à votre instructeur ou à toute autre personne compétente.

Blessures causées par le bras basculant et la tête de scie

 **PRUDENCE**

- Maintenez fermement la poignée lorsque vous commencez à scier. Le risque de projection de la tête de scie vers le haut est le plus important au moment où la lame de scie entre en contact avec la pièce à travailler.
- Lorsque vous inclinez la tête de scie sur le côté, tenez-la par la poignée et placez les doigts suffisamment loin du bras basculant, hors de la zone de pivotement du bras.
- Lorsque vous réalisez des rainures, évitez d'exercer une pression latérale sur la tête de scie. Bloquez la pièce à travailler à l'aide d'un dispositif de serrage et faites en sorte qu'elle ne puisse pas être déplacée par erreur.

ATTENTION

- Maintenez fermement la poignée de la tête de scie, car la tête peut se déplacer légèrement vers le haut ou vers le bas à la mise en marche du moteur.
- Pour transporter l'appareil, amenez-le toujours dans la position de transport. Pour cela, appuyez la tête de scie vers le bas et enclenchez le verrouillage de transport.
- Ne transportez pas l'appareil par la poignée, car elle n'est pas conçue pour supporter le poids de l'appareil. Pour porter l'appareil, tenez-le par les deux côtés de la table.

ATTENTION

- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts. Si les doigts se coincent entre le levier de serrage servant à régler l'inclinaison et le bras basculant, cela peut entraîner des contusions dans les cas graves. Placez toujours le levier de fixation de manière à garantir un écart suffisant entre le levier de serrage et le bras basculant (pour déplacer le levier de fixation, tirez dessus et tournez-le).

Accessoires et pièces d'usure



DANGER

- N'utilisez que des pièces de rechange agréées par le fabricant. Cela s'applique en particulier aux lames de scie et aux dispositifs de sécurité figurant au chapitre 15 "Caractéristiques techniques".



PRUDENCE

- N'utilisez jamais de disques de tronçonnage ou de meulage à la place des lames de scie.

Entretien insuffisant



PRUDENCE

- Maintenez toujours l'appareil dans un état de propreté et de fonctionnement correct. Faites particulièrement attention à ce que toutes les poignées et les boutons de réglage ne présentent pas de traces d'huile ou de graisse.

Lame de scie brûlante



PRUDENCE

- Le sciage est à l'origine de frottements et dégage de la chaleur. Juste après avoir scié une pièce, la lame de scie peut être très chaude et présenter un risque de brûlure.
- Laissez toujours refroidir la lame de scie avant de la saisir.
- Ne nettoyez pas la lame de scie avec des liquides inflammables.

Blessures dues à des lames de scie abîmées



DANGER

- N'utilisez pas de lames de scie émoussées, endommagées ou déformées.

DANGER

- Ne sciez jamais de pièces qui comportent
  - des cordes,
  - des lacets,
  - des rubans,
  - des câbles,
  - des fils ou ce type de matériel.
- Au besoin ou en cas de doute, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de vis, de clous ou d'autres corps étrangers à l'intérieur de la pièce à travailler.

PRUDENCE

- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des acides ou des substances caustiques ou corrosives qui risqueraient d'attaquer les pièces en métal léger de l'appareil. L'utilisation de telles substances pour éliminer les résidus de résine peut compromettre la solidité et la sécurité de l'appareil.
- Pour éliminer la résine, utilisez un chiffon propre.

Contrecoup des pièces

PRUDENCE

- Veillez à ce que la lame de scie soit adaptée au matériau à scier.
- N'employez que des lames de scies aux dents fines pour scier des pièces minces ou des pièces aux parois minces.
- Veillez à poser les pièces fines ou à parois minces dans le sens de la longueur.
- Veillez à placer correctement les pièces à travailler :
  - N'insérez une pièce que si la tête de scie est tournée vers le haut sur la table tournante.
  - Pendant le sciage, pressez toujours la pièce contre la butée de pièce.
- Utilisez toujours des lames de scies tranchantes. Les lames de scie émoussées doivent être immédiatement remplacées. Lorsque vous utilisez une lame de scie émoussée, cassée ou endommagée d'une quelconque manière, cela augmente le risque qu'une dent se prenne dans la surface de la pièce au lieu de la scier et accroît du même coup le risque de contrecoup de la pièce, exposant ainsi l'utilisateur à un risque de blessure considérable.

PRUDENCE

- Ne sciez que des pièces dont les dimensions permettent de les tenir de manière sûre (ou de les bloquer) durant le sciage.
- Pour scier les pièces longues, utilisez un porte-pièce.
- Ne sciez jamais des paquets de pièces ou plus d'une pièce à la fois. Lorsque vous sciez un paquet de pièces ou plus d'une pièce à la fois, il n'est pas possible de bloquer et contrôler correctement les pièces ; cela présente un risque important de blessures lorsque les pièces entrent en contact avec la lame de scie.
- Ne coincez pas les pièces.
- Relâchez immédiatement l'interrupteur "marche-arrêt" lorsque la lame de scie se coince. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur. Éliminez la cause de l'incident en faisant très attention. Raccordez de nouveau l'appareil au secteur. Poursuivez le sciage.
- Faites attention à ce que la lame de scie ne soit pas en contact avec la pièce à travailler à la mise en marche de l'appareil, car cela augmente le risque de contrecoup.
- N'essayez pas de freiner ou de stopper la lame de scie en exerçant une pression latérale avec la pièce.

Coupures et membres sectionnés



DANGER

- Soyez toujours particulièrement prudent.
- Maintenez toujours une distance suffisante par rapport à la lame de scie.
- Maintenez toujours une distance suffisante par rapport à toutes les pièces mobiles ou entraînées.

PRUDENCE

- Veillez à ce que la lame de scie soit complètement immobilisée avant de modifier des réglages ou de bouger la pièce à travailler.
- Retirez toujours les petits copeaux et éclats de bois qui se trouvent dans l'appareil. Un poste de travail en désordre peut être une source d'accidents. Attendez que la lame de scie soit immobilisée avant de retirer les petits copeaux et éclats de bois. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.

⚠ PRUDENCE

- Éliminez soigneusement toutes les petites pièces. Raccordez de nouveau l'appareil au secteur. Poursuivez le sciage.
- Ne bloquez jamais l'interrupteur "marche-arrêt" en position enfoncée (= marche). L'interrupteur doit pouvoir revenir en position d'arrêt lorsque vous le relâchez.
- Vérifiez que tous les dispositifs de réglage sont bien serrés avant de mettre en marche l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur un support plat et solide pour empêcher qu'il ne se renverse. Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que les quatre pieds reposent sûrement sur le support.
- En cas de fonctionnement anormal, par exemple si une pièce se coince, vérifiez après avoir remédié au problème et éliminé la cause de l'incident que tous les dispositifs de sécurité ont été réinstallés et fonctionnent correctement avant de remettre l'appareil en marche.

Lame de scie mal montée

⚠ PRUDENCE

- Veillez à ce que la bride intérieure soit bien serrée. La scie pourrait sinon se bloquer ou la lame de scie pourrait se décrocher !
- N'utilisez pas de bagues de réduction libres ; la lame de scie risquerait de se desserrer.
- Veillez à ce que la lame de scie soit correctement montée. Les lames doivent être montées de manière à tourner sans à-coups et sans défaut d'équilibrage et à ne pas pouvoir se défaire d'elles-mêmes.

Coupures et éraflures causées par la lame de scie à l'arrêt

⚠ PRUDENCE

Même à l'arrêt, la lame de scie présente un risque de blessure, en particulier lors du remplacement de la lame.

Pour éviter des blessures :

- Ne forcez pas en vissant la lame de scie.
- Ne rallongez pas la clé de serrage pour accroître l'effet de levier.
- Ne frappez pas avec un marteau sur la clé de serrage pour serrer la vis de fixation.

⚠ ATTENTION

- Pour changer la lame de scie, portez toujours des gants.
- Stockez les lames de scie dans un endroit sûr de manière à ce que personne ne risque de se blesser à leur contact (en les protégeant par exemple par une enveloppe en carton).

Électricité

⚠ PRUDENCE

- Faites attention à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec la lame de scie en mouvement.

3.4 Autocollants

Tous les autocollants apposés sur l'appareil sont énumérés à la fin de ces instructions. Prenez contact avec le fabricant si certains autocollants manquent ou sont illisibles.

Symboles sur l'appareil



Danger !
Le non-respect des mises en garde suivantes peut entraîner des blessures ou des dommages matériels graves.



Lisez les instructions d'utilisation.



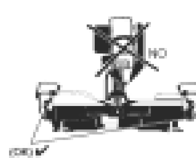
Ne mettez pas les doigts dans la lame de scie en mouvement.



Portez des lunettes de protection et une protection acoustique.

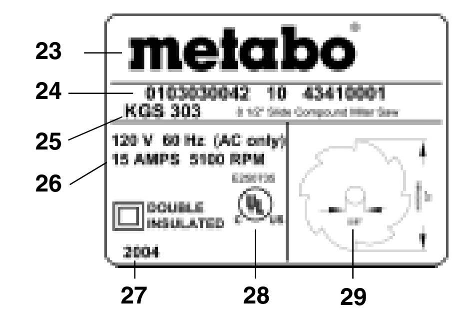


N'utilisez pas cet appareil en présence d'eau ou d'une humidité relative de l'air trop élevée.



Ne transportez pas l'appareil par la poignée, car elle n'est pas conçue pour supporter le poids de l'appareil.

Indications sur la plaque signalétique :



(23) Constructeur

(24) Numéro de série

(25) Numéro du modèle

(26) Caractéristiques du moteur (voir aussi "Caractéristiques techniques")

(27) Date de fabrication

(28) Signalétique UL avec référence UL – les appareils qui portent ce symbole sont conformes aux normes de sécurité établies par les "Underwriters' Laboratories, Inc." **Référence UL de cet appareil :E250735**

(29) Dimensions permises des lames de scie

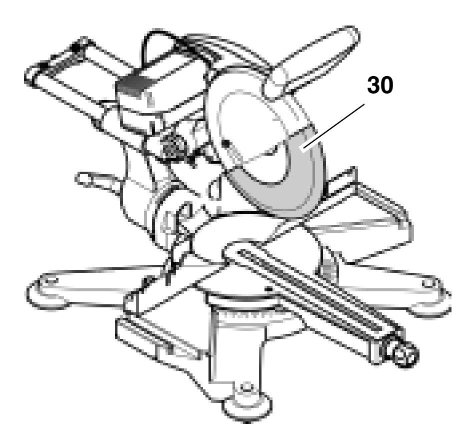
3.5 Dispositifs de sécurité

Capot de protection pendulaire

La protection pendulaire **(30)** protège des contacts accidentels avec les dents de scie et des projections de copeaux.

Le capot de protection pendulaire doit toujours revenir automatiquement dans sa position de départ dès que la tête de scie est soulevée. Toute la lame de scie doit être couverte.

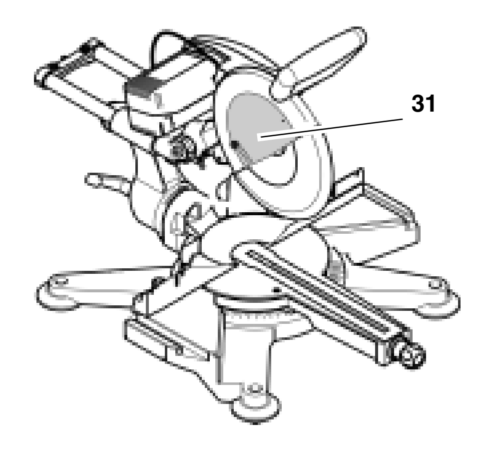
NE BLOQUEZ JAMAIS LE MÉCANISME DE RETOUR EN POSITION INITIALE !



Protection de bride

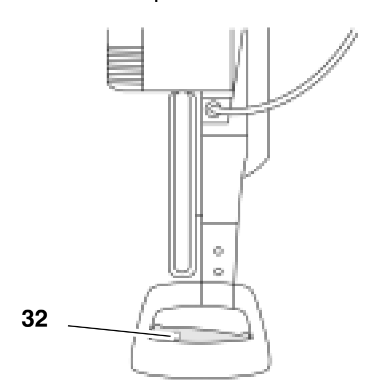
La protection de bride **(31)** prévient tout contact accidentel avec la bride extérieure.





Alésage pour cadenas

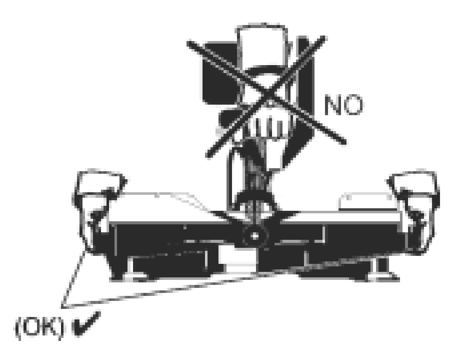
L'alésage **(32)** qui se trouve dans l'interrupteur "marche-arrêt" permet de verrouiller l'interrupteur avec un cadenas.



4. Installation et transport

⚠ ATTENTION

Ne transportez pas l'appareil par la poignée, car elle n'est pas conçue pour supporter le poids de l'appareil tout entier. Pour porter l'appareil, tenez-le par les deux côtés de la table.

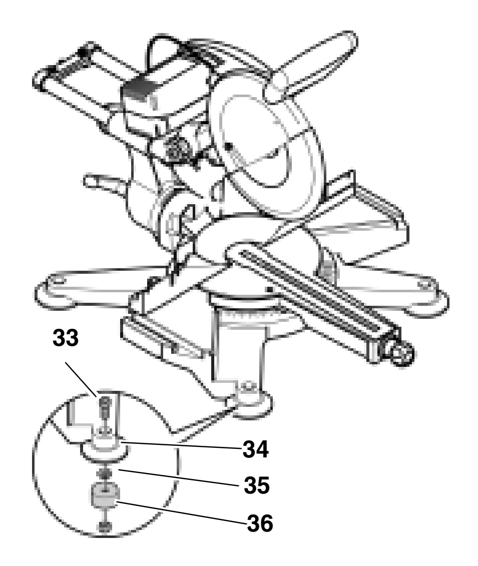


Montage

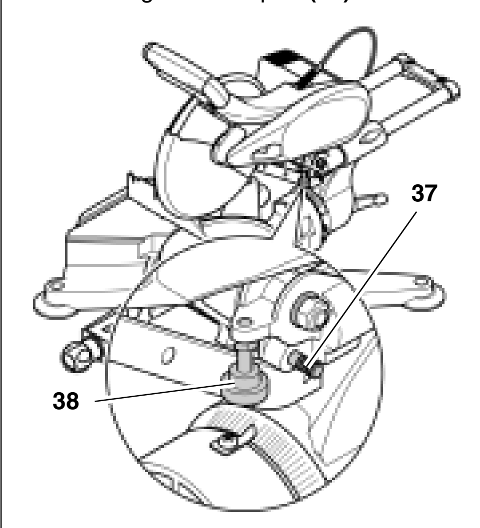
1. L'appareil est lourd. Soulevez-le prudemment du carton d'emballage avec l'aide d'une autre personne.
   (Le fabricant recommande de conserver le carton et les matériaux d'emballage au cas où l'appareil devrait être expédié en vue de travaux d'entretien ou de réparations.)
   Si vous jetez l'emballage, respectez et observez l'ensemble des lois, directives et dispositions de protection de l'environnement concernant l'élimination et le recyclage des matériaux en vigueur à l'endroit où vous vous trouvez.

Remarque :
Ne montez pas les pieds en caoutchouc si l'appareil doit être placé sur les montants disponibles en option. Les montants ne sont pas fournis avec l'appareil et peuvent être achetés séparément. Voir le chapitre 11 pour de plus amples informations.

2. Pour monter les pieds en caoutchouc, placez l'appareil à l'envers :
   - Les pieds de l'appareil doivent être aisément accessibles des deux côtés.
   - Avant de poursuivre, assurez-vous que l'appareil est également bien stable dans la position inverse.
3. Insérez l'écrou **(36)** dans l'alésage sur la face inférieure du pied en caoutchouc.
4. Insérez la vis Allen **(33)** par le haut dans le pied de l'appareil. Insérez la rondelle **(34)** sur la vis **(33)**, vissez à la main le pied en caoutchouc **(35)** avec son écrou **(36)** sur la vis **(33)**, puis serrez à fond.
5. Pour cela, bloquez la vis **(33)** en sens contraire avec la clé Allen 6 mm.
6. Serrez uniquement à la main !



7. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, suffisamment grande pour effectuer tous les gestes et réglages requis.
   - Les quatre pieds doivent être posés de manière stable sur le support.
   - La hauteur idéale du support est de 32 pouces.
   - L'appareil doit être bien stable, surtout lors du sciage de pièces qui risqueraient de le déséquilibrer.
8. Inclinez légèrement la tête de scie vers le bas et dégagez le verrouillage de transport **(37)**.



Transport

1. Le verrouillage de transport doit être enfoncé **(37)** pour transporter l'appareil.
2. Selon les coupes effectuées précédemment, il peut être nécessaire de régler la vis de butée **(38)** servant à ajuster la profondeur de coupe. Cela permet d'abaisser complètement la tête de scie et d'enfoncer alors le verrouillage de transport **(37)**.

5. Caractéristiques du produit

- Plage angulaire de 96° (de 48° à gauche jusqu'à 48° à droite) pour les coupes inclinées avec cinq positions de verrouillage fixes.
- Plage angulaire de 110° (de 50° à gauche jusqu'à 60° à droite) pour les coupes inclinées avec dix positions de verrouillage fixes.
- Démarrage en douceur.
- Butée de profondeur de coupe incorporée pour réaliser des rainures.
- Idéal pour un usage mobile grâce à son poids réduit.
- Construction résistante et précise en fonte d'aluminium.
- Lame de scie au carbure.
- Changement aisé de la lame de scie. La lame de scie peut être maintenue par le dispositif de blocage de la lame. Il n'est pas nécessaire de démonter les dispositifs de protection.
- Hauteur de coupe maximale 3 3/16".
- Largeur de coupe maximale 11 1/4".

- Utilisation ergonomique et simple pour droitiers et gauchers.
- Possibilité de monter une butée supplémentaire.

6. L'appareil dans le détail

Remarque :
Vous trouverez dans ce chapitre une brève description des principaux éléments de commande de votre appareil.
L'utilisation correcte de l'appareil est décrite dans le chapitre 8 "Utilisation de l'appareil". Avant de travailler pour la première fois avec la scie, veuillez lire ce chapitre dans son intégralité.

Interrupteur "marche-arrêt "

- Pour mettre en marche le moteur, appuyez sur l'interrupteur "marche-arrêt" **(39)** dans la poignée et maintenez-le enfoncé. Pour éteindre le moteur, relâchez l'interrupteur "marche-arrêt".

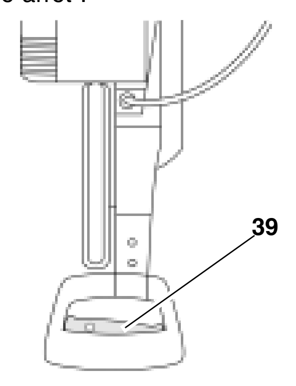
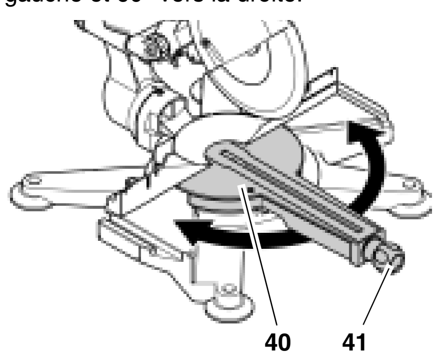
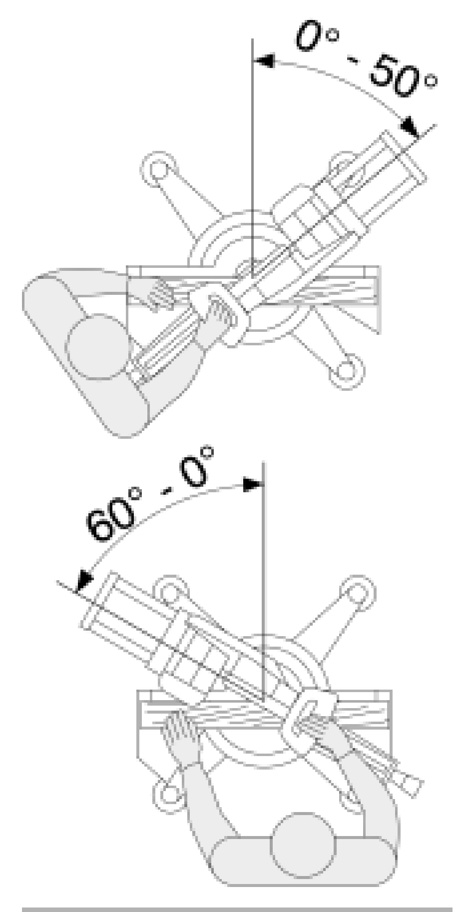


Table tournante

Pour les coupes d'onglet, desserrez la vis de blocage **(41)** de la table tournante et tournez la table tournante **(40)** dans la position souhaitée.
La plage de rotation est de 50° vers la gauche et 60° vers la droite.



La table tournante se verrouille dans les positions fixes correspondant aux angles 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° et 60°.
Après avoir réglé l'angle de votre choix, SERREZ LA VIS DE BLOCAGE **(41)** DE LA TABLE TOURNANTE avant de commencer à scier.



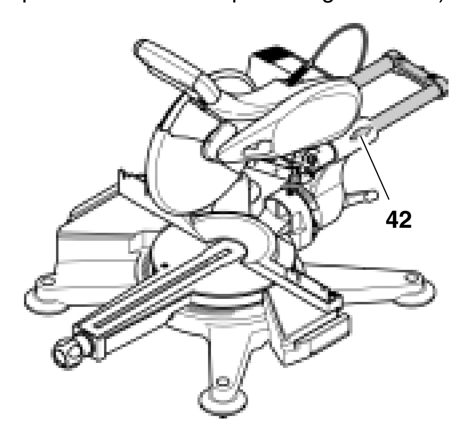
⚠ PRUDENCE

Veillez à ce que tous les dispositifs de réglage soient serrés avant de commencer à scier.

Pour empêcher que l'angle de coupe d'onglet ne bouge durant le sciage, la vis de blocage de la table tournante doit être serrée, même lorsque vous utilisez l'une des positions de verrouillage fixes **(0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° ou 60°)**.

Dispositif de traction

Le dispositif de traction permet de scier des pièces d'une section relativement importante. Le dispositif de traction peut être utilisé pour tous les types de coupe (coupes droites, coupes d'onglet, coupes inclinées et coupes d'onglet double).



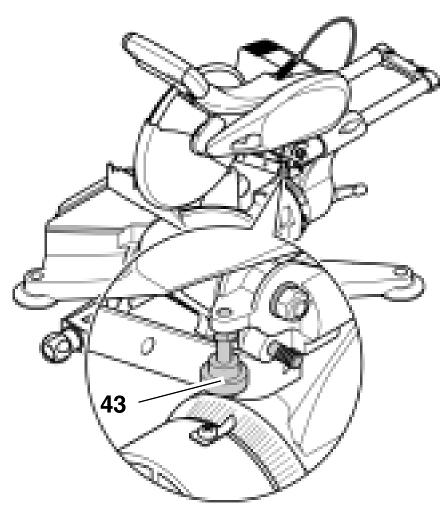
Pour les coupes courtes ne nécessitant pas de dispositif de traction, bloquez le dispositif de traction avec la vis de blocage **(42)**.

Réglage de la profondeur de coupe

La profondeur de coupe peut être réglée à l'aide de la vis de réglage de la profondeur de coupe **(43)**.

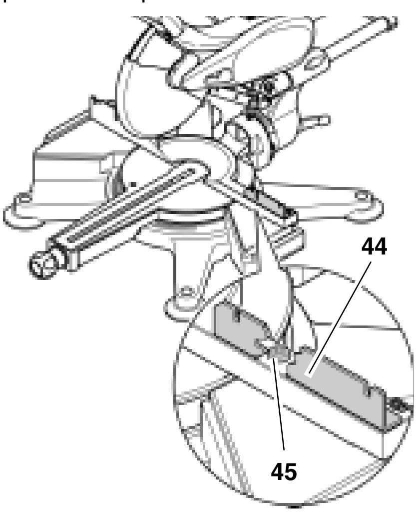
Après avoir réglé la profondeur de coupe, veillez à ce que la vis de réglage soit serrée avant de poursuivre le travail.

Pour faire des rainures, réglez la profondeur de coupe à l'aide de la vis de réglage **(43)**, bloquez le réglage de la profondeur de coupe, desserrez la vis de blocage du dispositif de traction et découpez la rainure souhaitée.



Butée pliable

La butée pliable **(44)** permet d'incliner la tête de scie jusqu'à 48° vers la droite pour des coupes inclinées.



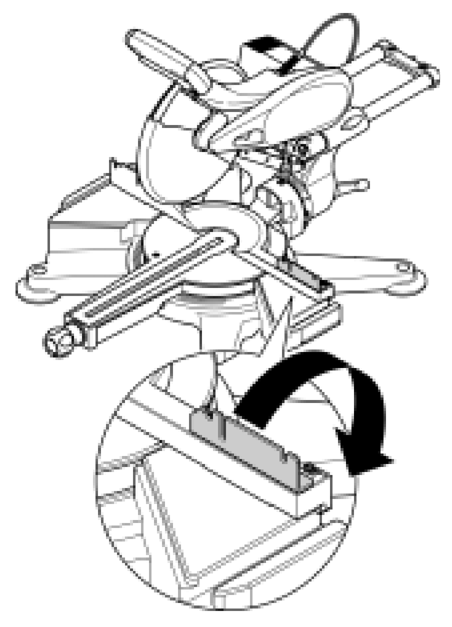
⚠ PRUDENCE

Bloquez la pièce pour empêcher qu'elle ne glisse durant le travail.

Pour fixer la pièce de manière sûre (avec la surface de contact la plus grande possible), utilisez la butée pliable de la manière suivante :

- La butée doit être rabattue vers le haut dans la mesure du possible, par exemple pour effectuer les coupes rectilignes, et bloquée dans cette position avec la vis cruciforme **(45)**.

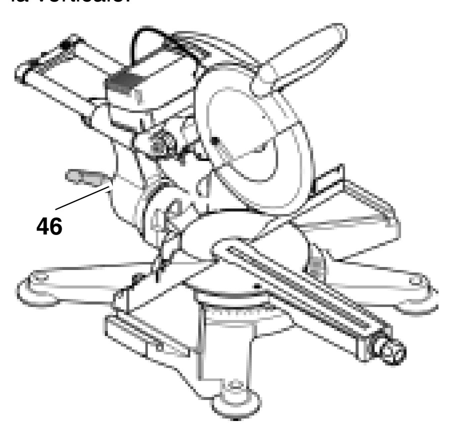
- Lorsque la tête de scie est inclinée vers la **droite** entre 22,5° et 48°, la butée pliable risque de gêner. Dans ce cas, desserrez la vis cruciforme **(45)** et rabattez la butée pliable vers l'arrière.



- Lorsque la tête de scie est inclinée entre 0° et 22,5° vers la **droite** OU entre 0° et 48° vers la **gauche**, la butée pliable ne gêne pas le bon fonctionnement de l'appareil ; desserrez la vis cruciforme **(45)**, rabattez la butée pliable vers le haut et serrez la vis cruciforme **(45)**.

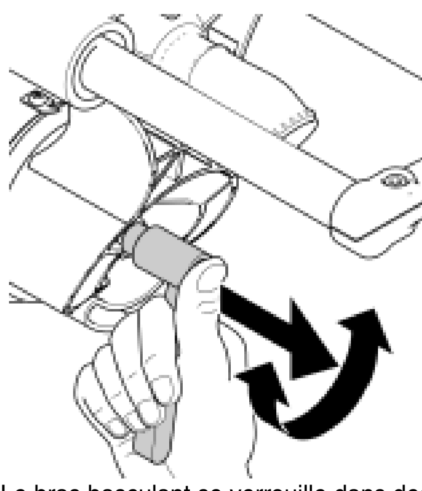
Réglage de l'inclinaison

Après avoir desserré le levier de fixation **(46)** du réglage de l'inclinaison au dos de la scie, vous pouvez amener la tête de scie dans n'importe quelle position comprise entre la verticale (0°) et 48° vers la gauche ou la droite par rapport à la verticale.

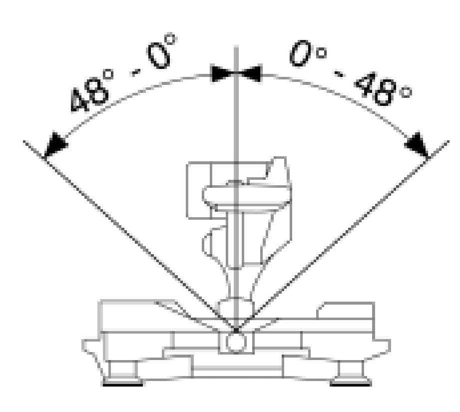


⚠ ATTENTION

Risque de pincement des doigts entre le levier de fixation du réglage de l'inclinaison et le bras basculant. Placez toujours le levier de fixation de manière à garantir un écart suffisant entre le levier de serrage et le bras basculant (pour déplacer le levier de fixation, tirez dessus et tournez-le).



Le bras basculant se verrouille dans des positions fixes correspondant aux angles 0°, 22,5° et 45°.



⚠ PRUDENCE

Veillez à ce que tous les dispositifs de réglage soient serrés avant de commencer à scier.

Une fois que vous avez trouvé l'angle d'inclinaison souhaité, SERREZ À FOND LE LEVIER DE FIXATION **(46)** DU RÉGLAGE DE L'INCLINAISON avant de commencer à scier pour que le réglage de l'angle ne puisse pas bouger, **même lorsque vous utilisez une des positions de verrouillage fixes à 0°, 22,5° ou 45°.**

7. Mise en service

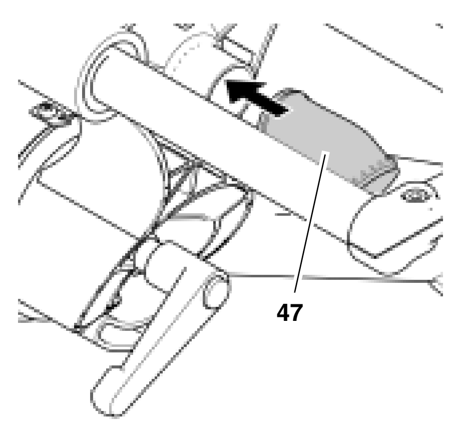
7.1 Raccordement d'un système d'aspiration de la sciure

⚠ PRUDENCE

Certaines sciures de bois (par exemple d'érable, de chêne ou de cèdre) peuvent déclencher des réactions allergiques et d'autres problèmes de santé, notamment des éruptions cutanées et d'autres problèmes dermatologiques. Utilisez dans la mesure du possible un dispositif d'aspiration de la sciure raccordé à l'appareil. Le dispositif d'aspiration doit posséder les caractéristiques indiquées dans le chapitre 15 "Caractéristiques techniques".

Montage de l'adaptateur d'aspiration

- Avant de pouvoir raccorder un dispositif d'aspiration de la sciure, il est nécessaire d'insérer l'adaptateur d'aspiration fourni avec l'appareil **(47)** sur l'orifice d'éjection des copeaux comme indiqué sur l'illustration.



7.2 Raccordement au secteur

⚠ DANGER

- **N'exposez pas cet appareil à la pluie.**
  N'utilisez pas cet appareil en présence d'eau ou d'une humidité relative de l'air trop élevée.
- **Faites attention à ce que le câble d'alimentation ne soit pas dans vos pieds : il pourrait vous gêner durant le travail et vous risqueriez de trébucher dessus.**

PRUDENCE

- **Avant de brancher l'appareil, vérifiez les indications de tension et de fréquence (120 V, 60 Hz) sur la plaquette signalétique pour vous assurer que vous disposez d'une source de courant adéquate présentant les mêmes caractéristiques. N'utilisez l'appareil que si vous disposez d'une source de courant adéquate !**
- **N'utilisez que des prises de courant installées de manière réglementaire, reliées à la terre et contrôlées.**
- **Faites attention à ne pas plier, écraser ou distendre le câble d'alimentation et/ou le câble de rallonge.**
  Protégez le câble des dommages dus à l'écrasement par des objets roulants, à la chaleur, à des liquides agressifs tels que des acides ou à d'autres causes de dégradations pouvant se présenter sur le poste de travail.
- **N'utilisez que des câbles de rallonge adaptés et homologués U.L. ou CSA. Section minimale :**
  - **Câbles de 50 pieds au plus : AWG #12**
  - **Câbles de 100 pieds au plus : AWG #10**
- **Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant. Cela pourrait abîmer le câble et entraîner des risques.**

8. Utilisation de l'appareil

DANGER

- **Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Chaque fois que vous souhaitez utiliser l'appareil, assurez-vous que les dispositifs de protection et de sécurité ne sont pas endommagés et fonctionnent parfaitement.**
- **Toutes les pièces ou les dispositifs de protection endommagés doivent être remplacés par du personnel qualifié et autorisé par le fabricant AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**

PRUDENCE

- **Protégez-vous les yeux. Portez toujours des lunettes de protection portant l'homologation ANSI. En cas de projection d'éclats de métal ou de bois durant le travail, portez un masque recouvrant tout le visage.**
- **Utilisez une protection acoustique. Portez toujours une protection auditive portant l'homologation ANSI, par exemple des bouchons d'oreille ou un casque de protection auditive.**
- **Portez une protection respiratoire lorsque vous travaillez du métal, du bois (en particulier pour les bois imprégnés) et des matériaux dégageant des vapeurs et nuages chimiques. Portez toujours un masque antipoussière portant l'homologation ANSI, un appareil de protection respiratoire ou une protection respiratoire d'un autre type conformément aux prescriptions OSHA, MSHA et NIOSH en vigueur.**
- **Portez un casque si le type de travail ou le règlement en vigueur sur le chantier l'exige.**
- **Portez des vêtements protecteurs non conducteurs et des chaussures non dérapantes.**
- **Bloquez la pièce à travailler pour éviter qu'elle ne bouge et ne glisse durant la coupe. Utilisez des supports pour récupérer les pièces afin qu'elles ne tombent pas de la table tournante après sciage. Pour scier les pièces de petite taille, utilisez la butée supplémentaire.**
- **Utilisez dans la mesure du possible un dispositif d'aspiration de la sciure raccordé à l'appareil. Le dispositif d'aspiration doit posséder les caractéristiques indiquées dans le chapitre 15 "Caractéristiques techniques".**
- **Ne sciez que des pièces dont les dimensions permettent de les tenir de manière sûre (ou de les bloquer) durant le sciage.**
- **Ne coincez pas les pièces.**
- **N'essayez pas de freiner ou de stopper la lame de scie en exerçant une pression latérale avec la pièce à travailler.**

PRUDENCE

- **Évitez les postures anormales et ne vous surmenez pas. Veillez à adopter une position de travail correcte lors du sciage :**
  - **devant l'appareil dans une posture de travail normale ;**
  - **face à la scie ;**
  - **latéralement à côté de la lame de scie.**
- **Lorsque vous inclinez la tête de scie sur le côté, tenez-la par la poignée et placez les doigts suffisamment loin du bras basculant, hors de la zone de pivotement du bras.**
- **Lors du réglage de l'angle de coupe d'onglet, ne passez pas la main sous la table tournante.**
- **Après chaque coupe, ramenez le dispositif de traction complètement vers l'arrière.**

8.1 Coupes rectilignes

Dimensions maximales de la pièce à travailler (en pouces) pour les coupes transversales normales :

Largeur approx.	11 7/32
Hauteur approx.	3 3/16

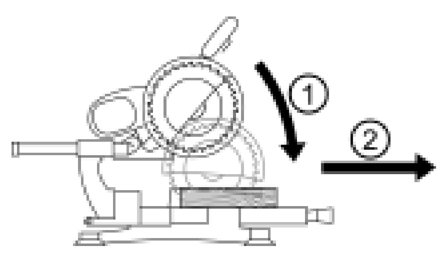
Position initiale :

- Verrouillage de transport retiré.
- Tête de la scie complètement tournée vers le haut.
- Limite de profondeur de coupe réglée sur la profondeur maximale. Vis de butée serrée.
- Table tournante sur la position 0°, la vis de blocage de la table tournante est serrée.
- Tête de scie en position verticale (0°), le levier de serrage du réglage de l'inclinaison est serré.
- Butée pliable rabattue vers le haut et verrouillée.
- Dispositif de traction vers l'arrière.
- Vis de blocage du dispositif de traction desserrée (uniquement si nécessaire, par exemple pour scier une pièce large).

Pour scier la pièce :

1. Maintenez la pièce à travailler contre la butée.
2. Appuyez sur l'interrupteur "marche-arrêt" et maintenez-le enfoncé.
3. Abaissez lentement la tête de scie jusqu'en bas en maintenant fermement la poignée. Exercez juste une légère pression en sciant. Cela empêche que le régime du moteur ne diminue.

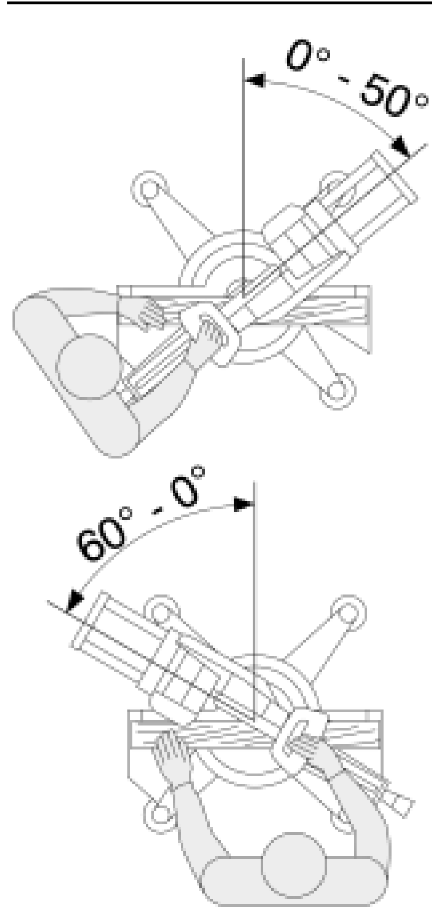
4. Dans le cas de pièces larges, tirez la tête de la scie vers l'avant (vers l'utilisateur).



5. Sciez la pièce en une seule opération.
6. Relâchez l'interrupteur "marche-arrêt" et laissez la tête de la scie revenir lentement dans sa position initiale supérieure.

8.2 Coupes d'onglet

Remarque :
Dans les coupes d'onglet, la pièce est coupée selon un certain angle par rapport au bord de guidage.

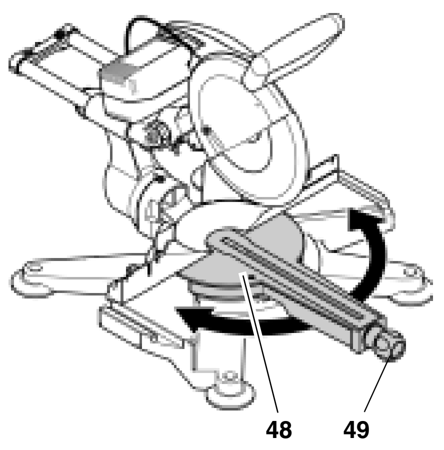


Le tableau suivant indique les dimensions maximales de la pièce pour les angles de coupes d'onglet (en pouces) :

		Largeur approx.	Hauteur approx.
Position table tournante	15°	10 13/16	3 3/16
	22,5°	10 1/4	3 3/16
	30°	9 5/8	3 3/16
	45°	7 7/8	3 3/16
	50°	7 1/16	3 3/16
	60° droite	5 1/2	3 3/16

Position initiale :
- Tête de la scie complètement tournée vers le haut.
- Limite de profondeur de coupe réglée sur la profondeur maximale. Vis de butée serrée.
- Tête de scie en position verticale (0°), le levier de serrage du réglage de l'inclinaison est serré.
- Butée pliable rabattue vers le haut et verrouillée.
- Dispositif de traction vers l'arrière.
- Vis de blocage du dispositif de traction desserrée.

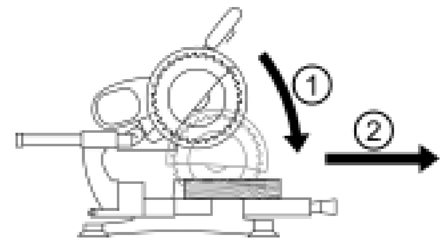
Pour scier la pièce :
1. Desserrez la vis de blocage **(49)** de la table tournante **(48)**.



2. Tournez la table tournante **(48)** vers la droite ou vers la gauche pour l'amener sur l'angle souhaité.

Remarque :
La table tournante se verrouille dans les positions fixes correspondant aux angles 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° et 60°.

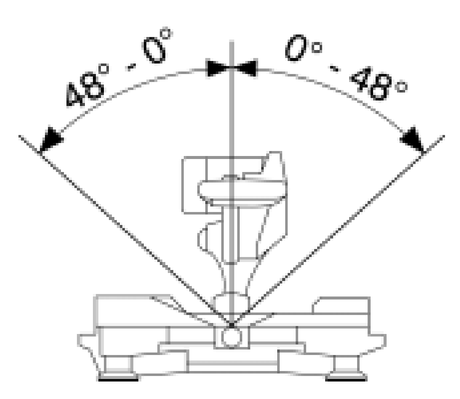
3. Une fois que vous avez réglé l'angle de votre choix, SERREZ LA VIS DE BLOCAGE **(49)** DE LA TABLE TOURNANTE avant de commencer à couper la pièce, **même lorsque vous utilisez une des positions de verrouillage fixes (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° ou 60°)**.
4. Maintenez la pièce à travailler contre la butée.
5. Appuyez sur l'interrupteur "marche-arrêt" et maintenez-le enfoncé.
6. Abaissez lentement la tête de scie jusqu'en bas en maintenant fermement la poignée. Exercez juste une légère pression en sciant. Cela empêche que le régime du moteur ne diminue.
7. Dans le cas de pièces larges, tirez la tête de la scie vers l'avant (vers l'utilisateur).



8. Sciez la pièce en une seule opération.
9. Relâchez l'interrupteur "marche-arrêt" et laissez la tête de la scie revenir lentement dans sa position initiale supérieure.

8.3 Coupes inclinées

Remarque :
Dans le cas des coupes inclinées, la pièce est coupée selon un certain angle par rapport à la verticale (90°).



Section maximale de la pièce (dimensions en pouces) :

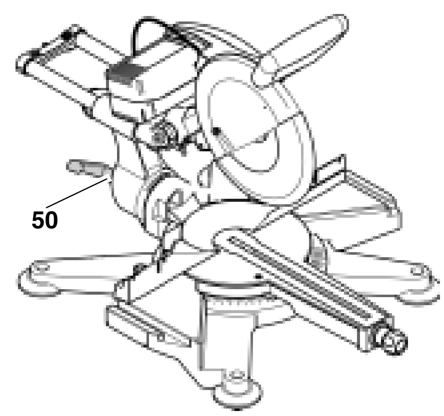
		Largeur approx.	Hauteur approx.
Angle d'inclinaison de la tête de scie	22,5° gauche	11 7/32	2 3/4
	22,5° droite	11 7/32	2 9/16
	45° gauche	11 7/32	2 1/8
	45° droite	11 7/32	1
	48° gauche	11 7/32	1 3/4
	48° droite	11 7/32	13/16

Position initiale :

- Tête de la scie complètement tournée vers le haut.
- Limite de profondeur de coupe réglée sur la profondeur maximale. Vis de butée serrée.
- Table tournante sur la position 0°, la vis de blocage de la table tournante est serrée.
- Dispositif de traction vers l'arrière.
- Vis de blocage du dispositif de traction desserrée.

Pour scier la pièce :

1. Lorsque la tête de scie est inclinée entre 22,5° et 48° vers la **droite** : desserrez la vis cruciforme et rabattez la butée pliable vers l'arrière.
2. Desserrez le levier de fixation du réglage de l'angle **(50)** au dos de l'appareil pour pouvoir incliner la tête de scie sur le côté.

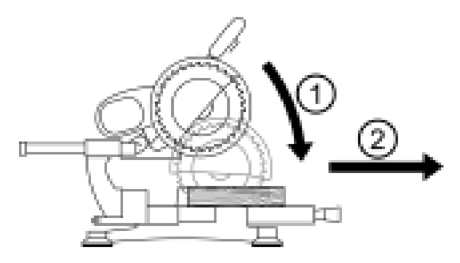


3. Tenez fermement la poignée et inclinez la tête de scie dans la position souhaitée.

Remarque :
Le bras basculant se verrouille dans des positions fixes correspondant aux angles 0°, 22,5° et 45°.

---

4. Une fois que vous avez réglé l'angle de votre choix, SERREZ LE LEVIER DE FIXATION **(50)** DU RÉGLAGE DE L'INCLINAISON avant de commencer à couper la pièce, **même lorsque vous utilisez une des positions de verrouillage fixes (0°, 22,5° ou 45°)**.
5. Maintenez la pièce à travailler contre la butée.
6. Appuyez sur l'interrupteur "marche-arrêt" et maintenez-le enfoncé.
7. Abaissez lentement la tête de scie jusqu'en bas en maintenant fermement la poignée. Exercez juste une légère pression en sciant. Cela empêche que le régime du moteur ne diminue.
8. Dans le cas de pièces larges, tirez la tête de la scie vers l'avant (vers l'utilisateur).



9. Sciez la pièce en une seule opération.
10. Relâchez l'interrupteur "marche-arrêt" et laissez la tête de la scie revenir lentement dans sa position initiale supérieure.

8.4 Coupes d'onglet double

Remarque :
la coupe d'onglet double est une combinaison entre la coupe d'onglet et la coupe inclinée. Cela signifie que la pièce à travailler est sciée en une opération selon un angle différent de 90° par rapport à la butée **et** au bord supérieur.

⚠ DANGER

Lors des coupes d'onglet double, la lame de scie est beaucoup plus découverte que lors des coupes normales, ce qui accroît le risque de blessures. Maintenez toujours une distance suffisante par rapport à la lame.

Les dimensions maximales à respecter pour la pièce en cas de coupe d'onglet double varient selon les deux angles de coupe – l'angle de la table tournante et l'inclinaison de la tête de scie. Ces dimensions sont indiquées dans le tableau suivant.

	Largeur de la pièce (en pouces) pour une tête de scie inclinée d'environ		
		22.5° à gauche et à droite	48° à gauche et à droite
Position table tournante	15°	10 13/16	10 13/16
	22,5°	10 1/4	10 1/4
	30°	9 5/8	9 5/8
	45°	7 7/8	7 7/8
	50°	7 1/16	7 1/16
	60° droite	5 1/2	5 1/2

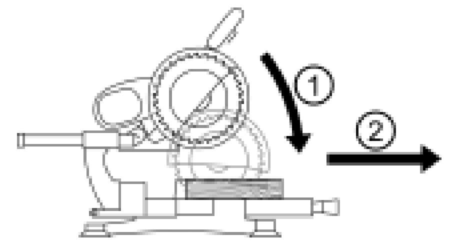
	Hauteur de la pièce (en pouces) pour une tête de scie inclinée d'environ				
		22,5° gauche	22,5° droite	48° gauche	48° droite
Position table tournante	15°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	22,5°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	30°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	45°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	50°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	60° droite	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16

Position initiale :

- Tête de la scie complètement tournée vers le haut.
- Limite de profondeur de coupe réglée sur la profondeur maximale. Vis de butée serrée.
- Table tournante arrêtée dans la position angulaire souhaitée.
- Bras basculant incliné et bloqué sur l'angle souhaité par rapport à la surface de la pièce.
- Lorsque la tête de scie est inclinée entre 22,5° et 48° vers la **droite** : desserrez la vis cruciforme et rabattez la butée pliable vers l'arrière.
- Vis de blocage du dispositif de traction desserrée.
- Dispositif de traction vers l'arrière.

Pour scier la pièce :

1. Maintenez la pièce à travailler contre la butée.
2. Appuyez sur l'interrupteur "marche-arrêt" et maintenez-le enfoncé.
3. Abaissez lentement la tête de scie jusqu'en bas en maintenant fermement la poignée. Exercez juste une légère pression en sciant. Cela empêche que le régime du moteur ne diminue.
4. Dans le cas de pièces larges, tirez la tête de la scie vers l'avant (vers l'utilisateur).



5. Sciez la pièce en une seule opération.
6. Relâchez l'interrupteur "marche-arrêt" et laissez la tête de la scie revenir lentement dans sa position initiale supérieure.

Remarque :
Les moulures à profil crénelé peuvent être sciées en plaçant le dos contre la table et l'arête supérieure contre la butée de pièce.

Pour scier une moulure à profil crénelé, utilisez les réglages suivants :

		angle d'inclinaison	angle de coupe d'onglet
Coin intérieur	Côté gauche	33,9° gauche	31,6° droite
	Côté droit	33,9° droite	31,6° gauche
Coin extérieur	Côté gauche	33,9° droite	31,6° gauche
	Côté droit	33,9° gauche	31,6° droite

8.5 Rainures

Remarque :
Lorsque vous réalisez des rainures, la pièce n'est pas coupée en deux, elle est simplement fendue jusqu'à une profondeur donnée. On utilise pour cela le dispositif de traction qui permet de déplacer la tête de scie horizontalement au-dessus de la pièce à travailler, ainsi que la limitation de la profondeur de coupe qui permet de régler une profondeur de coupe déterminée.

⚠ PRUDENCE

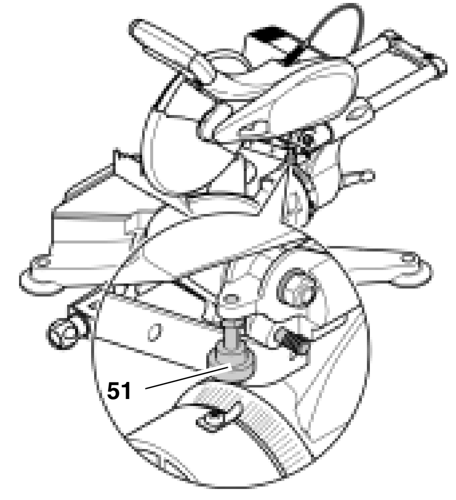
Pendant le sciage, il est spécialement important de n'exercer aucune pression latérale sur la lame de scie. La tête de la scie pourrait rebondir brusquement vers le haut ! Pour réaliser des rainures, utilisez toujours un dispositif de serrage qui bloquera la pièce à travailler. Évitez d'exercer une pression latérale sur la tête de la scie. Faites attention à ce que la pièce à travailler soit posée à plat et ne se coince pas.

Position initiale :

- Tête de la scie complètement tournée vers le haut.
- Bras basculant incliné et bloqué sur l'angle souhaité par rapport à la surface de la pièce.
- Table tournante arrêtée dans la position angulaire souhaitée.
- Vis de blocage du dispositif de traction desserrée.
- Dispositif de traction vers l'arrière.

Pour scier la pièce :

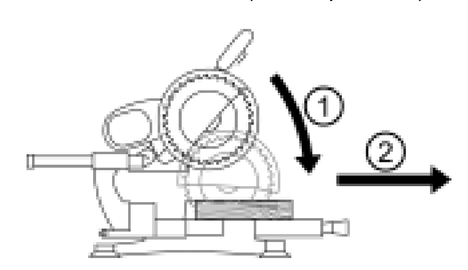
1. Réglez la limitation de la profondeur de coupe **(51)** sur la profondeur souhaitée pour la rainure et fixez-la dans cette position.



2. Maintenez la pièce à travailler contre la butée.

Remarque :
Pour réaliser toute la rainure avec la profondeur de coupe souhaitée, placez une butée auxiliaire adaptée entre la pièce et la butée.

3. Appuyez sur l'interrupteur "marche-arrêt" et maintenez-le enfoncé.
4. Abaissez lentement la tête de scie jusqu'en bas en maintenant fermement la poignée. Lors du sciage, n'exercez pas une pression excessive sur la pièce avec la tête de scie afin que le régime du moteur ne diminue pas trop fortement.
5. Pendant le sciage, tirez la tête de scie vers l'avant (vers l'opérateur).



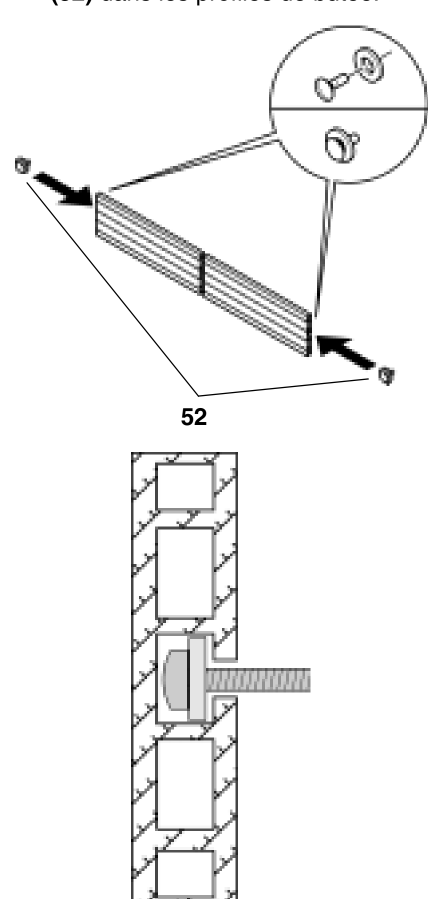
6. Sciez la rainure en une seule opération.
7. Relâchez l'interrupteur "marche-arrêt" et laissez la tête de la scie revenir lentement dans sa position initiale supérieure.

8.6 Butée supplémentaire

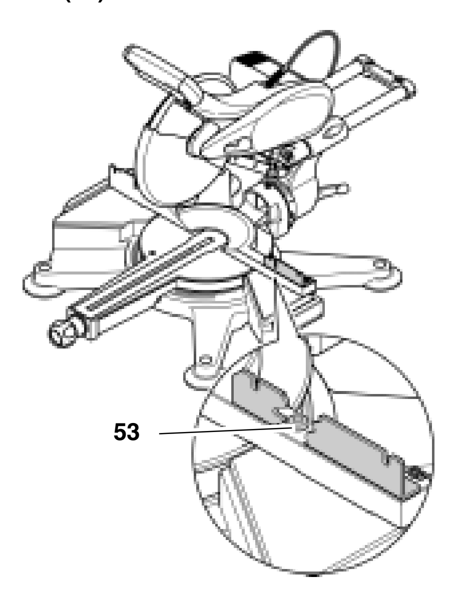
Remarque :
Utilisez la butée supplémentaire pour les coupes droites de pièces plus hautes que la butée de l'appareil. Les coupes inclinées ne sont possibles que sans butée supplémentaire.

Montage de la butée supplémentaire :

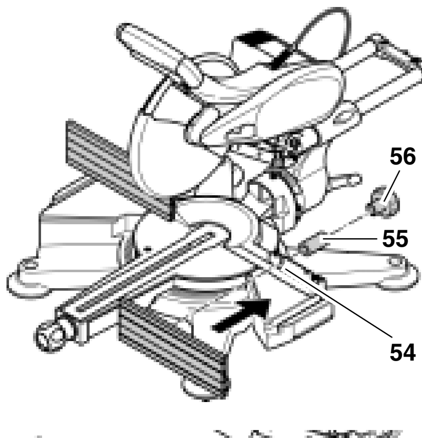
1. Insérez les rondelles sur les boulons à tête ronde **(52)**.
2. Poussez les boulons à tête ronde **(52)** dans les profilés de butée.

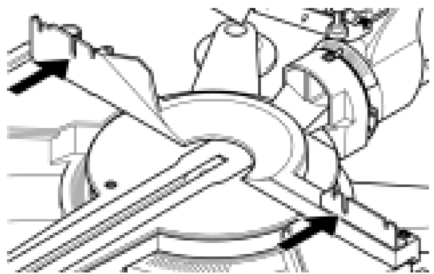


3. Desserrez d'un tour la vis cruciforme **(53)**.



4. Placez les profilés de butée contre la butée de pièce en insérant les boulons à tête ronde dans la fente de la butée **(54)** par en haut pour garantir un positionnement correct.





5. Placez les douilles **(55)** sur les boulons à tête ronde.
6. Vissez les écrous étoiles **(56)** dans le sens des aiguilles d'une montre sur les boulons à tête ronde et serrez-les à la main de manière à pouvoir encore décaler les profilés de butée lors du réglage.
7. Décalez les profilés de butée pour les amener contre l'ouverture du support de table.
8. Serrez les écrous étoiles.
9. Pressez la butée supplémentaire contre la butée de la pièce et resserrez la vis cruciforme **(53)**.

9. Maintenance

⚠ DANGER

Vérifiez que l'appareil n'est plus raccordé à la source électrique avant de procéder à des travaux de maintenance, d'effectuer des réparations ou d'éliminer les causes de pannes.

- Toutes les réparations et interventions de maintenance qui ne sont pas décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé autorisé par le fabricant et ayant suivi une formation.

⚠ DANGER

- Toutes les pièces défectueuses ou usées et en particulier tous les dispositifs de sécurité défectueux doivent être remplacés par des pièces originales ! Les pièces qui ne sont pas originales et/ou les pièces n'ayant pas été explicitement autorisées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles et provoquer le cas échéant des blessures graves.
- Après chaque intervention d'entretien ou de nettoyage, remettez en service tous les dispositifs de sécurité, puis contrôlez-les.

9.1 Changement de lame de scie

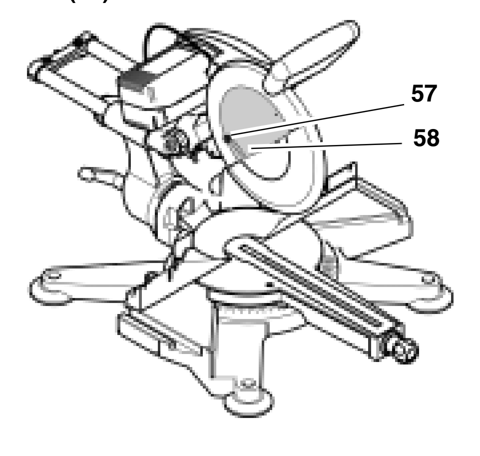
⚠ PRUDENCE

Le sciage est à l'origine de frottements qui dégagent eux-mêmes de la chaleur. Immédiatement après la coupe, la lame de scie peut encore être brûlante. Soyez toujours extrêmement prudent. Risque de brûlures !

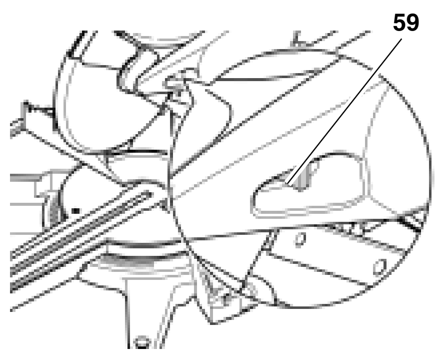
Pour remplacer la lame de scie, portez des gants de protection, que la lame soit chaude ou non. Laissez refroidir la lame de scie si elle est brûlante. Ne nettoyez pas la lame de scie avec des liquides inflammables.

Même à l'arrêt, la lame de scie est potentiellement dangereuse et présente un risque de blessures graves. Ne manipulez jamais la lame de scie sans gants de protection. Pour desserrer ou serrer la vis de fixation, il est nécessaire de repousser le capot de protection pendulaire et de rabattre vers le haut la protection de bride de manière à ce que la lame de scie soit dégagée. IL N'EST PAS nécessaire de démonter le capot de protection pendulaire !

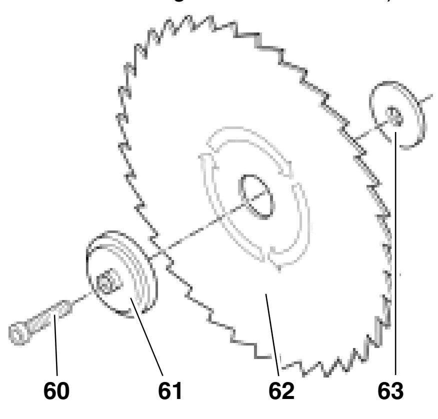
1. Desserrez la vis **(57)** et rabattez vers le haut la protection de bride **(58)**.



2. Pour bloquer la lame de scie, tirez le verrouillage de la lame de scie **(59)** vers l'avant de l'appareil. En même temps, tournez lentement la lame de scie avec la main jusqu'à ce que le verrouillage de la lame s'enclenche.



3. Retirez la vis de fixation **(60)** de l'arbre porte-lame (filetage à gauche – pour retirer la vis, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre).



4. Remontez le capot de protection pendulaire.
5. Démontez les pièces suivantes de l'arbre porte-lame :
   - vis de fixation **(60)**,
   - bride extérieure **(61)**,
   - lame de scie **(62)** et
   - bride intérieure **(63)**.
6. Nettoyez les surfaces d'ablocage :
   - arbre porte-lame,
   - bride intérieure,
   - lame de scie,
   - bride extérieure,
   - vis de fixation.

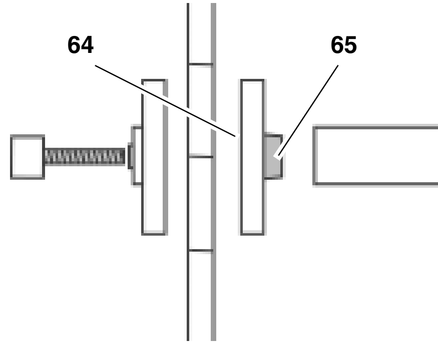
⚠ PRUDENCE

S'il est nécessaire d'éliminer des restes de résine ou autres, n'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des acides ou des substances caustiques ou corrosives qui pourraient attaquer les pièces en métal léger de l'appareil. La solidité et la sécurité de l'appareil peuvent être compromises si de telles substances sont utilisées lors du nettoyage et projetées par inadvertance sur l'appareil.

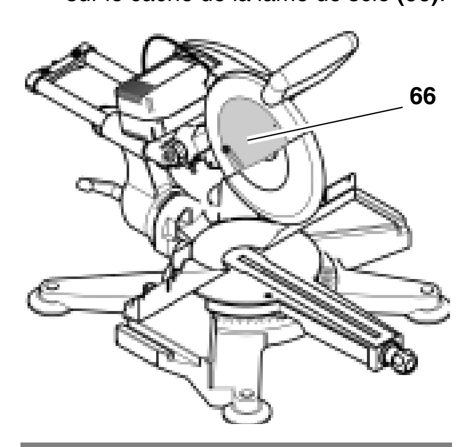
7. Montez la bride intérieure **(63)**.

⚠ PRUDENCE

Veillez à ce que la bride intérieure soit bien montée. La scie pourrait se bloquer ou la lame de scie pourrait se desserrer ! La bride intérieure (63) est correctement montée quand le col biseauté (65) est tourné vers la droite et la rainure de la bague de sécurité (64) vers la gauche.



8. Montez la nouvelle lame de scie **(62)** et faites attention au sens de rotation. La flèche qui se trouve sur la lame de scie doit être tournée dans le même sens que la flèche sur le cache de la lame de scie **(66)**.



⚠ DANGER

N'utilisez pas de lames de scie émoussées, endommagées ou déformées.

⚠ PRUDENCE

- **N'utilisez jamais de disques de tronçonnage ou de meulage à la place des lames de scie.**
- **N'utilisez que des lames de scie agréées par le fabricant. N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide fortement allié (HSS).**
- **N'utilisez pas de bagues de réduction libres ; la lame risquerait de se desserrer.**

⚠ PRUDENCE

- **Veillez à ce que la lame de scie soit correctement montée. Assurez-vous que la lame de scie est bien serrée, qu'elle tourne sans à-coups ni claquements et qu'elle ne peut pas se défaire.**

9. Montez la bride extérieure **(61)** ; faites attention à ce que les deux brides d'entraînement soient bien alignées.
10. Insérez la vis de fixation **(60)**, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (filetage à gauche) et serrez avec une clé Allen métrique tout en bloquant la lame de scie avec le verrouillage de la lame **(59)**.

⚠ PRUDENCE

- **Ne forcez pas en vissant la lame de scie :**
  - **Ne rallongez pas la clé de serrage pour accroître l'effet de levier.**
  - **Ne frappez pas avec un marteau sur la clé de serrage pour serrer la vis de fixation.**
- **Placez vos mains hors de la zone de pivotement du bras basculant lorsque vous faites pivoter la tête de scie !**

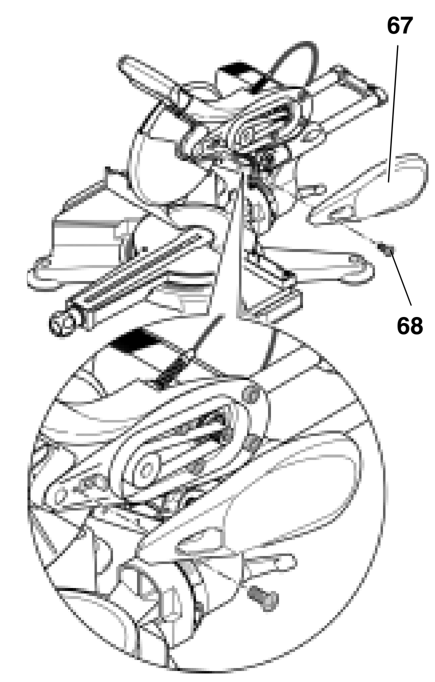
11. Rabattez la protection de bride **(58)** vers le bas et serrez la vis **(57)**.
12. Contrôlez le bon fonctionnement de la scie. À cet effet, tournez la tête de la scie vers le bas :
    - Le capot de protection pendulaire doit découvrir la lame de scie sans toucher aucune autre pièce lorsque vous tournez la tête de scie vers le bas.
    - Lorsque la tête de scie est relevée, le capot de protection pendulaire doit toujours se fermer automatiquement de manière à couvrir toute la lame.
    - Contrôlez le verrouillage de la lame de scie : la lame doit pouvoir tourner librement.

9.2 Tension de la courroie d'entraînement

La courroie d'entraînement qui passe derrière un cache en plastique, sur le côté droit de la tête de scie, doit être tendue à nouveau si elle cède de plus de 1/8" quand vous appuyez au centre, entre les deux poulies de transmission.

Pour vérifier, retendre ou remplacer la courroie d'entraînement :

1. Desserrez la vis cruciforme **(68)** et dévissez-la, décrochez le cache (crochet au dos) et retirez-le.



2. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement avec le pouce. Si la courroie d'entraînement doit être retendue (parce qu'elle cède de plus de 1/8") ou remplacée (parce qu'elle présente des traces d'usure, des fissures ou des déchirures) :
   - Desserrez chacune des quatre vis Allen métriques d'un tour environ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
   - Remplacez la courroie si nécessaire ou retendez-la en poussant le moteur vers l'arrière jusqu'à ce que la courroie soit à nouveau tendue.
   - Maintenez le moteur dans cette position et resserrez à fond les quatre vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Replacez le cache en plastique **(67)** et bloquez-le avec la vis cruciforme **(68)**.

9.3 Remplacement du support de table

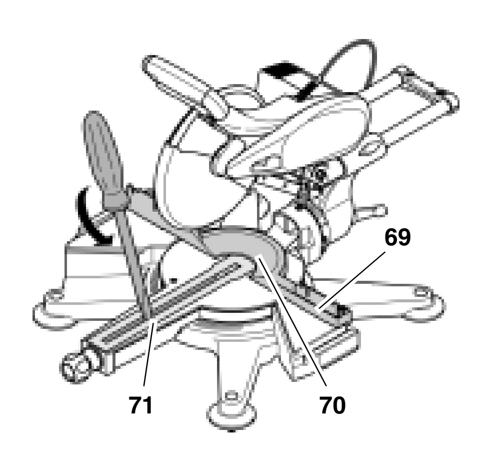
 **DANGER**

Si le support de table utilisé est endommagé, de petits morceaux peuvent se glisser entre le support et la lame de scie et bloquer la lame. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le support de table n'est pas abîmé. Remplacez-le immédiatement s'il est endommagé ! N'utilisez que des pièces originales ! Les pièces qui ne sont pas originales et/ou les pièces n'ayant pas été explicitement autorisées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles et provoquer le cas échéant des blessures graves.

Pour remplacer le support de table :

1. Rabattez la butée pliable **(69)** vers l'arrière.
2. Dévissez la butée de pièce **(70)**.
3. Soulevez le support de table **(71)** en faisant levier avec un tournevis et retirez-le.

Remarque :
Cela détruit le support de table **(71)**. Une fois retiré de l'appareil, le support de table ne peut plus être utilisé.

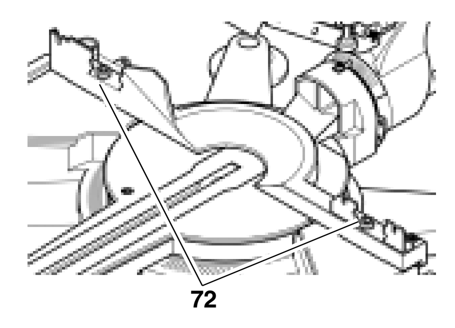


4. Insérez un nouveau support de table ; veillez à ce qu'il s'enclenche.
5. Montez et ajustez la butée de pièce **(70)**.
6. Rabattez la butée pliable **(69)** vers le haut et verrouillez-la.

9.4 Réglages

Réglage de la butée de pièce

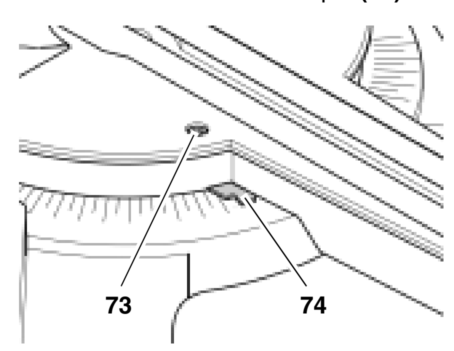
1. Rabattez la butée pliable vers l'arrière.
2. Dévissez les vis de fixation **(72)** de la butée de la pièce.



3. Réglez la butée avec une équerre de butée ou une autre équerre adaptée de manière à ce qu'elle soit parfaitement à angle droit (90°) par rapport à la lame de scie lorsque la table tournante est bloquée en position 0°.
4. Serrez les vis métriques d'ajustage à six pans creux et vérifiez le réglage avec l'équerre de butée. Reprenez au besoin le réglage.
5. Rabattez la butée pliable vers le haut et verrouillez-la.

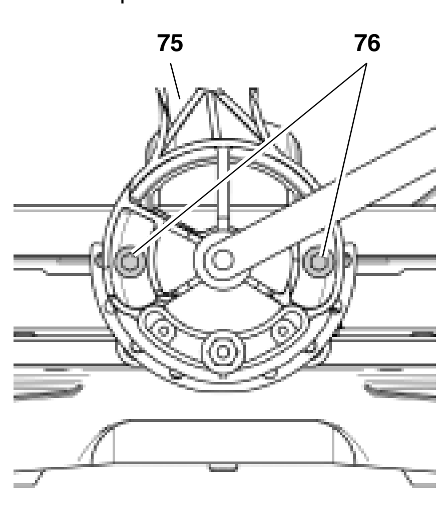
Réglage de l'indicateur des angles de coupe d'onglet

1. Amenez la table tournante dans l'une des positions de verrouillage fixes à 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° ou 60°.
2. Desserrez la vis Allen métrique **(73)**.
3. Ajustez la position de l'indicateur d'angle **(74)** de manière à ce qu'il indique précisément l'angle en question.
4. Serrez la vis Allen métrique **(73)**.



Réglage des positions de verrouillage de l'angle d'inclinaison

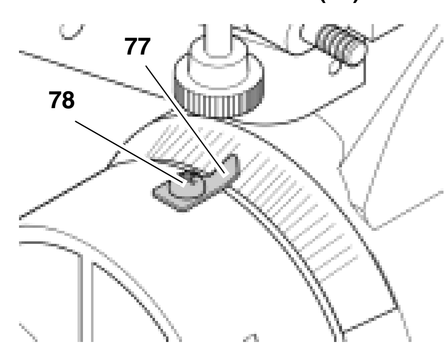
1. Verrouillez le bras basculant **(75)** sur la position 0°.



2. Desserrez les deux vis Allen métriques **(76)** au dos de l'appareil en les tournant d'un tour environ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Réglez le bras basculant à l'aide d'une équerre de butée ou d'une autre équerre adaptée de manière à ce que la lame de scie soit exactement à angle droit (90°) par rapport à la table tournante.
4. Serrez les deux vis Allen métriques **(76)** au dos de l'appareil en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer l'angle dans cette position.**(76)** Vérifiez le réglage avec l'équerre de butée. Reprenez au besoin le réglage.

Réglage de l'indicateur de l'angle d'inclinaison

1. Desserrez la vis cruciforme **(78)**.
2. Ajustez la position de l'indicateur d'angle **(77)** de manière à ce qu'il indique précisément l'angle, par exemple 0°.
3. Serrez la vis cruciforme **(78)**.



Remarque :
Le bras basculant se verrouille dans des positions fixes correspondant aux angles 0°, 22,5° et 45°.

9.5 Nettoyage

Retirez à l'aide d'une balayette et d'une pelle ou d'un aspirateur tous les petits copeaux de bois et la sciure qui se trouvent sur les pièces suivantes de l'appareil :

- dispositifs de réglage ;
- éléments de commande ;
- grille d'aération du moteur ;
- partie située sous le support de table.

9.6 Rangement

⚠ PRUDENCE

- **Conservez cet appareil dans un endroit sec et sûr où il ne risquera pas d'être mis en marche ou manipulé par des personnes extérieures ou des enfants.**
- **Cadenassez l'appareil.**
- **N'entreposez jamais l'appareil à l'extérieur, dans des zones non protégées ou dans des endroits humides. Voir aussi le chapitre 15 "Caractéristiques techniques" pour plus de précisions sur les conditions ambiantes autorisées.**
- **Stockez les lames de scie dans un endroit sûr de manière à ce que personne ne risque de se blesser à leur contact (en les protégeant par exemple par une enveloppe en carton).**



9.7 Maintenance

Avant chaque utilisation

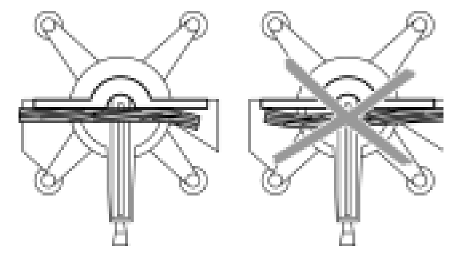
- Retirez avec une balayette et une pelle ou un aspirateur tous les petits copeaux de bois ou les sciures qui se trouvent sur l'appareil.
- Vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas abîmés ; si le câble et/ou la fiche sont abîmés, adressez-vous à un électricien pour les remplacer.
- Vérifiez toutes les pièces mobiles et assurez-vous qu'elles peuvent se déplacer librement et sans à-coups sur l'ensemble de leur plage de réglage.

Périodiquement, selon les conditions de travail

- Vérifiez que la courroie d'entraînement ne présente pas de traces d'usure, de fissures, de déchirures ou autres signes de dégradation et assurez-vous qu'elle est bien tendue (elle doit céder au plus de 1/8" au centre entre les poulies) ; retendez-la au besoin.
- Vérifiez que tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés ; resserrez-les au besoin.
- Assurez-vous que la tête de scie revient automatiquement dans sa position de départ lorsque vous la relâchez. Adressez-vous au besoin à du personnel qualifié et autorisé par le fabricant pour remplacer les ressorts.

10. Conseils et astuces

- Pour scier des pièces longues, utilisez un support approprié à gauche et à droite de la scie afin d'éviter que les pièces ne se courbent.
- Pour scier les pièces de petite taille, utilisez une butée supplémentaire.
- Pour scier une pièce tordue ou courbée, veillez à placer le côté convexe de la pièce (c'est-à-dire la **partie courbée vers l'extérieur**) contre la butée de la pièce.



- Ne sciez pas les pièces de chant : placez-les à plat sur la table tournante.
- Faites en sorte que toutes les surfaces restent bien propres. Éliminez les restes de résine avec un chiffon propre.

11. Accessoires disponibles

Si vous avez des questions concernant d'autres accessoires, veuillez vous adresser à metabo.

12. Réparations

⚠ DANGER

Les pièces ou les dispositifs de protection endommagés ne doivent être remplacés que par du personnel qualifié et autorisé par le fabricant.

Les appareils défectueux peuvent être retournés au centre de service après-vente le plus proche après obtention d'un numéro RMA (Return Machine Authorization) en payant à l'avance les frais d'expédition. Vous trouverez de plus amples informations, y compris les adresses et les numéros de téléphone, dans le chapitre "Clauses de garantie" au début de ces instructions de service.

Veuillez joindre à l'appareil une description de l'erreur constatée.

Lorsque vous téléphonez, veuillez préparer le numéro du modèle et la date de fabrication (ces deux informations figurent sur la plaquette signalétique de l'appareil), ainsi que le justificatif d'achat original ; vous devez être en mesure d'expliquer le problème rencontré.

13. Protection de l'environnement

Le fabricant recommande de conserver le carton d'emballage et l'ensemble des matériaux d'emballage au moins durant la période de garantie afin de pouvoir les utiliser pour réexpédier l'appareil en toute sécurité en cas de recours en garantie ou de réparation.

L'emballage peut être intégralement recyclé.

L'emballage doit être jeté conformément aux directives et aux règles de recyclage en vigueur au niveau fédéral, provincial et local.

14. Problèmes et pannes

Ce chapitre décrit les problèmes et dysfonctionnements que vous pouvez résoudre vous-même. Si les mesures décrites ici ne suffisent pas à remédier au problème, reportez-vous au chapitre "Réparations".

⚠ DANGER

L'élimination des pannes présente des risques et peut entraîner des accidents. Par conséquent :

- **Avant de procéder à des travaux de réparation ou à une recherche des anomalies, assurez-vous que la fiche est débranchée.**
- **Chaque fois que vous recherchez la cause d'une panne ou effectuez une réparation, assurez-vous que les dispositifs de protection et de sécurité ne sont pas endommagés et fonctionnent parfaitement.**
- **Ne mettez jamais l'appareil en service sans avoir monté tous les dispositifs de sécurité et vérifié qu'ils fonctionnent parfaitement.**
- **Si les mesures décrites ne permettent pas de remédier au problème, appelez le service après-vente. Vous trouverez des informations plus détaillées à ce sujet dans le chapitre "Clauses de garantie" au début de ces instructions.**

Le moteur ne tourne pas

Pas de courant

- Vérifiez le câble d'alimentation, la fiche, la prise de courant et le fusible ou le disjoncteur.

Pas de fonction de coupe

Verrouillage de transport bloqué :

- Retirez le verrouillage de transport.

Performances insuffisantes

La lame de scie est émoussée et usée (elle présente éventuellement des traces de surchauffe) :

La lame de scie n'est pas adaptée au matériau que vous voulez scier (consultez le chapitre 15 "Caractéristiques techniques" et montez une lame de scie adaptée).

Lame de scie déformée

- Remplacez la lame de scie comme indiqué au chapitre 9.1.

La scie vibre fortement

Lame de scie déformée :

- Remplacez la lame de scie comme indiqué au chapitre 9.1.

Lame de scie mal montée

- Démontez la lame de scie et montez-la en respectant les étapes décrites au chapitre 9.1.

La scie fait du bruit au démarrage

Courroie d'entraînement lâche :

- Vérifiez la tension, retendez la courroie ou remplacez-la au besoin comme indiqué au chapitre 9.2.

La table tournante ne tourne pas ou difficilement

Des copeaux se sont amassés sous la table tournante :

- Retirez les copeaux comme indiqué au chapitre 9.7.

15. Caractéristiques techniques

Tension	V	120 (1~ 60 Hz)
Consommation	amp	15
Protection par fusible	amp	20
Type de protection	IP	20
Classe de protection		II
Vitesse de rotation de la lame de scie	rpm	5200
Vitesse de coupe	fpm	13345
Diamètre de la lame de scie (extérieur)	in.	10
Alésage de montage de la lame de scie (intérieur)	in.	5/8
Dimensions Appareil dans le carton d'emballage – Longueur / Largeur / Hauteur Appareil prêt à l'emploi, table tourn. 90°, avec manchon d'aspiration – Longueur / Largeur / Hauteur	 in. in.	 31 1/2 x 23 1/2 x 18 1/2 22 3/4 x 34 3/4 x 23 1/2
Section maximale de la pièce à travailler Coupes rectilignes – Largeur / Hauteur Coupes d'onglet (**table tournante** 45°) – Largeur / Hauteur Coupes inclinées (bras basculant 45° **gauche**) – Largeur / Hauteur Coupes d'onglet double (**table tourn.** 45° / bras basc. 45° **gauche**) – Largeur / Hauteur	 in. in. in. in.	 11 7/32 x 3 3/16 7 7/8 x 3 3/16 11 7/32 x 2 1/8 7 7/8 x 2 1/8
Poids Appareil complet avec emballage Appareil prêt à l'emploi	 lbs lbs	 57.3 44
Température ambiante admissible en service Température de transport et de stockage admissible	°F °F	32 à 104 32 à 104
Émission sonore selon EN ISO 3744 Niveau de puissance sonore L_{WA} Niveau de pression sonore dans l'oreille de l'utilisateur L_{PA}	 dB (A) dB (A)	 118 104
Niveau réel de l'accélération pondérée (vibration de la poignée)	 ft/s^2	 < 8.2
Dispositif d'aspiration (non fourni) – Diamètre de raccordement du manchon – Débit d'air minimum – Dépression minimale au niveau du manchon – Vitesse d'air minimale au niveau du manchon	 in. cfm psi fpm	 1 1/2 323 0.107 3937

1. Componentes y elementos (modelo básico; los accesorios no se han representado)

1	Empuñadura
2	Interruptor de conexión/desconexión
3	Soporte para llave Allen 6 mm
4	Motor
5	Guía para dispositivo de tracción
6	Tornillo de retención para dispositivo de tracción
7	Enclavamiento de transporte
8	Límite de profundidad de corte
9	Palanca de enclavamiento para ajuste de la inclinación
10	Tope plegable
11	Mesa giratoria
12	Pieza suplementaria de la mesa
13	Tornillo de retención para mesa giratoria
14	Mesa
15	Tope de la pieza de trabajo
16	Protección pendular
17	Enclavamiento de la hoja de la sierra
18	Cabezal de sierra
19	Cubierta de la brida
20	Adaptador de aspiración (para dispositivo de aspiración de virutas)
21	tope adicional

Herramientas

22	Llave Allen 6 mm; para ajustar, reparar o realizar el mantenimiento de este equipo utilice sólo herramientas métricas

Documentación del equipo

– Manual de instrucciones (con cláusulas de garantía)

– Lista de piezas de recambio

Indice del contenido

2. ¡Lea esto en primer lugar!

Este manual de instrucciones se ha realizado para enseñarle, en calidad de usuario, cómo manejar este equipo y trabajar de forma segura con el mismo. Este manual deberá utilizarse según sigue:

- Antes de poner en servicio el equipo, lea todo el manual de instrucciones. Al leer este manual de instrucciones preste especial atención a las instrucciones de seguridad; **procure cumplir siempre todas las recomendaciones de seguridad.**
- Este manual de instrucciones se dirige a personas con conocimientos técnicos sobre la utilización de equipos como el que aquí se describe o bien herramientas eléctricas. A aquellas personas que no posean esta experiencia, les recomendamos que soliciten asesoramiento profesional a especialistas competentes antes de utilizar este equipo.
- Guarde la documentación suministrada con el equipo en un lugar seguro para poder consultarla en caso de necesidad. Guarde el comprobante de compra para un posible caso de solicitud de garantía. Para más información sobre las cláusulas de garantía consulte el capítulo "Cláusulas de garantía" que encontrará al principio de este manual.
- En caso de vender o prestar este equipo, deberá adjuntarse el manual de instrucciones.
- Ni el fabricante, ni sus representantes o distribuidores asumirán ningún tipo de responsabilidad en caso de heridas de los usuarios o terceras personas, daños materiales y desperfectos en el equipo, causados total o parcialmente por haber utilizado el equipo de forma incorrecta a causa de la no observancia de las instrucciones de manejo y recomendaciones de seguridad indicadas en este manual.

2.1 Símbolos utilizados

⚠ PELIGRO

LA SEÑALIZACIÓN PELIGRO, LA SEÑAL DE PELIGRO HABITUAL (VÉASE LA SEÑAL CITADA ANTERIORMENTE), ASÍ COMO EL RESTO DE SEÑALES DE PELIGRO TRIANGULARES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL INDICAN UN POSIBLE PELIGRO. EL NO CUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS O DE LAS INSTRUCCIONES PUEDE LLEGAR A PROVOCAR GRAVES HERIDAS O INCLUSO LA MUERTE DEL OPERARIO.

¡PROCURE SER MUY CUIDADOSO Y SIGA SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES!

ADEMÁS, TAMBIÉN DEBERÁN TENERSE EN CUENTA TODO EL RESTO DE NORMAS Y DISPOSICIONES DE SEGURIDAD APLICABLES, PRESCRIPCIONES PARA PREVENIR ACCIDENTES, DISPOSICIONES DEL INSTITUTO NACIONAL PARA LA SEGURIDAD Y LA SALUD LABORAL (OSHA), LEGISLACIÓN SOBRE EL MEDIO AMBIENTE ASÍ COMO TODO EL RESTO DE LEYES FEDERALES, NACIONALES Y LOCALES QUE TENGAN VIGENCIA EN EL LUGAR DE APLICACIÓN.

⚠ ATENCIÓN

LA SEÑALIZACIÓN PRECAUCIÓN, LA SEÑAL DE PRECAUCIÓN HABITUAL (VÉASE LA SEÑAL CITADA ANTERIORMENTE), ASÍ COMO EL RESTO DE SEÑALES DE PRECAUCIÓN TRIANGULARES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL INDICAN UN PELIGRO. EL NO CUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS O DE LAS INSTRUCCIONES PUEDE LLEGAR A PROVOCAR GRAVES HERIDAS O DAÑOS MATERIALES.

CUMPLA SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ATENCIÓN

LA SEÑALIZACIÓN ATENCIÓN INDICA UN PELIGRO Y ADVIERTE DE QUE SI NO SE CUMPLEN LAS ADVERTENCIAS DE LAS CORRESPONDIENTES INSTRUCCIONES PUEDEN PRODUCIRSE DAÑOS MATERIALES Y/O DESPERFECTOS EN EL EQUIPO.

CUMPLA SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.



Nota:
Este símbolo advierte sobre información adicional útil para un funcionamiento eficaz y seguro del equipo.

- A veces, en las ilustraciones se han utilizado números (**1**, **2**, **3**, ...). Estos números:
- corresponden a piezas individuales,
- están numerados correlativamente,
- se refieren a los respectivos números entre paréntesis **(1)**, **(2)**, **(3)** ... que aparecen en el texto adyacente.
- Las instrucciones de uso numeradas deben ejecutarse según la secuencia indicada.
- Las instrucciones de uso con una secuencia arbitral se indican con un punto (•).
- Los listados se indican con una raya (–).

3. Seguridad

3.1 Uso según su finalidad

Esta sierra es adecuada para cortes transversales, cortes inclinados, cortes de inglete así como cortes de inglete doble de listones, travesaños de refuerzo, perfiles, listones de arista, etc. Además, también pueden realizarse ranuras. Véase el capítulo 15 "Especificaciones técnicas" para encontrar la hoja de sierra adecuada para el material que se desea serrar.

No sierre materiales ni piezas de trabajo que no se correspondan con las dimensiones autorizadas. Véase el capítulo 15 "Especificaciones técnicas" para más detalles acerca de las dimensiones de las piezas de trabajo autorizadas.

No sierre piezas de trabajo con cortes transversales irregulares, como p. ej. leña, ya que al serrar no pueden sujetarse de forma segura y representan un peligro para el operario.

Al cortar de canto piezas de trabajo planas, como p. ej. listones de arista, deberá utilizarse un tope auxiliar adecuado para sujetarlo.

Cualquier otro uso distinto al descrito, alteración, modificación, utilización de piezas de recambio usadas, utilización de piezas de recambio o repuesto no originales, así como el uso de piezas y componentes no homologados o autorizados puede provocar peligros imprevisibles y daños o heridas. En estos casos, la garantía del equipo no tendrá validez.

El fabricante, sus representantes, empresas filiales, distribuidores o comerciales no asumirán en ningún caso la responsabilidad por heridas o daños, que deriven total o parcialmente de un uso distinto al descrito anteriormente, alteración, modificación, utilización de piezas de recambio usadas, utilización de piezas de recambio o de repuesto no originales o uso de piezas y componentes no homologados o autorizados por el fabricante.

3.2 Recomendaciones generales de seguridad

 **PELIGRO**

- Todas las herramientas eléctricas tienen cierto grado de peligro. Tenga en cuenta las siguientes recomendaciones de seguridad con el fin de minimizar el peligro y garantizar un funcionamiento seguro y eficaz de este equipo.
- No permita que la comodidad o familiaridad con esta sierra (como resultado de un uso frecuente) conlleve la no observancia de las disposiciones de seguridad. Si no presta atención o utiliza este equipo incorrectamente, puede sufrir graves heridas.

¡Riesgos generales!

 **PELIGRO**

- Procure que las terceras personas, sobre todo los niños, se mantengan siempre a unos 2 m del equipo.
- No permita nunca que los niños permanezcan en la superficie de trabajo. No permita que los niños toquen el equipo, herramientas o el cable de extensión.

ATENCIÓN

- Mantenga la superficie de trabajo ordenada. Limpie siempre las pequeñas virutas y trozos de madera del equipo. La falta de orden en la superficie de trabajo puede provocar accidentes.
  ¡USTED PUEDE EVITARLOS!
- Sea prudente. Preste atención a lo que hace. Lleve a cabo el trabajo con sentido común.
- NO UTILICE EL EQUIPO SI HA BEBIDO ALCOHOL O HA CONSUMIDO DROGAS, INCLUIDOS LOS MEDICAMENTOS CON RECETA Y SIN RECETA. ALGUNOS MEDICAMENTOS CON RECETA Y SIN RECETA PUEDEN DISMINUIR SU CAPACIDAD PARA MANEJAR ESTE EQUIPO DE FORMA SEGURA. CONSULTE A SU MÉDICO EN CASO DE TOMAR MEDICAMENTOS CON RECETA O A SU FARMACÉUTICO EN CASO DE MEDICAMENTOS SIN RECETA.

ATENCIÓN

- Procure mantener una postura que le aporte seguridad y equilibrio, para que así puede manejar el equipo sin realizar demasiada fuerza ni tener que estirarse demasiado.
- No manipule esta máquina cerca de gases o líquidos inflamables.
- Durante el funcionamiento, evite que otras personas toquen la máquina o el cable de alimentación de corriente eléctrica.
- No se suba al equipo.
- Para cada tarea existen herramientas eléctricas especiales, aunque éstas pueden ser adecuadas para un trabajo pero no para otro.
- Utilice este equipo únicamente según su finalidad (véase el capítulo 3.1 para más detalles).
- Tras su uso, guarde el equipo en un lugar seco y seguro, al que no puedan acceder terceras personas o niños o bien en un lugar donde no puedan alcanzarlo.
- No guarde nunca el equipo al aire libre, en espacios no protegidos o húmedos.

ATENCIÓN

- Procure que su lugar de trabajo sea seguro. Maneje el equipo únicamente en lugares bien iluminados.
- No sobrecargue el equipo. Para más información sobre los márgenes de potencia y limitaciones de este equipo consulte el capítulo 15 "Especificaciones técnicas".
- Evite que las personas que se hallen en su superficie de trabajo resulten heridas por chispas o virutas de madera procurando que se mantengan como mínimo a unos 2 m de distancia.
- Antes de la puesta en servicio del equipo, retire el enclavamiento de transporte.

Electricidad

 **PELIGRO**

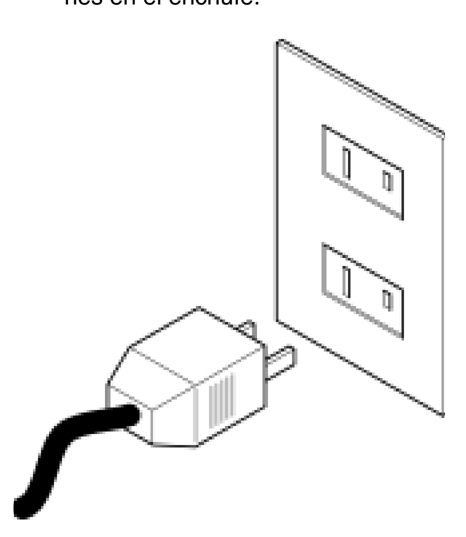
- No permita que la máquina se moje con la lluvia.
  No utilice nunca la máquina en un ambiente húmedo o mojado.
- Coloque el cable de la red de forma que no impida el trabajo y no pueda resultar dañado.

⚠ PELIGRO

- No haga funcionar este equipo con cables de red defectuosos.
- Procure que el lugar de trabajo esté bien iluminado.

⚠ ATENCIÓN

- No utilice el cable de alimentación de corriente eléctrica para usos ajenos a su finalidad.
- Utilice únicamente cables de extensión adecuados y con la homologación U.L. o CSA. Diámetro mínimo:
  - longitud de cable hasta aprox. 50 ft: AWG #12
  - longitud de cable hasta aprox. 100 ft: AWG #10
- Para minimizar el riesgo de una descarga eléctrica, este equipo posee un enchufe con protección contra polarización inversa (una de las clavijas de contacto es más ancha que la otra). Este enchufe sólo puede colocarse en una posición en una caja de enchufe con protección contra polarización inversa. En caso de que el enchufe no pueda introducirse bien en la caja de enchufe, déle la vuelta. Si así tampoco consigue encajarlo, póngase en contacto con un técnico electricista para que instale la caja de enchufe correcta. Bajo ningún concepto realice modificaciones en el enchufe.



- Antes de conectar el equipo compruebe las indicaciones de tensión y frecuencia (120 V, 60 Hz) de la placa indicadora de tipo para asegurarse de que dispone de una fuente de corriente adecuada con los mismos datos. En caso de que no sea así, solicite la ayuda de un electricista con experiencia.

⚠ ATENCIÓN

- Procure que el cable de red y el cable de extensión no se doblen, aplasten o sean arrastrados de forma violenta y proteja el/los cables para evitar que se dañen debido a un arrollamiento, calentamiento o líquidos agresivos, como p. ej. ácidos, así como otros daños que puedan producirse en el lugar de trabajo.
- No intente nunca reparar usted mismo un cable de red o cable de extensión deteriorado; espere a que un técnico electricista o bien un taller de reparación cualificado cambien el cable.

⚠ ATENCIÓN

- Para evitar electrocuciones procure no tocar, durante el funcionamiento del equipo, piezas con toma de tierra, como radiadores, tubos, cocinas o neveras.
- Procure evitar que alguien pueda tropezar con el cable de red o tire de él por descuido.
- No intente nunca desenchufarlo tirando del cable, ya que no sólo podría dañar el cable sino también sufrir algún daño.

Daños en piezas móviles

⚠ PELIGRO

- No ponga en funcionamiento la máquina sin haber montado los dispositivos de protección.
- Antes de realizar los trabajos de mantenimiento, cambiar piezas o llevar a cabo una localización de defectos asegúrese de que se ha desconectado el enchufe de red.
- Tras los trabajos de mantenimiento o localización de averías, antes de enchufar el enchufe y antes de poner en marcha el equipo, retire todas las herramientas y piezas sueltas del equipo.
- Una vez haya finalizado el corte, no suelte la empuñadura del equipo o la pieza de trabajo hasta que todas las piezas móviles del equipo se hayan detenido completamente.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando no se utilice el equipo, desconéctelo y desenchúfelo.

⚠ ATENCIÓN

- Asegure las piezas de trabajo durante el uso, de manera que no se puedan mover.
- Utilice las piezas de trabajo sólo en la dirección prevista para el equipo.
- No fuerce el equipo con las piezas de trabajo.
- No haga funcionar el equipo sin vigilancia. Desconéctelo. No abandone el equipo hasta que éste se haya detenido por completo.

Introducción en el equipo

⚠ PELIGRO

Procure que el equipo no alcance ninguna parte del cuerpo ni ninguna prenda de vestir que pueda ser arrastrada dentro.

- No lleve prendas de vestir anchas·
- No se ponga guantes·
- El pelo largo debe cubrirse (por ejemplo, con una cola de caballo metida dentro de una gorra o sombrero).
- Antes de utilizar el equipo debe quitarse los colgantes, anillos, pulseras, collares y objetos personales similares que pueden ser enganchados por el equipo.

Equipamiento de protección insuficiente

⚠ ATENCIÓN

- Utilice una protección para los ojos. Póngase siempre gafas protectoras homologadas por ANSI. Cuando salten virutas de metal o madera durante el uso, cúbrase la cara con una máscara sólida.
- Utilice cascos de protección auditiva. Póngase siempre cascos de protección auditiva homologados por ANSI, como por ejemplo tapones o auriculares.
- Utilice mecanismos de protección respiratoria al trabajar con metal, madera (especialmente maderas impregnadas), polvos o humos químicos. Utilice siempre una máscara de protección contra el polvo homologada por ANSI, un equipo de protección respiratoria u otro mecanismo de protección respiratoria de acuerdo con las disposiciones vigentes OSHA, MSHA y NIOSH.

⚠ ATENCIÓN

- Utilice un casco protector cuando el tipo de trabajo o las disposiciones vigentes para el emplazamiento de la obra así lo exijan.
- Utilice ropa protectora aislante y calzado antideslizante.

⚠ ATENCIÓN

- Utilice ropa de trabajo adecuada.
- Para los trabajos a la intemperie se recomienda el uso de calzado antideslizante.
- Asegúrese de que haya cerca un extintor de fuego.

Polvo

⚠ PELIGRO

- NO SIERRE MATERIALES PELIGROSOS O MATERIALES QUE CONTENGAN SUSTANCIAS PELIGROSAS O QUE HAYAN SIDO TRATADOS CON SUSTANCIAS PELIGROSAS.

⚠ ATENCIÓN

- El serrín de algunas maderas (por ejemplo, madera de arce, roble o cedro) puede provocar reacciones alérgicas y otros problemas para la salud como erupciones, etc. Si es posible, trabaje con un sistema de aspiración del serrín conectado junto al equipo. La instalación de aspiración deberá cumplir los valores indicados en las "especificaciones técnicas" indicadas en el capítulo 15.
- El polvo generado al serrar, esmerilar, taladrar y acciones similares puede contener sustancias cancerígenas o sospechosas de ser cancerígenas, que dañan los órganos reproductores y/o la capacidad reproductora, y/o pueden perjudicar a fetos o embriones. El plomo, los colores plomíferos, la madera tratada con arsénicos o cromo (a menudo denominada "madera verde" o madera impregnada al vacío) y el polvo de cuarzo o el sílice del hormigón son sólo algunas, pero en ningún caso una lista cerrada, de dichas sustancias. El peligro real para la salud depende de la duración de la exposición a dichas sustancias, las circunstancias así como del tipo de protección respiratoria y resto de mecanismos de protección.

⚠ ATENCIÓN

- Reduzca la cantidad de polvo de serrín que se extienda por los alrededores desde el equipo y el lugar de trabajo:
  - Retire los residuos de polvo en la superficie de trabajo. NO RETIRE EL POLVO CON AIRE COMPRIMIDO, ESTO SÓLO ESPARCE EL POLVO, EN LUGAR DE RETIRARLO.
  - Asegúrese de que el sistema de aspiración del serrín no contenga fugas y elimine enseguida las fugas que aparezcan.
  - Tenga cuidado de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.

Modificaciones técnicas y utilización de piezas que no sean OEM o piezas que no hayan sido inspeccionadas y autorizadas por el fabricante.

⚠ PELIGRO

- Modificaciones no autorizadas y/o modificaciones que afectan a la seguridad del equipo y no están permitidas. El fabricante rechaza cualquier responsabilidad por daños o heridas debidas a modificaciones o a la utilización de piezas que no sean OEM. La utilización de piezas que no hayan sido suministradas o autorizadas por el fabricante extingue la garantía.

⚠ ATENCIÓN

- Siga exactamente todas las indicaciones contenidas en estas instrucciones cuando monte y ponga en marcha el equipo.

Defectos y utilizaciones incorrectas del equipo

⚠ PELIGRO

- Conserve el equipo así como los accesorios en condiciones buenas, limpias y seguras. Cumpla con exactitud todas las prescripciones para el mantenimiento contenidas en este manual de instrucciones.
- Revise posibles desperfectos en el equipo antes de cada uso. Compruebe cada vez que desee utilizar el equipo que todos los dispositivos de seguridad y protección no tengan desperfectos y funcionen correctamente.
- Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente sin atascarse.

⚠ PELIGRO

- Compruebe que todas las piezas y accesorios están reglamentariamente instalados y correctamente fijados para garantizar el funcionamiento correcto del equipo.
- Las piezas o los dispositivos de protección deteriorados deben ser repuestos por personal cualificado y autorizado por el fabricante.
- Los interruptores deteriorados sólo pueden ser repuestos por un Centro de Atención al Cliente autorizado por el fabricante. La información sobre el Centro de Atención al Cliente más cercano la encontrará en el capítulo "Cláusulas de garantía“ al comienzo de estas instrucciones.
- ¡NUNCA UTILICE EL EQUIPO CON UN INTERRUPTOR ON/OFF DEFECTUOSO!
- En caso de que el equipo no funcione correctamente, señálelo, por ejemplo, con una etiqueta adecuada o colgante y manténgalo en un lugar seguro, en el que no pueda ser utilizado por error, por una persona no autorizada o por niños.

Ruido

⚠ ATENCIÓN

- ¡Evite pérdida auditiva! Utilice cascos de protección auditiva. Póngase siempre cascos de protección auditiva homologados por ANSI, como por ejemplo tapones o auriculares.

Contaminación por contacto

⚠ ATENCIÓN

- El aislamiento de los cables eléctricos puede contener sustancias cancerígenas o sospechosas de ser cancerígenas, que dañan los órganos reproductores y/o la capacidad reproductora, y/o pueden perjudicar a fetos o embriones.
  Lávese cuidadosamente las manos cada vez que toque los cables eléctricos.



Toma de tierra y aislamiento

⚠ PELIGRO

- Los equipos a prueba de choques eléctricos disponen de un enchufe especial. En caso de no disponer de una caja de enchufe adecuada, póngase en contacto con un electricista
- No intente arreglar usted mismo el enchufe o la caja de enchufe. Pida ayuda a personal especializado en electricidad.

3.3 Instrucciones de seguridad específicas



PELIGRO

- Al utilizar este equipo deberá observar las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de daños personales o materiales.

Experiencia y conocimientos insuficientes en el manejo de sierras con eje de articulación

⚠ ATENCIÓN

- TENGA EN CUENTA Y CUMPLA, CUANDO CORRESPONDA, TODAS LAS DISPOSICIONES DE SEGURIDAD Y DISPOSICIONES, PRESCRIPCIONES PARA PREVENIR ACCIDENTES, DISPOSICIONES DEL INSTITUTO NACIONAL PARA LA SEGURIDAD Y LA SALUD LABORAL (OSHA), LEGISLACIÓN SOBRE EL MEDIO AMBIENTE ASÍ COMO TODO EL RESTO DE LEYES FEDERALES, NACIONALES Y LOCALES QUE TENGAN VIGENCIA EN EL LUGAR DE APLICACIÓN DE LAS SIERRAS CON EJES DE ARTICULACIÓN.
- Este equipo sólo puede ser utilizado por personas que estén familiarizadas con las sierras con eje de articulación, su utilización y los riesgos especiales de su uso.
- En caso de no tener experiencia o conocimientos en el manejo de sierras con eje de articulación, diríjase a sus superiores, instructores o a cualquier otra persona cualificada.

Daños en el brazo basculante y en el cabezal de la sierra

⚠ ATENCIÓN

- Sujete bien la empuñadura al empezar el proceso de aserrado. El riesgo de que el cabezal de sierra patine hacia arriba aparece cuando la hoja de la sierra toca la pieza de trabajo.
- Cuando incline el cabezal de sierra hacia un lado, sujételo por la empuñadura y sitúe los dedos lejos del brazo basculante, fuera de la zona de movimiento del brazo basculante.
- Durante la elaboración de las ranuras, evite presionar lateralmente el cabezal de sierra. Tense la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción y asegúrela para evitar un desplazamiento inintencionado.

⚠ ATENCIÓN

- Sujete bien la empuñadura del cabezal de sierra, ya que el cabezal de sierra puede moverse un poco hacia arriba o hacia abajo al encender el motor.
- Transporte el equipo sólo en la posición de transporte segura. Para asegurar el equipo para transportarlo, presione el cabezal de sierra hacia abajo y encaje el enclavamiento de transporte.
- No transporte el equipo sujetándolo con la empuñadura, puesto que no está diseñada para soportar el peso del equipo. Para moverlo sujételo por ambos lados de la mesa.
- Procure evitar aplastamientos. Los dedos pueden quedar aprisionados entre la palanca de sujeción para el ajuste del ángulo y el brazo basculante, o incluso en casos extremos quedar aplastados. Coloque siempre la palanca de enclavamiento (extraer y girar) de manera que quede una distancia suficiente entre la palanca de sujeción y el brazo basculante.

Accesorios y material de consumo



PELIGRO

- Utilice exclusivamente piezas autorizadas por el fabricante. Esto rige especialmente para las hojas de sierra y dispositivos de seguridad explicados en el capítulo 15 "Especificaciones técnicas".

⚠ ATENCIÓN

- No utilice nunca muelas abrasivas o muelas de tronzar en lugar de hojas de sierra.

Mantenimiento incorrecto

⚠ ATENCIÓN

- Mantenga siempre el equipo limpio y en buen estado de funcionamiento. Procure que todas las empuñaduras y botones de ajuste estén limpios de aceite y grasa.

Hoja de sierra caliente

⚠ ATENCIÓN

- El aserrado provoca rozamiento y genera calor. Inmediatamente después del corte es posible que la sierra esté muy caliente y puedan sufrirse quemaduras.
- Deje siempre enfriar la hoja de la sierra, especialmente antes de asirla.
- No limpie la hoja de la sierra caliente con líquidos combustibles.

Heridas por hojas de sierra deterioradas

⚠ PELIGRO

- No utilice hojas de sierra desafiladas, dañadas o deformadas.
- No corte nunca piezas de trabajo que contengan
  - cuerdas,
  - cordones,
  - cintas,
  - cables,
  - alambres o piezas de trabajo que contengan materiales similares.
- En caso requerido o cuando no esté seguro, compruebe siempre que la pieza de trabajo no presente tornillos, clavos u otros cuerpos extraños.

⚠ ATENCIÓN

- No utilice productos de limpieza que contengan ácidos o sustancias corrosivas y que puedan corroer los componentes de aleación ligera del equipo. El uso de dichas sustancias para retirar restos de resina puede afectar a la resistencia y seguridad del equipo.
- En caso de tener que retirar restos de resina, utilice un trapo limpio.

Rebote de las piezas de trabajo

⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que la hoja de la sierra sea apropiada para el material de la pieza de trabajo que se debe serrar.
- Corte las piezas de trabajo delgadas o de paredes delgadas solamente mediante hojas de sierra con dentado fino.
- Procure que las piezas de trabajo finas o de paredes delgadas se apoyen a lo largo de toda su longitud.
- Procure que las piezas de trabajo se introduzcan correctamente:
  - Introduzca la pieza de trabajo en la mesa giratoria únicamente con el cabezal de sierra mirando hacia arriba.
  - Al serrar, presione siempre la pieza de trabajo contra el tope de la pieza de trabajo.
- Utilice siempre hojas de sierra afiladas. Cambie inmediatamente las hojas de sierra desafiladas. Al utilizar una hoja de sierra desafilada, rota o muy deteriorada aumenta el peligro de que un diente desafilado se enganche en la superficie de la pieza de trabajo, en lugar de cortarla, y también aumenta el peligro de que la pieza de trabajo rebote, lo que implica un grave riesgo de lesiones para el operador del equipo.
- Sierre sólo piezas de trabajo con dimensiones que permitan una sujeción (o fijación) segura.
- Las piezas de trabajo largas precisan un soporte.
- No sierre a la vez paquetes o más de una pieza de trabajo. Al serrar paquetes o más de una pieza de trabajo al mismo tiempo, las distintas piezas no pueden asegurarse ni controlarse de forma correcta; al entrar en contacto con la hoja de sierra, existe un gran riesgo de sufrir heridas.
- No ladee las piezas de trabajo.
- Suelte enseguida el interruptor de conexión/desconexión cuando la hoja de la sierra se haya atascado. Desconecte el equipo de la red de distribución eléctrica. Deshaga con cuidado el bloqueo. Vuelva a conectar el equipo a la red de distribución eléctrica. Continúe serrando.

⚠ ATENCIÓN

- Procure que la hoja de la sierra no esté en contacto con la pieza de trabajo al encender el equipo, pues en caso contrario existe peligro de rebote.
- No intente frenar o detener la hoja de la sierra ejerciendo presión lateral con la pieza de trabajo.

Heridas por corte y corte de extremidades

⚠ PELIGRO

- Sea siempre especialmente cuidadoso.
- Mantenga siempre una distancia suficiente respecto a la hoja de la sierra.
- Mantenga siempre una distancia suficiente frente a todos los componentes móviles o accionables.

⚠ ATENCIÓN

- Tenga cuidado de que la hoja de la sierra esté completamente parada antes de modificar las regulaciones o de mover la pieza de trabajo.
- Retire siempre los pequeños cortes y virutas de madera del equipo. Las superficies de trabajo inadecuadas pueden provocar accidentes. Espere hasta que la hoja de la sierra esté parada, antes de retirar las virutas de madera y los pequeños restos. Desconecte el equipo de la red de distribución eléctrica.
- Retire cuidadosamente todos los pequeños restos. Vuelva a conectar el equipo a la red de distribución eléctrica. Continúe trabajando.
- Nunca fije el interruptor de conexión/desconexión en la posición de conexión (= ON). El interruptor debe poder saltar a la posición OFF al soltarlo.
- Compruebe que todos los dispositivos de regulación y ajuste estén apretados antes de conectar el equipo.
- Procure que el equipo esté sobre una base fija y plana para evitar que se vuelque. Antes de poder utilizar el equipo, las cuatro patas deben estar bien apoyadas en la base.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando algo no funcione correctamente, por ejemplo, porque se atasque, una vez solucionado el problema y resuelto el bloqueo, procure que todos los dispositivos de seguridad vuelvan a instalarse y funcionen correctamente, antes de volver a conectar el equipo.

Hoja de sierra montada incorrectamente

⚠ ATENCIÓN

- Compruebe que la brida interior esté bien colocada. ¡En caso contrario, la sierra puede atascarse o la hoja de la sierra soltarse!
- No utilice casquillos de reducción sueltos; ya que puede soltarse la hoja de sierra.
- Compruebe que la hoja de la sierra esté bien montada. Las hojas de sierra deben estar montadas de manera que no golpeen, funcionen sin oscilaciones y no puedan aflojarse.

Heridas por corte y rasguños con la hoja de la sierra parada

⚠ ATENCIÓN

También existe un peligro de lesiones potencial con la hoja de la sierra cuando está parada, especialmente cuando ésta debe ser cambiada.

Para evitar heridas:

- No haga fuerza al atornillar la hoja de la sierra.
- No alargue la llave de tornillos para conseguir una mayor acción de palanca.
- No golpee con un martillo la llave de tornillos para apretar el tornillo tensor.

⚠ ATENCIÓN

- Al cambiar la hoja de la sierra, utilice siempre guantes de protección.
- Guarde las hojas de sierra en un lugar seguro, de manera que nadie pueda lesionarse (por ejemplo, en una funda de cartón).

Electricidad



ATENCIÓN

- Compruebe que el cable de la red no entre en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento.

3.4 Adhesivos

Al final de este manual hay una lista con todos los adhesivos de advertencia que se encuentran en el aparato. Si faltan adhesivos o bien no son legibles, póngase en contacto con el fabricante.

Símbolos en el equipo

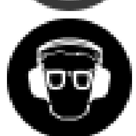
¡Peligro!
La no observación de las siguientes advertencias puede provocar heridas graves o daños materiales.



Lea el manual de instrucciones.



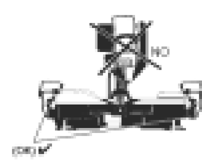
No toque la hoja de sierra en marcha.



Use cascos de protección auditiva y gafas de protección.

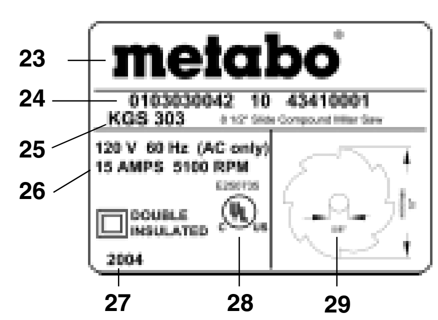


No utilice el aparato en ambientes mojados o húmedos.



No transporte el equipo sujetándolo por la empuñadura, puesto que no está diseñada para soportar el peso del equipo.

Información sobre la placa indicadora de tipo:



(23) Fabricante

(24) Número de serie

(25) Número de tipo

(26) Datos del motor (véanse también las "Especificaciones técnicas")

(27) Fecha de fabricación

(28) Identificación UL con número UL – los equipos con este símbolo cumplen los estándares de seguridad de los Underwriters' Laboratories, Inc.
Número UL de este equipo: E250735

(29) Dimensiones de las hojas de sierra permitidas

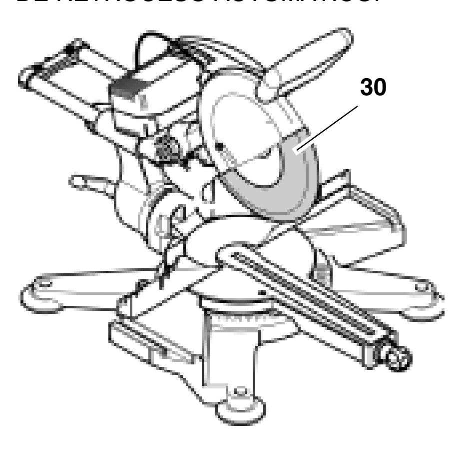
3.5 Dispositivos de seguridad

Protección pendular

La protección pendular **(30)** protege de contactos accidentales con los dientes de sierra y las virutas esparcidas por el aire.

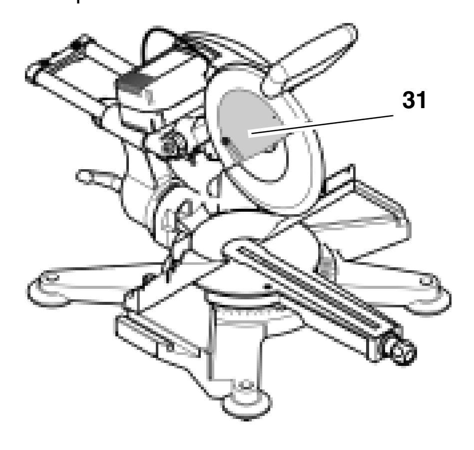
La protección pendular siempre debe volver automáticamente a su posición de salida, tan pronto como el cabezal de sierra se levante. El conjunto de la hoja de la sierra debe estar cubierto.

¡NUNCA DESACTIVE EL MECANISMO DE RETROCESO AUTOMÁTICO!



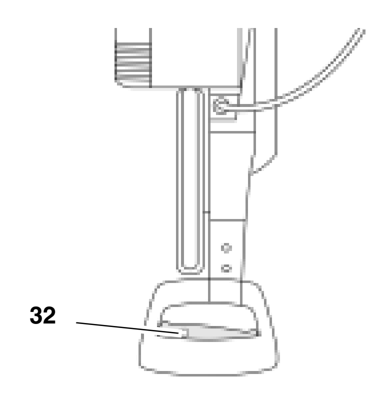
Cubierta de la brida

La cubierta de la brida **(31)** protege del roce por descuido de la brida exterior.



Perforación para el candado

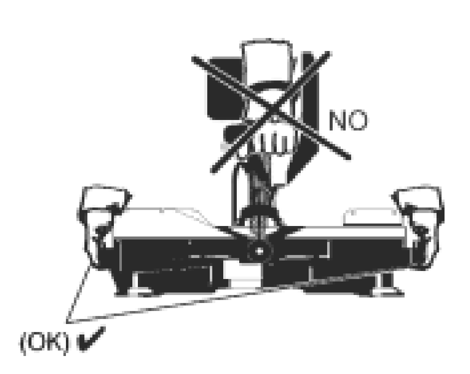
La perforación **(32)** en el interruptor de conexión/desconexión permite bloquear el interruptor con un candado.



4. Instalación y transporte

ATENCIÓN

No transporte el equipo sujetándolo por la empuñadura, puesto que no está diseñada para soportar el peso del equipo. Para moverlo sujételo por ambos lados de la mesa.



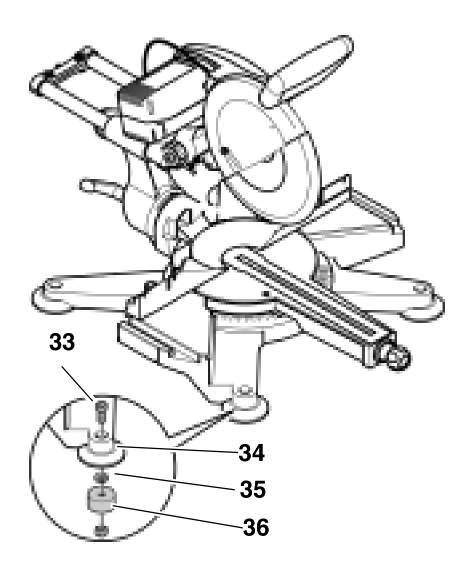
Montaje

1. El equipo es pesado. Sáquelo con cuidado del embalaje de envío con la ayuda de una segunda persona.
   (El fabricante recomienda conservar la caja y el material de embalaje, por si el equipo tiene que ser enviado más adelante para su mantenimiento o reparación. Si elimina el material de embalaje, considere y cumpla con toda la legislación sobre el medio ambiente relativa a la eliminación y reciclaje vigente en su lugar de trabajo.

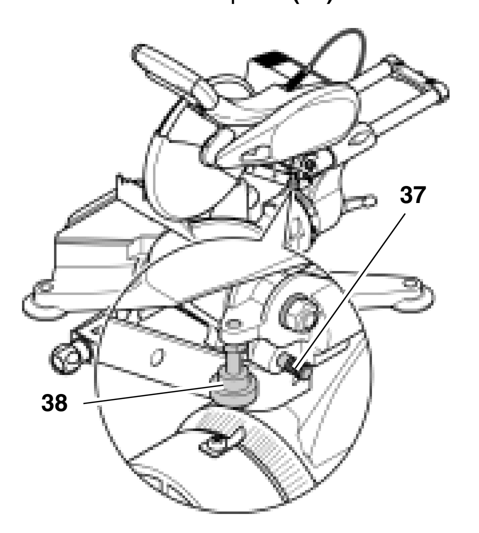
Nota:
No monte los pies de goma, si el equipo debe colocarse en la base de la máquina opcional. La base de la máquina no es un componente del volumen de suministro; no obstante, puede adquirirse por separado. Para más información, véase el capítulo 11.

2. Gire el equipo para montar los pies de goma:
   - Las patas del equipo deben ser accesibles desde ambos lados.
   - Antes de continuar, asegúrese de que el equipo también está en una posición segura cuando esté girado.

3. Introduzca la tuerca **(36)** en la perforación por la parte inferior del pie de goma.
4. Introduzca el tornillo de hexágono interior **(33)** en el pie del equipo desde la parte superior. Introduzca la arandela **(34)** en el tornillo **(33)** y atornille y apriete el pie de goma **(35)** con la tuerca **(36)** introducida anteriormente a mano en el tornillo **(33)**.
5. Sujete el tornillo **(33)** con la llave Allen de 6 mm.
6. ¡Atornille sólo a mano!



7. Coloque el equipo sobre una superficie lisa y estable que sea lo suficientemente grande como para permitir todos los movimientos y ajustes necesarios.
   - Los cuatro pies deben tocar firmemente la base.
   - La altura óptima de la base es de aproximadamente 80 cm.
   - El equipo debe estar una posición segura, especialmente al serrar piezas de trabajo que pudieran volcarlo.
8. Presione ligeramente el cabezal de sierra hacia abajo y tire del enclavamiento de transporte **(37)**.



Transporte

1. Para el transporte, el enclavamiento de transporte debe ser acuñado **(37)**.
2. Dependiendo de los pasos que se siguieran anteriormente, puede ser necesario regular el tornillo de tope **(38)** para ajustar la profundidad de corte. De esta manera el cabezal de sierra puede bajarse totalmente y, a continuación, el enclavamiento de transporte **(37)** puede ser acuñado.

5. Características específicas del producto

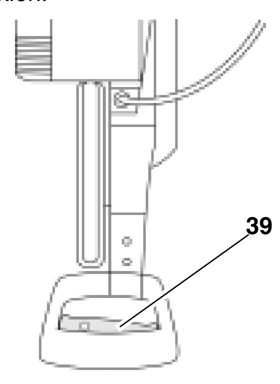
- Margen de ángulo de corte de 96° (de 48° a la izquierda a 48° a la derecha) con cinco posiciones de enclavamiento.
- Margen de ángulo de corte de 110 ° (de 50 ° a la izquierda a 60 ° a la derecha) con diez posiciones de enclavamiento.
- Arranque suave y cuidadoso.
- Tope de profundidad de corte incorporado para cortar ranuras.
- Ideal para el uso móvil por su poco peso.
- Construcción resistente y precisa en aluminio fundido.
- Hoja de sierra equipada con plaquita de metal duro.
- Sustitución fácil de la hoja de sierra. La hoja de la sierra puede sujetarse con el enclavamiento de la hoja de la sierra. No se requiere ningún desmontaje de los dispositivos de seguridad.
- Altura de corte máxima 3 3/16"
- Altura de corte máxima 11 1/4"
- Manejo ergonómico y sencillo para diestros y zurdos.
- Posibilidad de montar un tope adicional.

6. El equipo en detalle

Nota:
En este capítulo encontrará una breve descripción de los elementos de mando más importantes de su equipo
El uso correcto del equipo se describe en el capítulo 8 "Menejo". Antes de utilizar la sierra por primera vez, lea este capítulo completo.

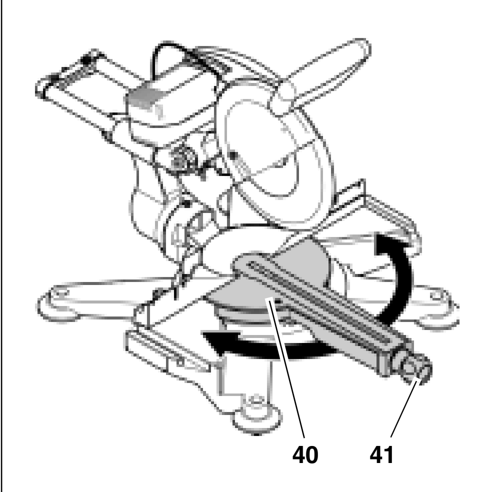
Interruptor de conexión/desconexión

- Para encender el motor, presione y apriete y mantenga la mano en el interruptor de conexión/desconexión **(39)**. Para apagar el motor, suelte el interruptor de conexión/desconexión.

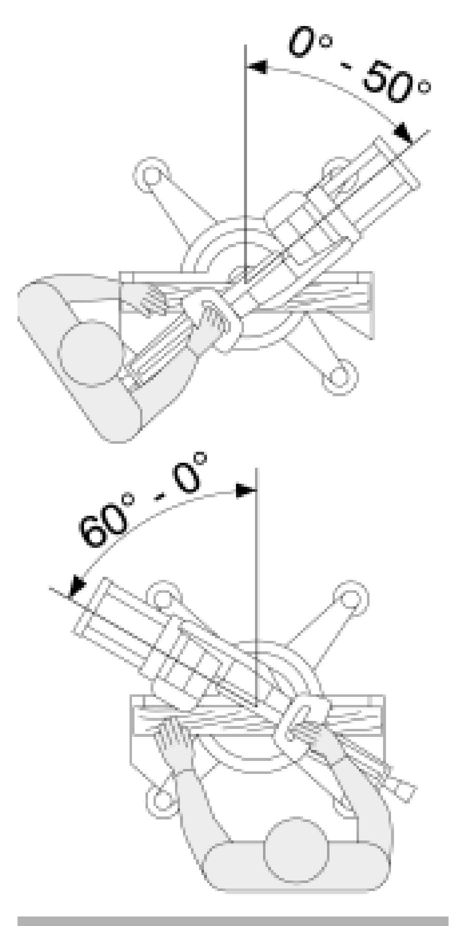


Mesa giratoria

Para cortes en inglete, afloje el tornillo de retención **(41)** de la mesa giratoria **(40)** hasta la posición deseada.
El alcance de rotación es de 50° hacia la izquierda y 60° hacia la derecha.



La mesa giratoria se enclava en los niveles de ángulo 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° y 60°.
Tras regular el ángulo deseado, APRETAR EL TORNILLO DE RETENCIÓN **(41)** DE LA MESA GIRATORIA, antes de comenzar con el proceso de aserrado.



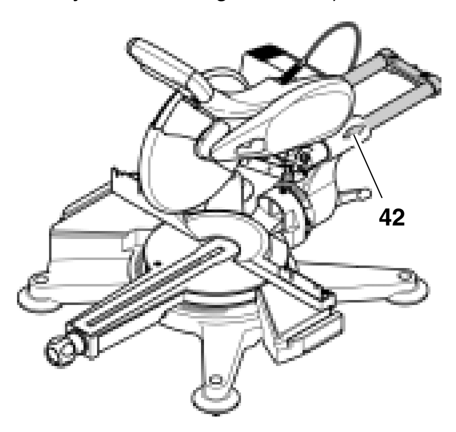
⚠ ATENCIÓN

Compruebe que antes del proceso de corte todos los dispositivos de ajuste están apretados.

Con el fin de evitar que se modifique el ángulo de inglete durante el aserrado, el tornillo de retención de la mesa giratoria debe estar bien apretado, también si utiliza una de las posiciones de enclavamiento fijas **(0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° ó 60°)**.

Dispositivo de tracción

Mediante el dispositivo de tracción, también es posible serrar piezas de trabajo con un corte transversal más grande. El dispositivo de tracción puede ser utilizado para todos los tipos de corte (cortes rectos, cortes de inglete, cortes oblicuos y cortes de inglete doble).



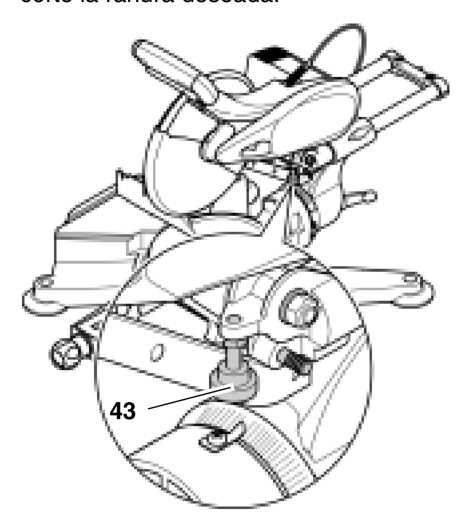
En los cortes cortos que no se precise el dispositivo de tracción, enclave el dispositivo de tracción con el tornillo de retención **(42)**.

Regulación de la profundidad de corte

La profundidad de corte puede ajustarse con el tornillo prisionero de la profundidad de corte **(43)**.

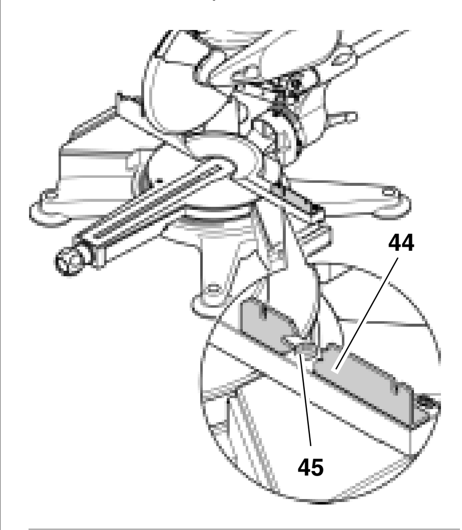
Antes de continuar con el trabajo, compruebe que el tornillo prisionero esté apretado después de ajustar la profundidad de corte.

Cuando quiera elaborar ranuras, regule la profundidad de corte en el tornillo prisionero **(43)**, asegure el ajuste de la profundidad de corte, afloje el tornillo de retención del dispositivo de tracción y corte la ranura deseada.



Tope plegable

El tope plegable **(44)** permite la inclinación del cabezal de sierra hasta 48° hacia la derecha para cortes inclinados.

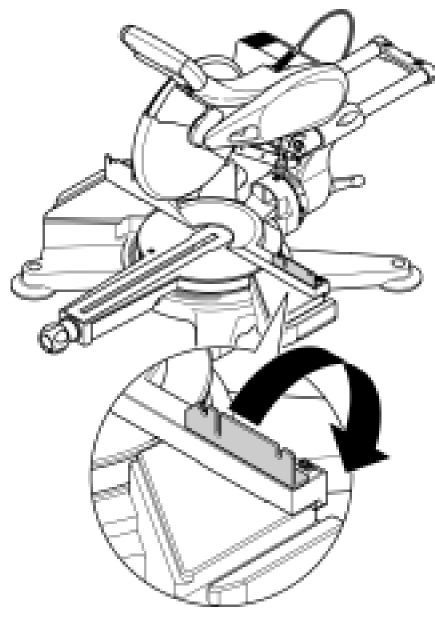


⚠ ATENCIÓN

Asegure la pieza de trabajo para evitar que resbale mientras trabaja con ella.

Para sujetar la pieza de trabajo de forma segura (la superficie de contacto más grande posible), debe utilizar el tope de la siguiente manera:

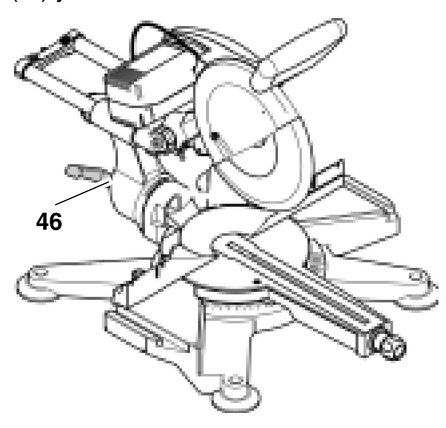
- Siempre que sea posible, p. ej. para cortes rectos, debe plegarse hacia arriba y fijarse en esta posición con el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(45)**.
- Si el cabezal de sierra se inclina entre 22,5° y 48° hacia la **derecha**, es posible que el tope plegable lo bloquee. En dicho caso, suelte el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(45)** y doble el tope plegable hacia atrás.



- Cuando el cabezal de sierra se incline entre 0° y 22,5° hacia **la derecha** o entre 0° y 48° hacia **la izquierda**, el tope plegable no bloquea el funcionamiento: afloje el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(45)**, levante el tope plegable y apriete de nuevo el tornillo **(45)**.

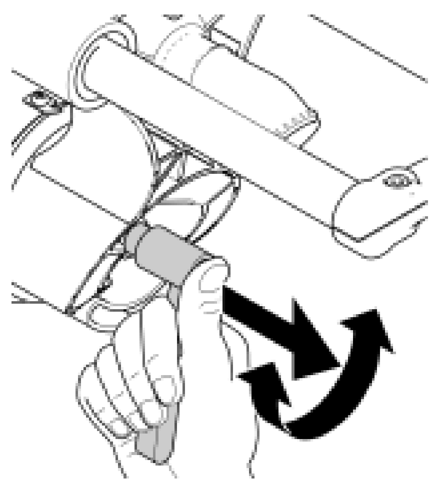
Ajuste de la inclinación

Después de aflojar la palanca de enclavamiento **(46)** para el ajuste de la inclinación en el reverso de la sierra, el cabezal de sierra puede ser inclinado sin escalonamiento hacia la izquierda y la derecha desde la posición vertical a cualquier posición entre perpendicular (0°) y hasta 48°.

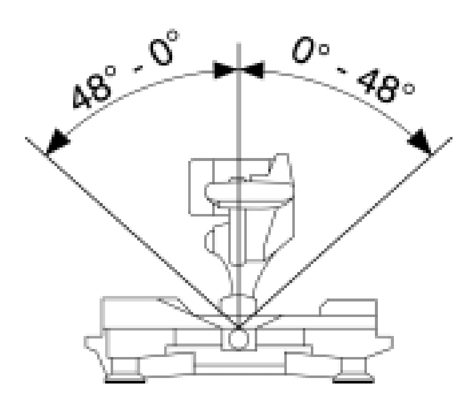


⚠ **ATENCIÓN**

Entre la palanca de enclavamiento y el brazo basculante existe peligro de que los dedos sean aplastados. Coloque siempre la palanca de enclavamiento (extraer y girar) de manera que quede una distancia suficiente entre la palanca de sujeción y el brazo basculante.



El brazo basculante se enclava en posiciones de enclavamiento fijas en los niveles de ángulo 0°, 22,5° y 45°.



⚠ **ATENCIÓN**

Compruebe que antes del proceso de corte todos los dispositivos de ajuste están apretados.

Una vez haya encontrado el ángulo de inclinación deseado, APRIETE BIEN LA PALANCA DE ENCLAVAMIENTO **(46)** PARA EL AJUSTE DEL ÁNGULO, antes de iniciar el proceso de corte, para que así no se pueda modificar la posición de ángulo, **incluso si utiliza algunas de las posiciones de enclavamiento 0°, 22,5° ó 45°.**

7. Puesta en funcionamiento

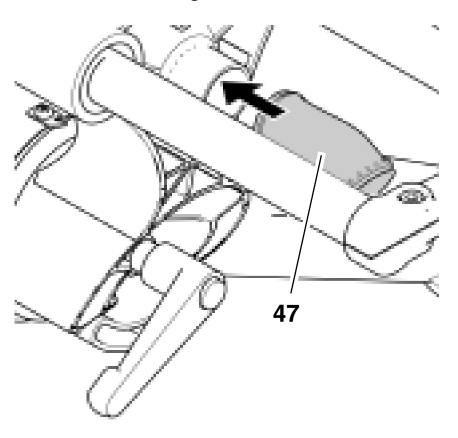
7.1 Conexión de un sistema de aspiración del serrín

⚠ **ATENCIÓN**

El serrín de algunas maderas (por ejemplo, madera de arce, roble o cedro) puede provocar reacciones alérgicas y otros problemas para la salud como erupciones y otros problemas cutáneos. Si es posible, trabaje con un sistema de aspiración del serrín conectado junto al equipo. La instalación de aspiración deberá cumplir los valores indicados en las "Especificaciones técnicas" indicadas en el capítulo 15.

Montar el adaptador de aspiración

- Antes de poder conectar un sistema de aspiración del serrín, el adaptador de aspiración **(47)** suministrado con el equipo debe desplazarse hasta el colector de virutas según muestra la figura.



7.2 Conexión a la red

⚠ **PELIGRO**

- **No permita que la máquina se moje con la lluvia.**
  No utilice nunca la máquina en un ambiente húmedo o mojado.
- **Procure que el cable de la red no se halle en medio para que no moleste al trabajar y nadie tropiece con el mismo.**

⚠ **ATENCIÓN**

- **Antes de conectar el equipo compruebe las indicaciones de tensión y frecuencia (120 V, 60 Hz) en la placa indicadora de tipo para asegurarse de que dispone de una fuente de corriente adecuada con los mismos datos. ¡Utilice el equipo únicamente si dispone de la fuente de corriente correcta!**
- **Utilice únicamente cajas de enchufe instaladas conforme a las ordenanzas, con puesta a tierra y homologadas.**
- **Procure que el cable de la red y/o el cable de extensión no se doblen, aplasten o se arrastren violentamente.**
  Procure que el cable o los cables no resulten dañados a causa de objetos rodantes, el calor, líquidos agresivos, como p. ej. ácidos, o de otros daños que puedan producirse en el lugar de trabajo.
- **Utilice únicamente cables de extensión adecuados y con la homologación U.L. o CSA. Diámetro mínimo:**
  - **longitud de cable hasta aprox. 50 ft: AWG #12**
  - **longitud de cable hasta aprox. 100 ft: AWG #10**
- **No desenchufe nunca el enchufe de la caja tirando del cable. Si lo hace, el cable podría dañarse y resultaría peligroso.**

8. Manejo

⚠ **PELIGRO**

- **Antes de su utilización compruebe que el equipo no esté dañado. Compruebe cada vez que desee utilizar el equipo que todos los dispositivos de seguridad y protección no tengan desperfectos y funcionen correctamente.**
- **Todos los componentes o dispositivos de protección dañados deben ser cambiados por personal cualificado y autorizado por el fabricante ANTES DE PODER UTILIZAR EL EQUIPO.**

⚠ ATENCIÓN

- **Utilice una protección para los ojos. Póngase siempre gafas protectoras homologadas por ANSI. Cuando salten virutas de metal o madera durante el uso, cúbrase la cara con una máscara sólida.**
- **Utilice cascos de protección auditiva. Póngase siempre cascos de protección auditiva homologados por ANSI, como por ejemplo tapones o auriculares.**
- **Utilice mecanismos de protección respiratoria al trabajar con metal, madera (especialmente maderas impregnadas), polvos o humos químicos. Utilice siempre una máscara de protección contra el polvo homologada por ANSI, un equipo de protección respiratoria u otro mecanismo de protección respiratoria de acuerdo con las disposiciones vigentes OSHA, MSHA y NIOSH.**
- **Utilice un casco protector cuando el tipo de trabajo o las disposiciones vigentes para el emplazamiento de la obra así lo exijan.**
- **Utilice ropa protectora aislante y calzado antideslizante.**
- **Procure que la pieza de trabajo no pueda moverse sin querer o descentrarse durante el proceso de corte. Utilice soportes para piezas de trabajo, ya que de lo contrario caerían tras el corte desde la mesa giratoria del equipo. Para cortar piezas pequeñas utilice el tope adicional.**
- **Si es posible, trabaje con un sistema de aspiración del serrín conectado junto al equipo. La instalación de aspiración deberá cumplir los valores indicados en las "Especificaciones técnicas" indicadas en el capítulo 15.**
- **Sierre sólo piezas de trabajo con dimensiones que permitan una sujeción (o fijación) segura.**
- **No ladee las piezas de trabajo.**
- **No intente frenar o detener la hoja de la sierra ejerciendo presión lateral con la pieza de trabajo.**

⚠ ATENCIÓN

- **Evite posiciones del cuerpo anormales y no realice esfuerzos excesivos. Adopte una posición de trabajo correcta durante la operación:**
  - **delante del equipo con una posición del cuerpo para un funcionamiento normal;**
  - **frente a la sierra;**
  - **lateral junto a la hoja de sierra.**
- **Cuando incline el cabezal de sierra hacia un lado, sujételo a la empuñadura y sitúe los dedos lejos del brazo basculante, fuera de la zona de movimiento del brazo basculante.**
- **Al ajustar el ángulo de inglete, no toque la parte que está debajo de la mesa giratoria.**
- **Después de cada corte coloque de nuevo el dispositivo de tracción en la posición más posterior posible.**

8.1 Cortes rectos

Para los cortes transversales normales, las dimensiones máximas de las piezas de trabajo son (en pulgadas):

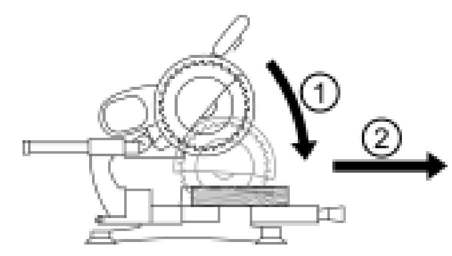
Anchura aprox.	11 7/32
Altura aprox.	3 3/16

Posición de inicio:

- Enclavamiento de transporte retirado.
- Cabezal de sierra girado completamente hacia arriba.
- Límite de profundidad de corte ajustado en la profundidad de corte máxima. Tornillo de tope apretado.
- Mesa giratoria en la posición 0°, el tornillo de retención de la mesa giratoria está fijado.
- Cabezal de sierra en posición vertical (0°), palanca de sujeción del ajuste del ángulo apretada.
- Tope plegable abatido hacia arriba y enclavado.
- Dispositivo de tracción en posición posterior.
- Tornillo de retención del dispositivo de tracción suelto (sólo cuando sea necesario, p. ej. para cortar una pieza de trabajo ancha).

Serrar la pieza de trabajo:

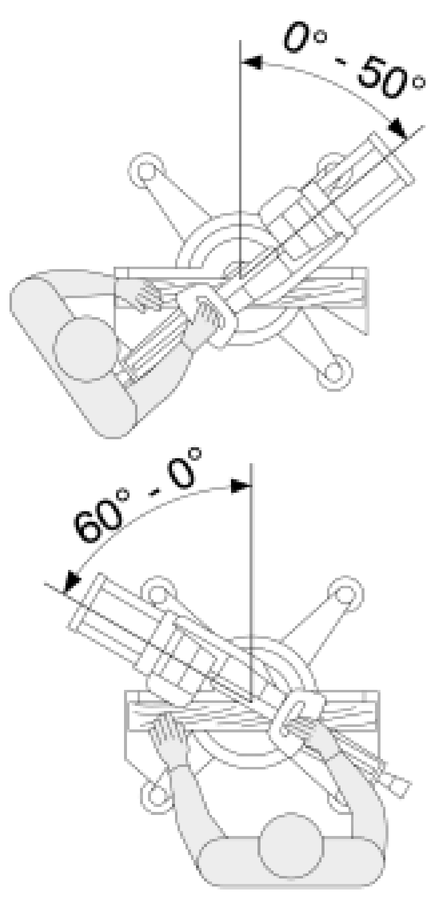
1. Sujete la pieza de trabajo contra el tope.
2. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de conexión/desconexión.
3. Deslice hacia abajo muy despacio el cabezal de sierra sujetando bien la empuñadura. Al serrar sólo deberá presionarse ligeramente. De este modo, evitará un descenso del número de revoluciones del motor.
4. En caso de piezas de trabajo anchas, durante el aserrado, arrastre el cabezal de sierra hacia delante (hacia el operador).



5. Corte la pieza de trabajo en una sola operación.
6. Suelte el interruptor de conexión/desconexión y deje que el cabezal de sierra vuelva lentamente a su posición inicial superior.

8.2 Cortes de inglete

Nota:
Durante el corte de inglete, la pieza de trabajo se corta en un ángulo con respecto al canto de contacto.



Las dimensiones máximas de la pieza de trabajo para el ángulo del corte de inglete se indican en la siguiente tabla (en pulgadas):

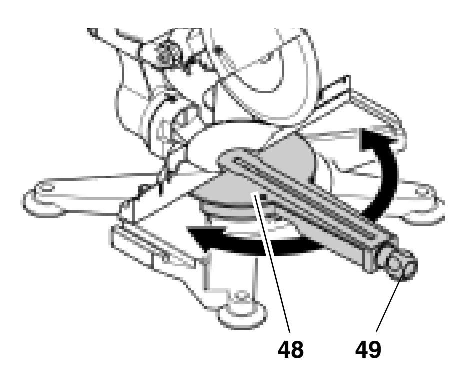
Posición mesa giratoria		Anchura aprox.	Altura aprox.
	15°	10 13/16	3 3/16
	22,5°	10 1/4	3 3/16
	30°	9 5/8	3 3/16
	45°	7 7/8	3 3/16
	50°	7 1/16	3 3/16
	60° derecha	5 1/2	3 3/16

Posición de inicio:

- Cabezal de sierra girado completamente hacia arriba.
- Límite de profundidad de corte ajustado en la profundidad de corte máxima. Tornillo de tope apretado.
- Cabezal de sierra en posición vertical (0°), palanca de sujeción del ajuste del ángulo apretada.
- Tope plegable abatido hacia arriba y enclavado.
- Dispositivo de tracción en posición posterior.
- Tornillo de retención del dispositivo de tracción suelto.

Serrar la pieza de trabajo:

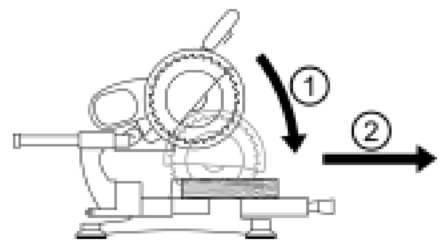
1. Suelte el tornillo de retención **(49)** de la mesa giratoria **(48)** .



2. Gire la mesa giratoria **(48)** hacia la derecha o la izquierda hasta el ángulo deseado.

Nota:
La mesa giratoria se enclava en los niveles de ángulo 0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° y 60°.

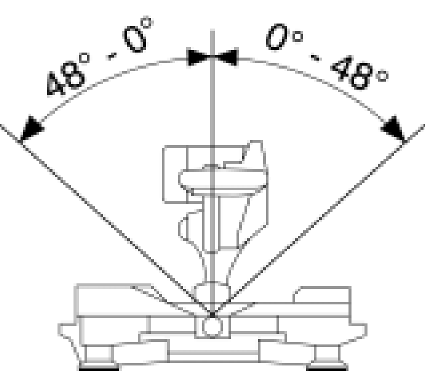
3. Una vez ha ajustado el ángulo deseado, APRIETE EL TORNILLO DE RETENCIÓN **(49)** DE LA MESA GIRATORIA, antes de iniciar el proceso de corte, **incluso si utiliza algunas de las posiciones de enclavamiento fijas (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45° ó 60°)**.
4. Sujete la pieza de trabajo contra el tope.
5. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de conexión/desconexión.
6. Deslice hacia abajo muy despacio el cabezal de sierra sujetando bien la empuñadura. Al serrar sólo deberá presionarse ligeramente. De este modo, evitará un descenso del número de revoluciones del motor.
7. En caso de piezas de trabajo anchas, durante el aserrado, arrastre el cabezal de sierra hacia delante (hacia el operador).



8. Corte la pieza de trabajo en una sola operación.
9. Suelte el interruptor de conexión/ desconexión y deje que el cabezal de sierra vuelva lentamente a su posición inicial superior.

8.3 Cortes inclinados

Nota:
Durante el corte inclinado, la pieza de trabajo se corta en un ángulo con respecto a la vertical (90°).



Corte transversal máximo de la pieza de trabajo (dimensiones en pulgadas):

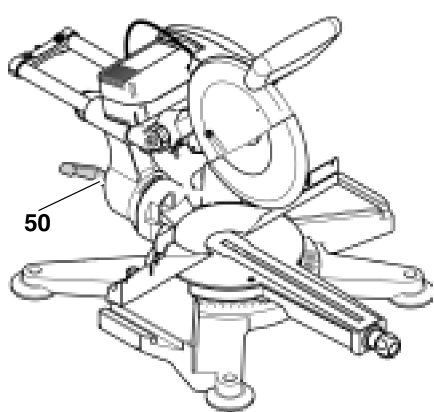
Ángulo de inclinación del cabezal de sierra		Anchura aprox.	Altura aprox.
	22,5° izquierda	11 7/32	2 3/4
	22,5 ° derecha	11 7/32	2 9/16
	45 ° izquierda	11 7/32	2 1/8
	45 ° derecha	11 7/32	1
	48 ° izquierda	11 7/32	1 3/4
	48 ° derecha	11 7/32	13/16

Posición de inicio:

- Cabezal de sierra girado completamente hacia arriba.
- Límite de profundidad de corte ajustado en la profundidad de corte máxima. Tornillo de tope apretado.
- Mesa giratoria en la posición 0°, el tornillo de retención de la mesa giratoria está fijado.
- Dispositivo de tracción en posición posterior.
- Tornillo de retención del dispositivo de tracción suelto.

Serrar la pieza de trabajo:

1. Si el cabezal de sierra se encuentra inclinado entre 22,5° y 48° hacia la **derecha**: Afloje el tornillo de cabeza ranurada en cruz y coloque el tope plegable hacia atrás.
2. Afloje la palanca de enclavamiento del ajuste del ángulo **(50)** en la parte trasera del equipo, de manera que el cabezal de sierra pueda inclinarse hacia un lado.

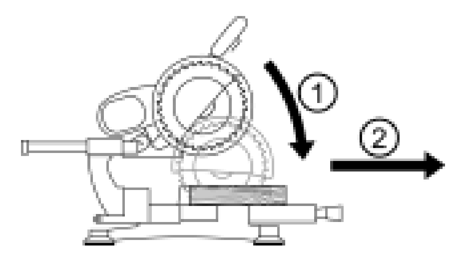


3. Aguante con fuerza la empuñadura e incline el cabezal de sierra hasta la posición deseada.

Nota:
El brazo basculante se enclava en posiciones de enclavamiento fijas en los niveles de ángulo 0°, 22,5° y 45°.

4. Una vez ha ajustado el ángulo deseado, APRIETE EL TORNILLO DE RETENCIÓN **(50)** DEL AJUSTE DEL ÁNGULO, antes de iniciar el proceso de corte, **incluso si utiliza algunas de las posiciones de enclavamiento fijas (0°, 22,5 ó 45°).**
5. Sujete la pieza de trabajo contra el tope.
6. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de conexión/desconexión.
7. Deslice hacia abajo muy despacio el cabezal de sierra sujetando bien la empuñadura. Al serrar sólo deberá presionarse ligeramente. De este modo, evitará un descenso del número de revoluciones del motor.

8. En caso de piezas de trabajo anchas, durante el aserrado, arrastre el cabezal de sierra hacia delante (hacia el operador).



9. Corte la pieza de trabajo en una sola operación.
10. Suelte el interruptor de conexión/ desconexión y deje que el cabezal de sierra vuelva lentamente a su posición inicial superior.

8.4 Cortes de inglete dobles

Nota:
El corte de inglete doble es una combinación del corte de inglete y del corte inclinado. Es decir, la pieza de trabajo se corta en una sola operación a un ángulo que no sea 90° hasta el tope **y** hasta la parte superior.

PELIGRO

En el caso del corte de inglete doble, la hoja de la sierra queda mucho menos cubierta que en los cortes normales, motivo por el cual aumenta el riesgo de resultar herido. Mantenga siempre una distancia suficiente respecto a la hoja de la sierra.

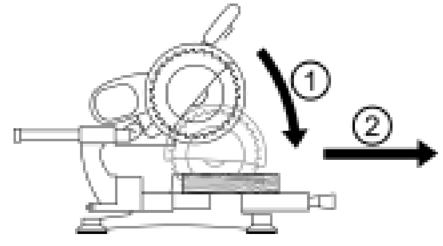
En los cortes de inglete doble las dimensiones máximas de la pieza de trabajo dependen de los dos ángulos de corte: el ángulo de la mesa giratoria y la inclinación del cabezal de sierra. Estas dimensiones se indican en la siguiente tabla.

Anchura de la pieza aproximada (en pulgadas) con el cabezal de sierra inclinado			
		22,5° izquierda y derecha	48° izquierda y derecha
Posición mesa giratoria	15°	10 13/16	10 13/16
	22,5°	10 1/4	10 1/4
	30°	9 5/8	9 5/8
	45°	7 7/8	7 7/8
	50°	7 1/16	7 1/16
	60° derecha	5 1/2	5 1/2

Altura de la pieza aproximada (en pulgadas) con el cabezal de sierra inclinado					
		22,5° izquierda	22,5 ° derecha	48 ° izquierda	48 ° derecha
Posición mesa giratoria	15°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	22,5°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	30°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	45°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	50°	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16
	60° derecha	2 3/4	2 9/16	1 3/4	13/16

Posición de inicio:
- Cabezal de sierra girado completamente hacia arriba.
- Límite de profundidad de corte ajustado en la profundidad de corte máxima. Tornillo de tope apretado.
- Mesa giratoria enclavada en la posición deseada.
- Brazo basculante inclinado y bloqueado en el ángulo deseado con respecto a la superficie de trabajo.
- Si el cabezal de sierra se encuentra inclinado entre 22,5° y 48° hacia la **derecha**: Afloje el tornillo de cabeza ranurada en cruz y coloque el tope plegable hacia atrás.
- Tornillo de retención del dispositivo de tracción suelto.
- Dispositivo de tracción en posición posterior.

Serrar la pieza de trabajo:
1. Sujete la pieza de trabajo contra el tope.
2. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de conexión/desconexión.
3. Deslice hacia abajo muy despacio el cabezal de sierra sujetando bien la empuñadura. Al serrar sólo deberá presionarse ligeramente. De este modo, evitará un descenso del número de revoluciones del motor.
4. En caso de piezas de trabajo anchas, durante el aserrado, arrastre el cabezal de sierra hacia delante (hacia el operador).



5. Corte la pieza de trabajo en una sola operación.
6. Suelte el interruptor de conexión/ desconexión y deje que el cabezal de sierra vuelva lentamente a su posición inicial superior.

Indicación:
las regletas de perfil de corona pueden serrarse con el dorso sobre la superficie de la mesa y el borde superior en el tope de pieza de trabajo.

Los ajustes para serrar una regleta de perfil de corona son los siguientes:

		Ángulo de inclinación	Ángulo de inglete
Esquina interior	Lado izquierdo	33,9° izquierda	31,6 ° derecha
	Lado derecho	33,9 ° derecha	31,6° izquierda
Esquina exterior	Lado izquierdo	33,9 ° derecha	31,6° izquierda
	Lado derecho	33,9° izquierda	31,6 ° derecha

8.5 Cortar ranuras

Nota:
Al serrar ranuras no se produce ningún corte pasante, sino que la pieza de trabajo sólo se corta hasta una profundidad concreta. Esto es posible utilizando un dispositivo de tracción, que permite mover el cabezal de sierra horizontalmente sobre la pieza de trabajo, y el límite de profundidad de corte, con el que puede ajustarse una profundidad de corte concreta.

ATENCIÓN

Durante el proceso de corte es especialmente importante que no se aplique ninguna presión lateral sobre la hoja de sierra. ¡En caso contrario, el cabezal de sierra puede rebotar bruscamente hacia arriba! Al realizar ranuras utilice siempre un dispositivo de sujeción para sujetar la pieza de trabajo. Evite la presión lateral sobre el cabezal de sierra. Compruebe que la pieza de trabajo se halla sobre una superficie plana y no se atasca.

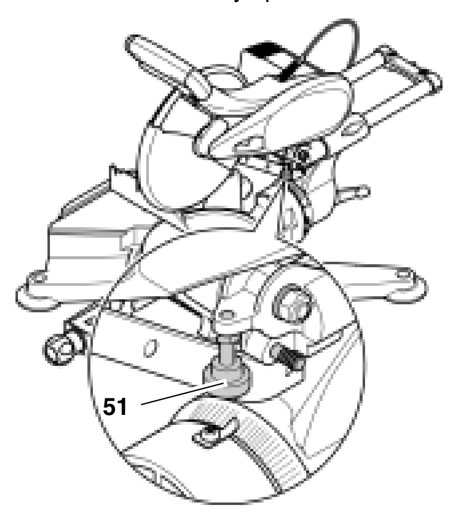
Posición de inicio:
- Cabezal de sierra girado completamente hacia arriba.
- Brazo basculante inclinado y bloqueado en el ángulo deseado con respecto a la superficie de trabajo.
- Mesa giratoria enclavada en la posición deseada.



- Tornillo de retención del dispositivo de tracción suelto.
- Dispositivo de tracción en posición posterior.

Serrar la pieza de trabajo:

1. Coloque el límite de profundidad de corte **(51)** en la profundidad de ranura deseada y apriételo.

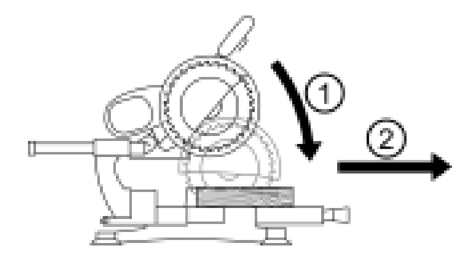


2. Sujete la pieza de trabajo contra el tope.

Nota:
Para cortar toda la ranura con la misma profundidad de corte deseada, se debe colocar un tope antepuesto adecuado entre la pieza de trabajo y el tope de la pieza de trabajo.

---

3. Pulsar y mantener pulsado el interruptor de conexión/desconexión.
4. Desplazar completamente hasta abajo el cabezal de sierra lentamente sujetando la empuñadura con fuerza. Durante el corte, presione el cabezal de sierra moderadamente contra la pieza de trabajo de manera que el número de revoluciones del motor no se reduzca demasiado.
5. Durante el aserrado, arrastre el cabezal de sierra hacia delante (hacia el operador).



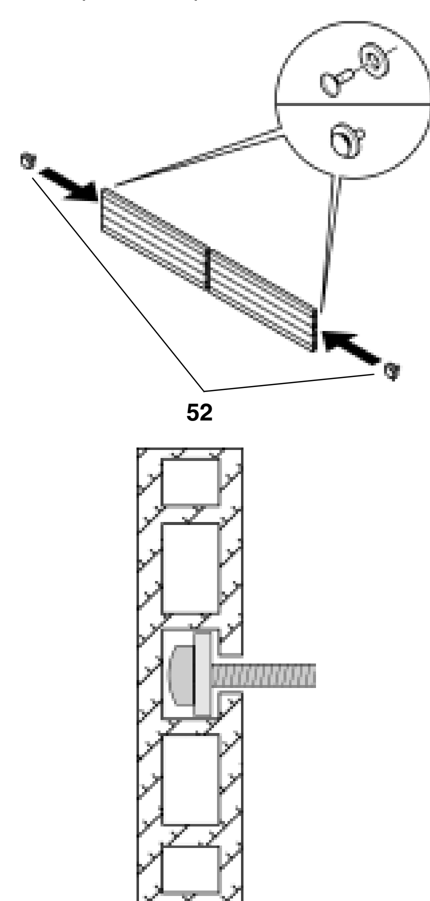
6. Corte la ranura en una sola operación.
7. Suelte el interruptor de conexión/desconexión y deje que el cabezal de sierra vuelva lentamente a su posición inicial superior.

8.6 Tope adicional

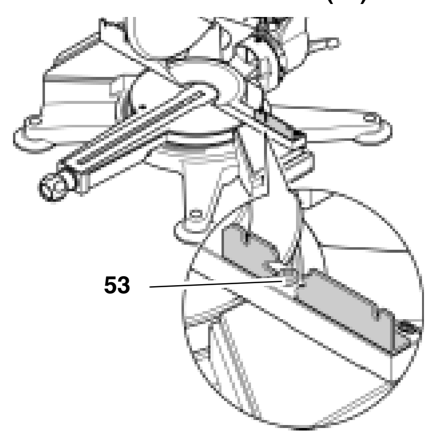
Nota:
Utilice el tope adicional para cortes verticales en piezas de trabajo más altas que el tope del equipo. Los cortes inclinados sólo pueden realizarse sin tope adicional.

Montar el tope adicional:

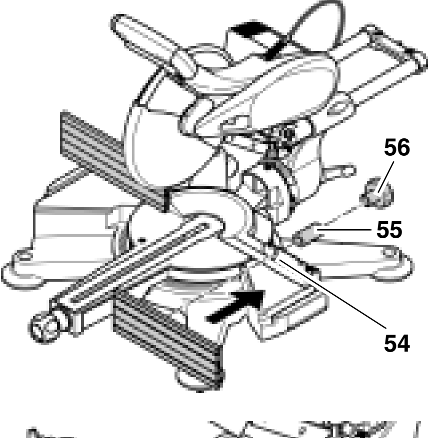
1. Introduzca las arandelas en los tirafondos **(52)**.
2. Desplace los tirafondos **(52)** hasta el perfil de tope.

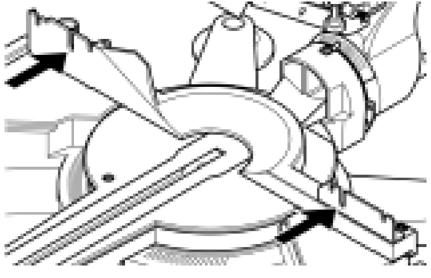


3. Aflojar una vuelta el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(53)**.



4. Coloque los perfiles de tope en el tope de la pieza de trabajo, introduciendo los tirafondos para un posicionamiento correcto desde arriba en la ranura de entrada **(54)** del tope.





5. Fije los manguitos **(55)** en los tirafondos.
6. Atornille las tuercas en estrella **(56)** en el sentido de las agujas de reloj en los tirafondos y apriételas con la mano, de manera que los perfiles de tope todavía puedan desplazarse para realizar un ajuste.
7. Desplace los perfiles de tope hasta que limiten con el orificio de la pieza suplementaria de la mesa.
8. Atornille las tuercas en estrella.
9. Apriete el tope adicional contra el tope de la pieza de trabajo y vuelva a atornillar el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(53)**.

9. Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Compruebe que el equipo esté desconectado del suministro de corriente antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento, realizar reparaciones o solucionar averías.

- Todos los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en este apartado sólo podrá realizarlos personal especializado, cualificado y autorizado por el fabricante.
- ¡Las piezas defectuosas o desgastadas, especialmente todos los dispositivos de seguridad defectuosos, deberán sustituirse por piezas originales! Las piezas no originales y/o las piezas no autorizadas explícitamente por el fabricante pueden provocar daños imprevisibles y graves heridas.

⚠ PELIGRO

- Después de los trabajos de mantenimiento y de limpieza, conecte de nuevo el equipo y compruebe todos los dispositivos de seguridad.

9.1 Cambiar la hoja de sierra

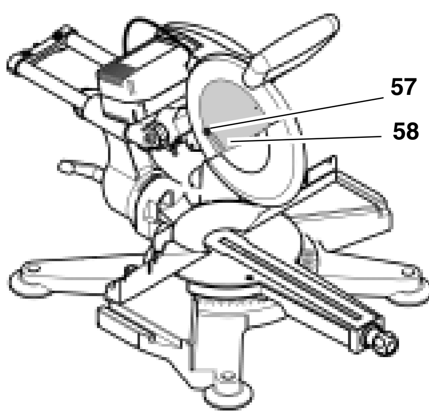
⚠ ATENCIÓN

Al cortar con una sierra se produce fricción y por tanto calor. Inmediatamente después del corte, la hoja de la sierra puede estar muy caliente. Le rogamos tenga mucho cuidado. ¡Peligro de quemaduras!

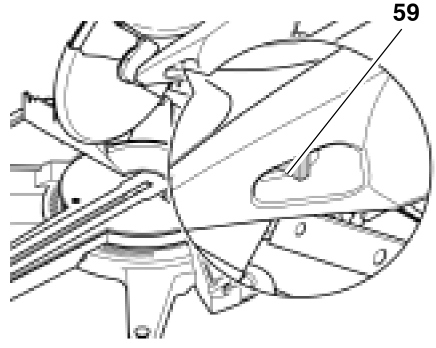
Al cambiar la hoja de la sierra utilice guantes de protección, independientemente de si la hoja de la sierra está caliente o no. Deje que la hoja de la sierra caliente se enfríe. No limpie la hoja de la sierra caliente con líquidos combustibles.

Incluso cuando ya se ha detenido, la hoja de la sierra es potencialmente peligrosa y supone un grave riesgo ya que pueden sufrirse quemaduras. Nunca manipule la hoja de la sierra sin guantes de protección. Para aflojar o atornillar el tornillo tensor, debe tirarse hacia atrás la cubierta del dispositivo de bloqueo de sobreoscilaciones y la tapa de protección debe abatirse hacia arriba, de modo que la hoja de sierra quede libre. ¡NO es necesario desmontar la protección pendular!

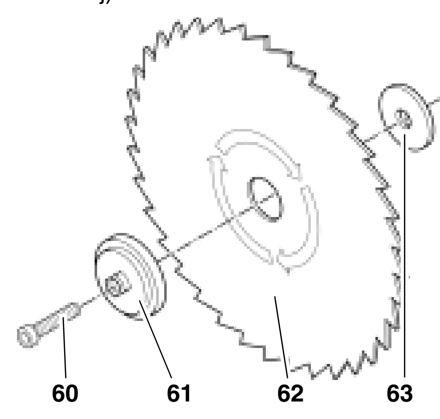
1. Afloje el **(57)** tornillo y gire hacia arriba la **(58)** cubierta de la brida.



2. Para enclavar la hoja de la sierra desplace hacia delante el enclavamiento de la hoja de la sierra **(59)** hacia la parte delantera del equipo. Gire a su vez la hoja de la sierra lentamente con la mano hasta que el enclavamiento de la hoja de sierra se enclave.



3. Desenrosque el tornillo tensor **(60)** del eje de la hoja de la sierra (para desatornillar la rosca izquierda gírela en el sentido de las agujas del reloj).



4. Abatir hacia arriba la cubierta del dispositivo de bloqueo de sobreoscilaciones.
5. Desmonte las siguientes piezas del árbol de hoja de sierra:
   - el tornillo tensor **(60)**,
   - la brida exterior **(61)**,
   - la hoja de la sierra **(62)** y
   - la brida interior **(63)**
6. Limpie las superficies de apriete:
   - el árbol de la hoja de la sierra,
   - la brida interior,
   - la hoja de la sierra,
   - la brida exterior,
   - el tornillo tensor.

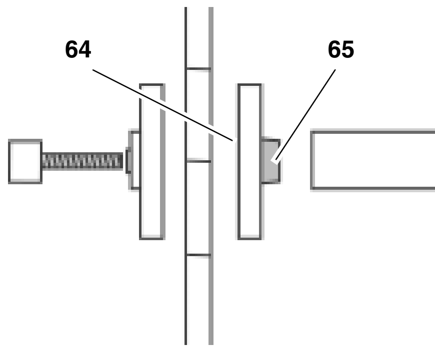
⚠ ATENCIÓN

En caso de tener que eliminar restos de resina o realizar cualquier otro tipo de limpieza, no utilice productos de limpieza que contengan ácidos o sustancias corrosivas que puedan afectar a los componentes de metal ligero del equipo. En caso de utilizarse estas sustancias para la limpieza, la resistencia y seguridad del equipo podrían verse afectadas, ya que incluso es posible que sin querer penetren en el equipo.

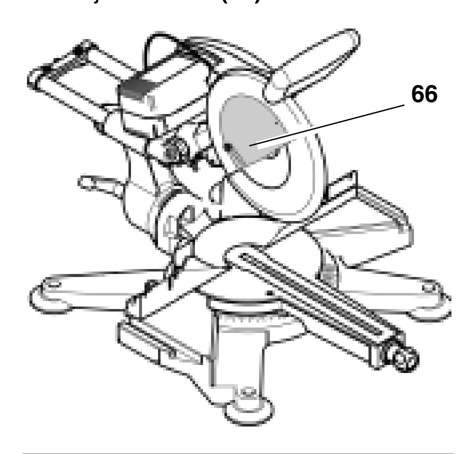
7. Coloque la brida interior **(63)**.

⚠ ATENCIÓN

Compruebe que la brida interior esté bien colocada. ¡De lo contrario, es posible que la hoja de la sierra quede bloqueada o no se pueda soltar! La brida interior (63) está bien colocada si el collar biselado (65) mira hacia la derecha y la ranura para la anilla de seguridad (64) hacia la izquierda.



8. Coloque la nueva hoja de la sierra **(62)** y compruebe el sentido de giro. La flecha de la hoja de la sierra debe mirar hacia la misma dirección que la flecha de la cubierta de la hoja de sierra **(66)**.



⚠ PELIGRO

No utilice hojas de sierra desafiladas, dañadas o deformadas.

⚠ ATENCIÓN

- **No utilice nunca muelas abrasivas o muelas de tronzar en lugar de hojas de sierra.**
- **Utilice exclusivamente hojas de sierra autorizadas por el fabricante. No utilice hojas de sierra de acero rápido de aleaciones altas (HSS).**
- **No utilice casquillos de reducción sueltos; ya que puede soltarse la hoja de sierra.**

⚠ **ATENCIÓN**

- **Compruebe que la hoja de la sierra esté bien montada. Compruebe que la hoja de la sierra esté bien apretada, no de golpes, esté centrada y no pueda aflojarse.**

9. Monte la brida exterior **(61)**; compruebe que los dos flancos de sujeción estén bien colocados y ajustados.
10. Introduzca el tornillo tensor **(60)**, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj (rosca izquierda) y apriételo con una llave Allen métrica, al tiempo que bloquea la hoja de la sierra con el enclavamiento de la hoja de la sierra **(59)**.

⚠ **ATENCIÓN**

- **Al atornillar la hoja de la sierra no haga fuerza:**
  - **No alargue la llave de tornillos para conseguir una mayor acción de palanca.**
  - **No golpee con un martillo la llave de tornillos para apretar el tornillo tensor.**
- **¡Mantenga las manos alejadas de la zona de movimiento del brazo basculante cuando el cabezal de sierra esté girando!**

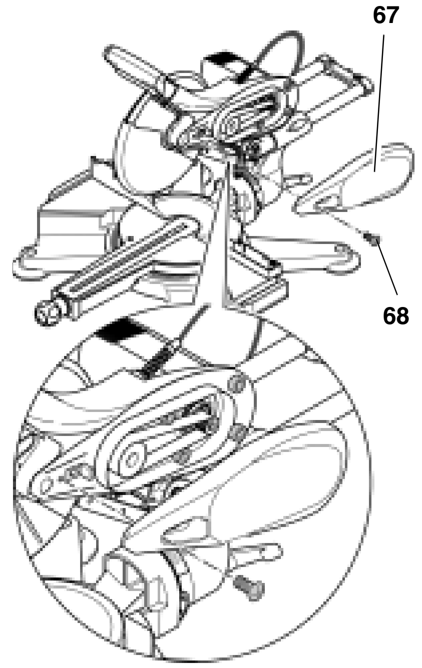
11. Abata la tapa de protección **(58)** hacia abajo y apriete el tornillo **(57)**.
12. Compruebe el funcionamiento. Para ello, gire el cabezal de sierra hacia abajo:
    - La protección pendular debe dejar abierta la hoja de la sierra al girar hacia abajo sin tocar ninguna otra pieza.
    - Al levantar el cabezal de sierra, la protección pendular siempre debe cerrarse automáticamente, de manera que toda la hoja de la sierra quede cubierta.
    - Controlar el enclavamiento de la hoja de sierra: la hoja de sierra debe poder girarse libremente.

9.2 Tensar la correa de accionamiento

Es preciso volver a tensar la correa de accionamiento que pasa por detrás de la tapa de plástico en el lado derecho del cabezal de sierra, cuando ésta ceda más de 1/8" al presionar el centro entre las dos poleas de transmisión.

Para comprobar, volver a tensar o cambiar la correa de accionamiento:

1. Afloje y desatornille el **(68)** tornillo de cabeza ranurada en cruz, desenganche la cubierta (gancho en la parte trasera) y extráigala.



2. Compruebe la correa de accionamiento con los dedos. Si es preciso volver a tensar la correa de accionamiento (más de 1/8" ciclos de trabajo) o debe cambiarse por desgaste visible, agrietamiento o roturas:
   - Afloje los cuatro tornillos Allen métricos aprox. una vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
   - En caso necesario, cambie la correa o simplemente ténsela, desplazando hacia atrás el motor hasta que la correa vuelva a estar tensada.
   - Mantenga el motor en su posición y vuelva a apretar los cuatro tornillos en el sentido de las agujas del reloj.
3. Vuelva a colocar la tapa de plástico **(67)** y asegúrela con el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(68)**.

9.3 Cambiar la pieza suplementaria de la mesa

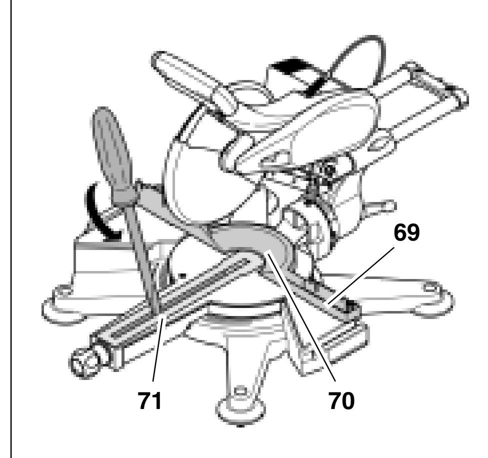
⚠ **PELIGRO**

En caso de que la pieza suplementaria de la mesa esté dañada, es posible que queden pequeñas piezas entre la pieza suplementaria de la mesa y la hoja de la sierra y que éstas bloqueen la hoja de la sierra. Antes de poner el equipo en funcionamiento, compruebe si existe algún tipo de daño. ¡En caso de que la pieza suplementaria de la mesa esté dañada, cámbiela inmediatamente! ¡Utilice únicamente piezas originales! Las piezas no originales así como las piezas no homologadas explícitamente por el fabricante pueden provocar daños imprevisibles y graves heridas.

Para cambiar la pieza suplementaria de la mesa:

1. Abata el tope plegable **(69)** hacia atrás.
2. Desatornille el tope de pieza de trabajo **(70)**.
3. Desmonte **(71)** la pieza suplementaria de la mesa con un destornillador y extráigala.

ℹ **Nota:**
Esto destruye la pieza suplementaria de la mesa **(71)**. Una vez se ha desmontado del equipo, la pieza suplementaria de la mesa ya no puede volver a utilizarse.

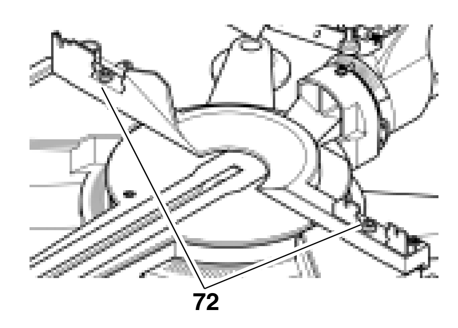


4. Coloque la nueva pieza suplementaria de la mesa; procure que se enclave bien.
5. Monte y ajuste el tope de pieza de trabajo **(70)**.
6. Abata el tope plegable **(69)** hacia arriba y enclávelo.

9.4 Ajustes

Ajustar el tope de la pieza de trabajo

1. Abata el tope plegable hacia atrás.
2. Afloje los tornillos de fijación **(72)** del tope de la pieza de trabajo.

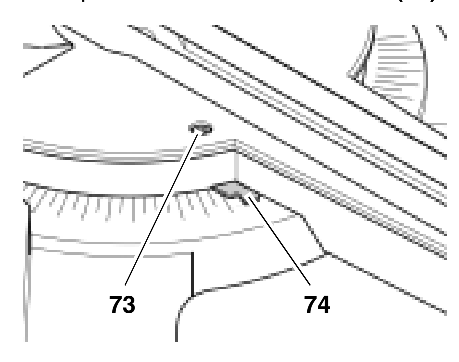


3. Regule el tope con un ángulo de tope o cualquier otro ángulo recto adecuado hasta que se encuentre exactamente en posición perpendicular (90°) a la hoja de sierra, con la mesa giratoria enclavada en posición 0°.

4. Apriete los tornillos de ajuste de hexágono interior métricos del tope y compruebe su ajuste mediante el ángulo de tope. En caso necesario, repita el proceso de ajuste.
5. Abata el tope plegable hacia arriba y enclávelo.

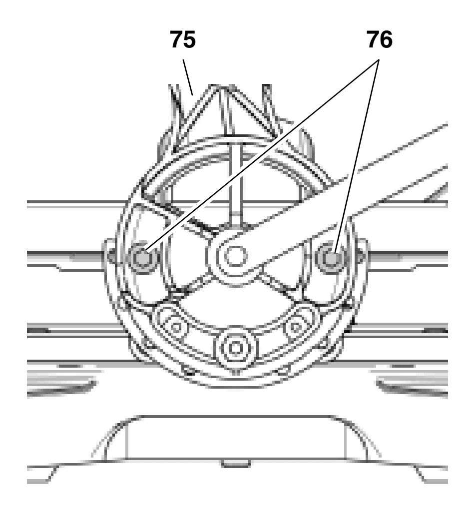
Ajustar el indicador para ángulos de inglete

1. Gire la mesa giratoria hasta una de las posiciones de enclavamiento fijas a 0°,15°, 22,5°, 30°, 45° ó 60°.
2. Afloje el tornillo Allen métrico **(73)**.
3. Regule la posición del indicador de ángulo **(74)** hasta que indique exactamente el valor del ángulo deseado.
4. Apriete el tornillo Allen métrico **(73)**.



Ajustar las posiciones de enclavamiento para el ángulo de inclinación

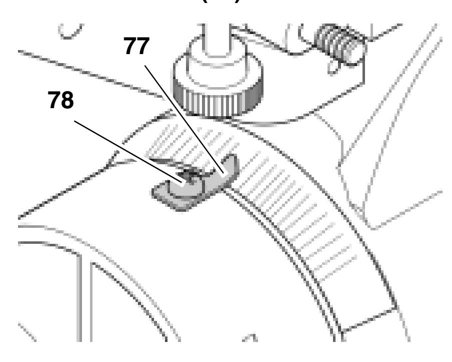
1. Enclave el brazo basculante **(75)** en posición 0°.



2. Afloje los dos tornillos Allen métricos **(76)** situados en la parte trasera del equipo, girándolos aproximadamente una vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Ajuste el brazo basculante mediante un ángulo de tope o bien otro ángulo recto adecuado, de manera que la hoja de la sierra quede en posición completamente perpendicular (90°) a la mesa giratoria.
4. Apriete los dos tornillos Allen métricos **(76)**, situados en la parte trasera del equipo, girando los tornillos **(76)** en el sentido de las agujas del reloj hasta conseguir el ángulo determinado. Compruebe el ajuste mediante el ángulo de tope. En caso necesario, repita el proceso de ajuste.

Ajustar el ángulo de inclinación

1. Afloje el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(78)**.
2. Regule la posición del indicador de ángulo **(77)** hasta que indique exactamente el valor del ángulo deseado, p.ej. 0°.
3. Apriete el tornillo de cabeza ranurada en cruz **(78)**.



Nota:
El brazo basculante se enclava en posiciones de enclavamiento fijas a 0°, 22,5° y 45°.

9.5 Limpieza

Limpie todas las pequeñas virutas de madera o serrín, con una escobilla y una pala o bien una aspiradora, de las siguientes piezas del equipo:

- dispositivos de ajuste;
- elementos de mando;
- rejillas de ventilación del motor;
- zona situada debajo de la pieza suplementaria de la mesa.

9.6 Almacenamiento

ATENCIÓN

- **Guarde el equipo en un lugar seco y seguro, al que no puedan acceder terceras personas o niños o bien en un lugar donde no puedan alcanzarlo.**
- **Proteja el equipo con un candado.**
- **No guarde nunca el equipo al aire libre, en espacios no protegidos o húmedos. Véase el capítulo 15 "Especificaciones técnicas" para las condiciones ambientales admitidas.**
- **Guarde las hojas de sierra en un lugar seguro, de manera que nadie pueda lesionarse (por ejemplo, en una funda de cartón).**

9.7 Mantenimiento

Antes de cada uso:

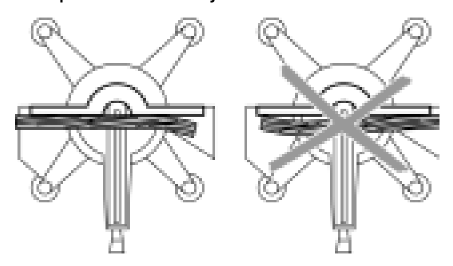
- Con la escobilla y la pala, o bien con un aspirador, limpie todas las pequeñas virutas de madera o serrín del equipo.
- Compruebe que el cable de la red y el enchufe de red no estén dañados; en caso de tener que cambiarlos, encargue el cambio del cable y/o interruptor a un electricista.
- Compruebe todas las piezas móviles y procure que puedan moverse libremente y sin sacudidas por toda la zona de ajuste.

Periódicamente, según las condiciones de trabajo concretas:

- Compruebe el desgaste, agrietamiento y roturas, o bien otros daños, de las correas de accionamiento, así como que estén bien tensadas (como máximo 1/8" de ciclo de trabajo en el centro entre las poleas de transmisión); en caso necesario ténselas.
- Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien colocados y sean resistentes, y en caso necesario apriételos.
- Compruebe si el cabezal de sierra, una vez suelto, regresa por sí mismo a su posición inicial. En caso necesario, encargue a personal cualificado y autorizado por el fabricante el cambio de los muelles.

10. Consejos y trucos

- En caso de piezas de trabajo largas, utilice en el lado derecho e izquierdo de la sierra un soporte adecuado para que la pieza de trabajo no se pueda doblar.
- Para cortar piezas de trabajo pequeñas utilice un tope adicional.
- Al serrar una pieza de trabajo deformada o doblada, compruebe que la pieza de trabajo esté colocada con el lado convexo (es decir, la **parte exterior** de la curva) en el tope de la pieza de trabajo.



- No sierre las piezas de trabajo de canto; colóquelas siempre de forma plana en la mesa giratoria.

– Mantenga todas las superficies limpias. Limpie los restos de resina con un trapo limpio.

11. Accesorios suministrables

Para consultas sobre otros accesorios, póngase en contacto con metabo.

12. Reparación

 **PELIGRO**

Las piezas o dispositivos de protección dañados deben ser cambiados por personal cualificado y autorizado por el fabricante.

Los equipos defectuosos, una vez recibido el número RMA (Autorización de devolución de la máquina), pueden enviarse al centro de atención al cliente más cercano previo pago de los gastos de transporte. Para más información, incluidas las direcciones y números de teléfono, consulte el capítulo "Cláusulas de garantía" al comienzo de estas instrucciones.

Le rogamos incluya una descripción de la avería en el envío del equipo.

Cuando nos llame procure tener a mano el número del modelo y la fecha de fabricación (los encontrará en la placa indicadora de tipo del equipo), así como el recibo de compra original; esté preparado para poder explicarnos el problema.

13. Protección del medio ambiente

El fabricante recomienda guardar el cartón de embalaje así como todos los materiales incluidos en el embalaje, como mínimo mientras dure el período de garantía, para poderlos utilizar al devolver el equipo en caso de garantía o reparaciones.

Todo el material de embalaje puede reciclarse.

El material de embalaje deberá eliminarse teniendo en cuenta todas las disposiciones locales, nacionales y federales así como las correspondientes condiciones de reciclaje.

14. Problemas y averías

En este apartado se describen problemas y funciones de errores que usted mismo podrá solucionar. En caso de que las medidas aquí descritas no le ayuden a solucionar el problema, consulte el capítulo "Reparación".

PELIGRO

La eliminación de averías conlleva peligros y puede provocar accidentes. Por este motivo, tenga en cuenta:

- **Antes de realizar los trabajos de mantenimiento o antes de una localización de averías, asegúrese de que el interruptor esté desenchufado.**
- **Al buscar errores o realizar reparaciones, cada vez que desee utilizar el equipo compruebe que todos los dispositivos de seguridad y protección no tengan desperfectos y funcionen correctamente.**
- **No ponga en funcionamiento el equipo si no se han montado todos los dispositivos de seguridad y funcionan correctamente.**
- **En caso de que sus medidas para reparar la avería no solucionen el problema, llame al servicio de atención al cliente. Para más información consulte el capítulo "Cláusulas de garantía" que encontrará al principio de este manual.**

El motor no funciona

No hay corriente

- Compruebe el cable de red, el interruptor, la caja de enchufe así como el fusible o el fusible automático.

Ninguna función de corte

Enclavamiento de transporte bloqueado:

- Quite el enclavamiento de transporte.

El equipo no tiene potencia

La hoja de la sierra está desafilada y desgastada (posibles puntos de sobrecalentamiento):

La hoja de la sierra no es adecuada para el material que ha cortado (véase el capítulo 15 "Especificaciones técnicas" y monte una hoja de sierra adecuada);

Hoja de sierra deformada:

- Cambie la hoja de la sierra tal y como se describe en el capítulo 9.1.

La sierra produce fuertes vibraciones

Hoja de sierra deformada:

- Cambie la hoja de la sierra tal y como se describe en el capítulo 9.1.

Hoja de sierra montada incorrectamente:

- Extraiga la hoja de la sierra y móntela correctamente según los pasos descritos en el capítulo 9.1.

La sierra chirría durante el arranque

La correa de accionamiento está floja:

- Compruebe, tense o, en caso necesario, cambie la correa de accionamiento según se describe en el capítulo 9.2.

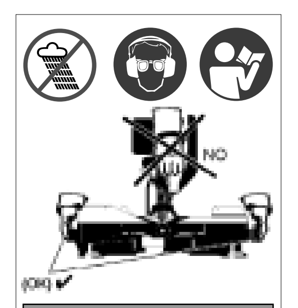
La mesa giratoria no se mueve o se mueve con dificultad

Se ha acumulado serrín debajo de la mesa giratoria:

- Limpie el serrín según se describe en el capítulo 9.7.

15. Especificaciones técnicas

Tensión	V	120 (1~ 60 Hz)
Potencia absorbida	amp	15
Protección por fusible	amp	20
Modo de protección	IP	20
Grado de protección		II
Velocidad de giro de la hoja de sierra	rpm	5200
Velocidad de corte	fpm	13345
Diámetro de la hoja de sierra (exterior)	in.	10
Perforación de montaje de la hoja de sierra (interior)	in.	5/8
Dimensiones Equipo en embalaje de envío Longitud / Anchura / Altura Máquina preparada para el funcionamiento, mesa giratoria en la posición de 90°**,** con boca de aspiración Longitud / Anchura / Altura	 in. in.	 31 1/2 x 23 1/2 x 18 1/2 22 3/4 x 34 3/4 x 23 1/2
Corte transversal máximo de la pieza de trabajo Cortes rectos Anchura / Altura Cortes de inglete (**mesa giratoria** 45°) Anchura / Altura Cortes inclinados (brazo basculante 45° **izquierda**) Anchura / Altura Cortes de inglete doble (**mesa giratoria** 45° / brazo basculante 45° **izquierda**) Anchura / Altura	 in. in. in. in.	 11 7/32 x 3 3/16 7 7/8 x 3 3/16 11 7/32 x 2 1/8 7 7/8 x 2 1/8
Peso Máquina con embalaje completo Máquina preparada para el funcionamiento	 lbs lbs	 57.3 44
Temperatura ambiente de servicio admisible Transporte y temperatura de almacenamiento admisibles	°F °F	32 a 104 32 a 104
Emisión acústica según EN ISO 3744 Nivel de potencia acústica L_{WA} Nivel de presión acústica en la oreja del usuario L_{PA}	 dB (A) dB (A)	 118 104
Valor real de la aceleración ponderada (Vibración de la empuñadura)	 ft/s^2	 < 8.2
Instalación de aspiración (no se adjunta con el material de suministro) Diámetro de conexión de la boca de aspiración Rendimiento mínimo de la cantidad de aire Depresión mínima en la boca de aspiración Velocidad mínima del aire en la boca de aspiración	 in. cfm psi fpm	 1 1/2 323 0.107 3937



⚠WARNING

Do not us the handle to lift or carry this machine.

⚠ADVERTENCIA

No utilice el asidero para levantar o llevar la máquina.

⚠AVERTISSEMENT

Ne soulevez pas et ne transportez pas la machine par la poignée.

⚠WARNING



For your own safety and protection, as well as to keep bystanders safe, read and understand the Operations Instructions for this Miter Saw before operating it **Do net let comfort or familiarity with this saw (gained through repeated use) replace strict adherence to all safety rules. If you are careless or use this saw incorrectly you can suffer serious personal injuries.**

1. Do not operate this saw while under the influence of alcohol or drugs, including any prescription or non-prescription medication.
2. Always wear impact protection safety goggles or a full face shield that meet the latest applicable ANSI standards.
3. Take caution and use appropriate respiratory protection (masks, filters) especially when cutting pressure treated wood or wood which may have been treated with arsenic or chromium, or other substances and may be toxic.
4. Keep your hands at least 6" from the path of the saw blade.
5. Do not operate the saw without the guards safely in place. 6. Do not perform any operation freehand.
7. Never reach around the saw blade.
8. Turn off the saw and wait for the saw blade to stop before moving a work piece or changing any settings.
9. Unplug the saw before changing the saw blade, troubleshooting or servicing.
10. Do not touch the saw blade without appropriate protective gloves. The blade may be very hot after cutting and is sharp.
11. To avoid electrical shock, do not expose this machine to rain or operate it in wet or damp locations.
12. To reduce the risk of injury, return to the full rear position after each crosscut operation.
13. Double insulation - when servicing, use only identical replacement parts.

⚠WARNING

For your safety, remove all chips and small pieces from the table top before operation.

⚠ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, antes de empezar a trabajar retire todas las virutas y los trozos pequeños de madera que se encuentren en la superficie de trabajo.

⚠AVERTISSEMENT

Avant de commencer à travailler, enlevez pour votre propre sécurité tous les copeaux et les petits éclats de bois qui se trouvent sur la surface de travail.

⚠ AVERTISSEMENT!

Pour votre propre protection et sécurité et pour celles des personnes se trouvant à proximité : avant de mettre en marche cette scie à onglet, lisez attentivement le mode d'emploi et assurez-vous que vous l'avez bien compris. **Les considérations de confort personnel ou la familiarisation avec la scie (résultant d'une utilisation répétée) ne vous dispensent en aucun cas de toujours respecter strictement toutes les consignes de sécurité. Une inattention ou une mauvaise utilisation de cette scie peuvent entraîner des blessures graves.**
1. Ne mettez pas la scie en marche si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues. Cela inclut également certains médicaments vendus sur ordonnance et en vente libre. **2.** Portez toujours des lunettes de protection ou un écran recouvrant tout le visage et conforme aux dernières normes ANSI en vigueur. **3.** Prenez toutes les précautions nécessaires et portez une protection respiratoire (masques, filtres), surtout lorsque vous travaillez du bois imprégné à haute pression ou traité à l'arsenic, au chrome ou à d'autres substances susceptibles d'être toxiques.
4. Maintenez les mains à 6 pouces au moins (environ 15 centimètres) de la ligne de coupe de la lame de scie. **5.** Ne mettez la scie en service que si tous les dispositifs de sécurité sont présents sur la machine et correctement fixés. **6.** Ne lâchez jamais la pièce durant la coupe. **7.** Ne mettez jamais les doigts dans la zone de la lame de scie. **8.** Éteignez la scie et attendez que la lame se soit immobilisée avant de déplacer une pièce à scier ou de modifier des réglages. **9.** Retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de remplacer la lame ou de procéder à d'autres travaux de réparation ou d'entretien. **10.** Ne touchez la lame de scie que si vous portez des gants de protection appropriés. La lame peut être très chaude après avoir scié une pièce et elle est coupante. **11.** Pour prévenir tout risque de choc électrique, n'exposez pas cette machine à la pluie et ne la mettez pas en service dans des endroits mouillés ou humides. **12.** Pour réduire le risque de blessures, revenez complètement en posición arrière après chaque coupe transversale. **13.** Double isolation - lors des interventions d'entretien, utiliser exclusivement des pièces de rechange identiques.

⚠ ADVERTENCIA

Para su propia protección y seguridad, y también para la protección de las personas que se encuentran alrededor: antes de poner en marcha esta sierra para cortar ingletes, lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de que lo haya entendido. **No permita nunca que la comodidad o la confianza que haya adquirido con la máquina (tras haberla utilizado repetidamente) le hagan descuidar las normas de seguridad. Los descuidos o el uso inadecuado de esta sierra podrían conllevar heridas graves.**
1. No ponga en funcionamiento esta sierra si se encuentra bajo los efectos del alcohol o las drogas. Entre estas últimas también se incluyen medicamentos con o sin receta médica**. 2** Lleve siempre unas gafas de protección y un escudo protector para la cara que cumplan con las normas ANSI más recientes. **3.** Tome medidas de precaución y protéjase la respiración (con máscaras o filtros), especialmente si va a trabajar con madera que pueda ser tóxica por haber sido impregnada a alta presión o tratada con arsénico, cromo u otras sustancias. **4.** Mantenga las manos alejadas como mínimo 6 pulgadas (unos 15 centímetros) del camino de corte de la hoja. **5.** Ponga en marcha la máquina únicamente con todos los dispositivos de seguridad bien sujetos. **6.** Nunca suelte la pieza de trabajo durante una operación de corte. **7.** No toque nunca la hoja de la sierra. **8.** Desconecte la sierra y espere a que la hoja se haya detenido antes de mover una pieza de trabajo o efectuar cualquier modificación de los ajustes. **9.** Antes de cambiar la hoja de la sierra o efectuar cualquier operación de reparación o mantenimiento, retire siempre el enchufe de la toma de corriente. **10.** No toque la hoja de la sierra si no lleva guantes de protección adecuados. Después de serrar, la hoja está muy afilada y puede estar muy caliente. **11.** Para evitar una descarga eléctrica, no deje esta máquina debajo de la lluvia, ni la ponga en funcionamiento en lugares húmedos o mojados. **12.** Para reducir el riesgo de lesión, regrese completamente a la posición trasera después de cada corte transversal. **13.** Aislamiento doble, al realizar el mantenimiento utilice sólo piezas de recambio idénticas.

Country, Company, Address 1, Address 2; City, Phone, Fax, E-mail

Canada, Metabo Canada Inc., 190 Britannia Road East, Unit No. 12, Mississauga, Ontario L4Z 1W6; (+1) 905 - 755 08 08; (+1) 905 - 755 06 11; info@metabo.ca

United States of America, Metabo Corporation, 1231 Wilson Drive / P.O. Box 2287, Brandywine Industrial Park, West Chester, PA 19380; (+1) 610 - 4 36 59 00; (+1) 610 - 4 36 90 72; info@metabousa.com

www.metabo.com